



ئۇشبۇ كىتاب ئېلېكترونلۇق تورى تەرىپىدىن تارقىتىلدى

ئەزىز ئوقۇرمەن، ئۇشبۇ كىتاب ئاپتورنىڭ رۇخسەتلىگەن ۋە تەلپى  
بىلەن ئېلېكترونلۇق تورىدا تۇنجى بولۇپ تارقىتىلدى.



گېرمانچە — ئۇيغۇرچە سېلىشتۇرما ھېكايىلەر

## LASST DEN JUNGEN SPRECHEN

بالىنى سۆزلىگىلى قويۇڭ

تەرجىمە قىلغۇچى : ھېبېئۇللا ئابلىمىت .

Die Personen:

شەخسلەر:

Herr Smith, ein Gemüsehändler

سىمىت ئەپەندى : كۆكتات ساتقۇچى

Fräulein White, eine Kundin im Laden

ۋايت قىزچاق : دۇكاندىكى بىر خېرىدار

Frau Ball, eine Kundin im Laden

بال خانىم : دۇكاندىكى بىر خېرىدار

Frau Wood, eine Kundin im Laden

ۋود خانىم : دۇكاندىكى بىر خېرىدار

Johnny Bell, ein kleiner Junge

ئۆسمۈر: بېل

Eine Gemüsehandlung. Herr Smith bedient hinter dem Ladentisch. Ein Kunde geht hinaus.

Drei Frauen warten im Geschäft.

بىر كۆكتات دۇكىنى ، سىمىت ئىپەندى يۈكەي ئارىسىدا مۇلازىمەت قىلۋاتاتتى ، بىرخانىم تېشىغا چىقىۋاتاتتى ، ئۈچ خانىم دۇكاندا ساقلاۋاتاتتى .

Herr Smith: Ja, wer ist die Nächste, bitte?

سىمىت ئىپەندى: ھە ، ئۆچرەتتە كىمدە قېنى مەرھەمەت

Fräulein White: Ich glaube, Sie sind die Nächste, Frau Ball. Sie waren vor mir hier, nicht wahr?

ۋايىت قىزچاق مىنىڭچە ئۆچرەت سىزگە كەلدى. بال خانىم مىنىڭدىن ئاۋال بۇيەردە ئىدىڭىز ، شۇنداق ئىكەنمۇ ؟

Frau Ball: Ach so?

بال خانىم : شۇنداقمۇ ؟

Herr Smith: Was kann ich für Sie tun, gnädige Frau? Brauchen Sie Obst?

سىمىت ئىپەندى : مەن سىزگە قانداق ياردەمدە بولسام بولىدۇ خانىم ، كۆكتات لازىمۇ.

Frau Ball: Lassen Sie mich mal nachdenken. Ach ja, ich möchte...

بال خانىم : ئويلاپ باقاي ، ھەئە لازىم .

Ein kleiner Junge rennt in den Gemüseladen hinein. Er drängt sich zwischen den Frauen hervor und steht vor dem Ladentisch.

كىچىك بىر بالا يۈگۈرۈپ كۆكتات دۇكىنىغا كىردى ، ئۇ ئاياللارنىڭ ئارىسىدىن قىستىلىپ

ئۆتتى ۋە رەستىنىڭ ئالدىدا تۇردى .

Johnny: Bitte, Herr Smith..

جوننى: ئىلتىماس سىمىت ئەپەندى.

Herr Smith: [Lässt ihn nicht weitersprechen]:  
Einen Augenblick, junger Mann. Ich bediene  
diese Dame. Und diese zwei Damen warten. [Er  
wendet sich wieder zu Frau Ball] Ja, gnädige  
Frau, was sagten Sie?

سىمىت ئەپەندى: ئۇنىڭ سۆزىنى داۋاملاشتۇرغۇزماستىن ، بىر دەققە كىچىك ئەپەندى  
، بۇ خانىمغا مۇلازىمەت قىلۋاتىمەن ، ۋە بۇ ئىككى خانىم ساقلاۋاتىدۇ ، ئۇ قايتا بال خانىمغا  
بۇرۇلۇپ ، خانىم نىمە دىگەن ئىدىڭىز .

Johnny: Aber mein Herr!

جوننى: بىراق ئەپەندىم!

Frau Ball: Sei still. Ich möchte drei Pfund  
Kartoffeln, Herr Smith.

بال خانىم: ئۇنۋۇڭنى چىقارما ، ئۈچ جىڭ بەرەڭگە <ياڭيۇ> لازىم ، سىمىت ئەپەندى .

Herr Smith: Drei Pfund Kartoffeln. Jawohl. Hier  
sind welche, das sind gute. [Er zeigt auf die  
Kartoffeln neben dem Ladentisch). Ein Pfund zu  
vier Cent. Wollen Sie die / Ist das gut?

سىمىت ئەپەندى: ئۈچ جىڭ ياڭيۇ ئەلبەتتە بۇ يەردە بىر قانچە ياخشىسى بار ، رەستىنىڭ  
ياندىكى بەرەڭگىنى كۆرسىتىپ ، جىڭى تۆت سىنىت ، بۇلار بۇلامدۇ .

Frau Ball: Ja, ich möchte sie kaufen.

بال خانم: بۇلۇ ئۇلارنى ئالاي .

Frau Wood [schaut Johnny an]: Die heutigen Kinder! Sie drängen sich hinein!

ۋود خانم: جۇننىغا قاراپ تۇرۇپ ، ھازىرقى بالىلارزە ، قىستىلىپ كىرۋاتىدۇ.

Fräulein White: Sie können nicht warten. Sie wollen die ersten sein.

ۋايت خانم : ساقلاپ تۇرالمايدۇ بىرىنچى بۇلۇشنىلا ئويلايدۇ .

Frau Wood: Wie alt bist du?

ۋود خانم : قانچە ياشقا كىردىڭ .

Johnny: Neun Jahre, gnädige Frau

جوننى : تۇققۇز ياشقا ، ھۆرمەتلىك خانم .

Frau Wood: Nur neun! Und du drängst dich vor diese Dame!

ۋود خانم : پەقەت تۇققۇزغا ھەمدە قىسىلىپ بۇ خانىمنىڭ ئالدىغا ئۆتتۈڭ .

Johnny: Ich musste! Ich wollte...

جوننى : مەجبۇرمەن ئويلدىمكى .

Fräulein White: [lässt ihn nicht zu Ende sprechen]:

Junge Leute müssen lernen zu warten. Du darfst dich nicht vordrängen. Du bist nicht der einziger Kunde im Laden, oder?

ۋايت خانم : ئۇنى ئاخىرغىچە سۆزلەتكۈزمەستىن ، ياشلار ساقلاشنى ئۈگىنىۋېلىشى كىرەك

، قىسىلىپ ئالدىغا ئۇتۇشىڭگە بۇلمايدۇ ، دۇكاندىكى خېرىدار پەقەت سەنلا ئەمەس  
شۇنداقمۇ ؟

Johnny: Nein, gnädige Frau.

جوننى : ياق ھۆرمەتلىك خانىم .

Frau Ball: Hat dich deine Mutter geschickt?

بال خانىم : ئاپاڭ نەۋەتتىمۇ سىنى ؟

Johnny: Nein, ich wollte....

جوننى : مەن دەپ قۇيماقچى...

Frau Wood: Ach, du möchtest etwas für dich selbst! Du kannst nicht warten, nicht wahr? Wie heißt du?

ۋود خانىم : ئۈزەڭگە بىر نەمە كىرەكمىدى ، ساقلىيالىمىدىڭ شۇنداقمۇ ؟ ئىسمىڭ نەمە ؟

Johnny: Johnny Bell

جوننى : جوننى بېل .

Fräulein White: Du wohnst auf der Church - Straße, nicht wahr? Ich habe dich dort gesehen.

ۋايتە خانىم : چۆرىھ كۇچىسىدا ئولتۇرسەن شۇنداقمۇ ؟

Johnny: Ja, gnädige Frau.

جوننى : ھەئە ھۆرمەتلىك خانىم .

Fräulein White: Ja, ich kenne deine Mutter. Ich werde ihr von dir erzählen.

ۋايتە خانىم : ئاپاڭنى تۇنۇيمەن مەن سەن تۇغۇرلۇق ئۇنىڭغا دەيمەن .

Johnny: Ich wollte aber nur....

جوننى : مەن پەقەتلا دەپ قويماقچى .

Herr Smith: Es ist genug, junger Mann! Wir wollen nichts mehr hören. [Er wendet sich zu Frau Ball]: das ist für Sie (Hier sind ihre Kartoffeln), Frau Ball. drei Pfund Kartoffeln. Ist das alles? Das macht einen Schilling, bitte. Danke.

سىمىت نەپەندى : بولدى بەس يىگىت ئاڭلاشنى خالىمايمىز ، ئۇ بال خانىمغا بۇرۇلۇپ ، بال خانىم مانا ئۈچ جىڭ ياڭيۇ ، ھەممىسى مۇشۇنچىلىكمۇ بۇلارغا بىر شىللىك بەرسىڭىز رەھمەت .

Frau Ball gibt Herrn Smith einen Schilling. Sie nimmt ihr Kartoffeln und geht.

بال خانىم : سىمىت نەپەندىگە بىر شىللىك بەردى ، بەرەڭگىلەرنى ئېلىپ كەتتى.

Herr Smith: Die Nächste, bitte.

سىمىت نەپەندى : كىيىنكىسى مەرھەمەت .

Johnny: Entschuldigen Sie, aber....[Niemand hört Johnny zu].

جوننى كەچۈرسىلە ، بىراق ھېچكىم جۇننىغا قۇلاق سالمايتتى .

Fräulein White: Ich möchte Äpfel, bitte. Zwei Pfund.

ۋايت خانىم : ئالما ئالماقچىدىم ، ئۇتۇنۇپ ئىككى جىڭ .

Herr Smith: Was sagen Sie zu diesen? [Er zeigt einige Äpfel auf dem Ladentisch] Ein Pfund kostet nur neun Penny.

سمیت نەپەندى : بۇلار قانداق ، رەستە ئۈستىدىكى ئالمىلارنى كۆرسىتىپ ، بىر جىڭى پەقەت تۇققۇز سىنت .

Fräulein White: Nein, sie schauen etwas grün aus. Haben Sie auch süsse?

ۋايت خانىم : ياق ئۇلار بىر ئاز يېشىل كۆرۈنىدۇ ، تاتلىقلىرىدىن بارمىدۇ .

Herr Smith: Sicher, gnädige Frau. Ich habe gute Äpfel, aber sie sind noch in meinem Wagen. Ein Pfund kostet einen Schilling.

سمیت نەپەندى : ئەلبەتتە ھۆرمەتلىك خانىم ، ياخشىلىرى بار ، ئەمما ئۇلار تا ھازىرغىچە ماشىنىمدا ، جىڭى بىر شىللىك .

Fräulein White: Kann ich sie sehen?

ۋايت خانىم : ئۇلارنى كۆرۈپ باقسام بۇلامدۇ ؟

Herr Smith: Ich gehe und hole sie.

سمیت نەپەندى : ئۇلارنى بېرىپ ئەكىلەي !

Herr Smith verlässt den Laden. Nach einer Minute rennt er wieder in das Geschäft hinein.

سمیت نەپەندى : دۇكاندىن چىقتى ، بىر مىنۇتتىن كىيىن يۈگۈرەپ دۇكانغا يەنە كىردى

Herr Smith [schreiend] : Sie sind nicht dort! In meinem Wagen war eine Kiste Äpfel und



jetzt sind sie verschwunden. Der Wagen ist leer!

سمیت نەپەندى : ۋاقىراپ تۇرۇپ ، ئۇلار يۇق ئۇ يەردە ، ماشىنامدا بىر يەشك ئالما بار ئىدى ، ھازىر يۇق تۇرىدۇ ، ماشىنام قۇرۇق .

Johnny: Ich sah zwei Männer in der Nähe Ihres Autos, Herr Smith. Sie öffneten die Tür und nahmen eine Kiste Äpfel heraus.

جوننى : ماشىنىڭىزدا يېنىدا ئىككى ئادەمنى كۆرگەنتىم سمیت نەپەندى ، ئۇلار ئىشكىنى ئېچىپ بىر يەشك ئالمنى ئالدى .

Herr Smith: Meine Äpfel! Ich habe eine große Kiste Äpfel verloren! [Er wendet sich zu Johnny] Warum hast du es mir nicht gesagt?

سمیت نەپەندىم : ئالمىلىرىم ، بىر چۇڭ يەشك ئالما يۇقاتتىم ، ئۇ جوننىغا بۇرۇلۇپ تۇرۇپ ، نېمىشقا ماڭا ئېيتىمىدىڭ .

Johnny: Ich wollte Ihnen sagen, mein Herr, aber niemand lies mich sprechen.

جوننى : سىزگە ئېيتماقچىدىم نەپەندىم ، بىراق ھېچكىم منى سۆزلىگىلى قويمىدى .

Soallar:

سۇئاللار :

سىز ئوقۇغان بۇ (بالىنى سۆزلىگىلى قويۇڭ |) دىگەن ھىكايىدىكى سۇئاللارغا جاۋاپ بىرىڭ .

1.Wie viele Frauen warten im Geschäft?

2.Wer ist die Erste?

3.Wie heißt der Gemüsehändler?

4. Wer rennt in den Laden hinein?
5. Wo steht er?
6. Wieviel Pfund Kartoffeln möchte sie?
7. Wer drängt sich vor?
8. Wer beklagt sich?
9. Wer sah ihn zuerst?

## Der Brief

### خەت

تەرجىمە قىلغۇچى : ھەبىبۇللا ئابلىمىت

Unter den Bäumen in dem Wald war es warm. Es war immer warm. Es warm, wenn es keinen Regen gab. Es war warm, auch wenn es regnete.

ئورماندىكى دەرەخلەرنىڭ ئاستى ئىنتايىن ئىسسىق ئىدى ، داۋاملىق ئىسسىق ئىدى . يامغۇر ياغمىغاندىمۇ ئىسسىق ئىدى ، يامغۇر ياققاندىمۇ ئوخشاش ئىسسىق ئىدى .

Müller schritt weiter mit seinen zwei Leuten. Wenn er einen baum berührte, machten seine Leute ein Zeichen daran. Nachdem sie an einen Baum ein Zeichen gemacht hatten, fällten die anderen Leute den Baum. Dann brachten sie ihn an den Fluß. Das Wasser des Flusses trug

den Baum hinunter zum Meer.

مۆللەر ئىككى ئادىمى بىلەن بىللە مېڭىشنى داۋام قىلاتتى. ئەگەر ئۇ بىر دەرەخنى تۇتقان ھامان ، ئادەملىرى ئۇ دەرەخكە بەلگە قۇيايتتى. ئۇلار بىر دەرەخكە بەلگە قۇيغاندىن كىيىن ، باشقا ئادەملەر بۇ دەرەخنى كىسەتتى. ئاندىن كىيىن ئۇنى دەريانىڭ بۇيىغا ئاپىراتتى. دەريانىڭ سۈيى دەرەخنى دېڭىزغا تۇشۇپتتى .

Am Meer war eine kleine Stadt. Dort zogen einige Leute die Bäume aus dem Wasser heraus. Die Bäume wurden teile von Häusern, von Schiffen oder von Esstischen.

دېڭىزنىڭ ياقىسىدا كىچىك بىر شەھەر بار ئىدى. ئۇ يەردە بىر قانچە ئادەم دەرەخلەرنى سۇدىن سۈزۈۋالاتتى. دەرەخلەر بولسا ئۆيلەرنىڭ ، كىمىلەرنىڭ ۋە ئۈستەللەرنىڭ ماتىرىيالى بولاتتى .

Müller hatte die bäume satt.

مۆللەر بولسا بۇ ياغاچلاردىن تويغانتى

Während er ging, schaute er sich alle bäume an. Manchmal berührte er einen von ihnen. Er dachte an sein altes Haus in Deutschland. Er erinnerte sich an große Städte, an schöne Frauen, an gute Freude und an Läden.

كىتىۋېتىپ پۈتۈن دەرەخلەرگە قارىدى. بەزىدە ئۇلارنىڭ بىرەسىنى سىلاپ قۇيايتتى ، گېرمانىيەدىكى كونا ئۆيىنى ئويلىدى ، چوڭ شەھەرلەرنى ، چىرايلىق خانىمالارنى ، ياخشى دوستلىرىنى ۋە دۇكانلارنى ئەسلىدى .

Weit weg...

بەك ئۇزاقتا ....

Wenn es Nacht wurde, kam er in sein kleines Haus. Es war aus Holz und hatte ein Zimmer.

Manchmal kam ein Schiff den Fuß herauf und brachte ihm Essen. Das passierte aber nicht oft. Es brachte ihm Briefe, aber nicht viele.

كەچ بولغاندا كىچىك ئۆيگە كەلدى ، ياغاچتىن ياسالغان ۋە بىر ئېغىز ئۆيى بار ئىدى ، بەزىدە دەريانىڭ يۇقىرى تەرىپىدىن بىر كىمە كىلەتتى ، ھەمدە ئۇنىڭغا يەيدىغان نەرسىلەرنى ئەكىلەتتى ، بىراق داۋاملىق ئەمەستى ، ئۇنىڭغا خەت ئەكىلەتتى بىراق كۆپ ئەمەس ئىدى .

Vorgestern brachte es ihm einen Brief von einem alten Freund. Am schluss des Briefes schrieb sein Freund: „Fritz hat Inge Berg geheiratet“.

ئالدىنقى كۈنى ئۇنىڭغا بىر كونا دوستى يازغان بىر پارچە خەت كەلدى . خەتنىڭ ئاخىرىدا دوستى : قىغىپىتىس بۇلسا ئىنگە بېرىگ بىلەن توي قىلدى ، دەپ يازغان ئىدى .

Müller schaute noch einmal auf den Brief. Ja, es war Inge Berg.

مۆللەر خەتكە يەنە بىر قېتىم قارىدى . توغرا ئۇ ئىنگە بېرىگ ئىدى .

Damals gingen Müller und Fritz öfters zu Bergs. Müller war Inges schwester Monika Berg

verliebt. Aber sehr oft waren Fritz und Monika zusammen, und Monika schien glücklich zu sein, wenn Fritz nach hause kam. Aus diesem Grunde konnte Müller Monika seine Liebe zu ihr nicht gestehen. Betrübt ging er weg. Er ließ Fritz Monika heiraten. Er ging nach Afrika und war immer noch in Afrika.

بۇرۇن مۆللەر بىلەن فېڭتس بۇلسا داۋاملىق بېرىگ لەرنىڭكىگە باراتتى .مۆللەر بۇلسا .ئىنگەنىڭ سىڭلىسى مونىكا بېرىگقا ئاشق ئىدى ، بىراق مۇنىكا بىلەن داۋاملىق بىللە بۇلۇدىغان فېڭتس ئىدى ھەمدە ، مۇنىكامۇ فېڭتس ئۆيگە كەلگەندە خۇشال كۈرۈنەتتى ، مۇشۇ سەۋەپتىن مۆللەر مۇنىكاغا بۇلغان مۇھەببىتىنى سۆزلىيەلمىدى ، ئۈمۈتسىز ھالدا ئۇ يەردىن كەتتى . فېڭتسنىڭ مۇنىكا بىلەن توي قىلىشىغا يۇل قويدى ، ئافرىقىغا كەتتى ھەم ھازىرغىچە ئافرىقىدا .

Er schaute noch einmal seinen Brief an. Dort stand: „Fritz hat Inge Berg geheiratet.“

ئۇ يەنە خېتىگە قارىدى ، فېڭتس بۇلسا ئىنگە بېرىگ بىلەن توي قىلدى دەپ تۇراتتى .  
Monika war also nicht verheiratet.

مونىكا شۇنداق قىلىپ توي قىلماپتۇدە .

Müller dachte:“ Ich habe mich geirrt. Monika liebte Fritz nicht. Inge liebte ihn.“

مۆللەر مەن خاتالىشىپتەمەن ، مونىكا بۇلسا فېڭتسنى ياخشى كۆرمەيدىكەن ، ئۇنى ئىنگە ياخشى كۆرۈدىكەن دەپ ئويلىدى .

Er legte den Brief hin und dachte an Monikas blaue Augen. Aber weit , sehr weit weg...“Erinnert sei sich vielleicht an mich?“ dachte er.

ئۇ خەتنى قۇيۇپ قۇيۇپ مۇنىكانىڭ كۆك كۆزلىرىنى ئويلىدى . بىراق بەك بەكمۇ ئۇزاققا . بىراق ئۇ مېنى ئەسلەمدىغاندۇ دەپ ئويلىدى ئۇ .

Er holte sich etwas zu trinken und setzte sich hin. Er liebte sie immer noch. Jeden Tag dachte er an sie. Er konnte ihr schreiben. Das Schiff war da. Es fuhr immer den Fuß hinauf zu der nächsten Landungsstelle in dem Wald und kam dann zurück. Dann fuhr es wieder hinunter zum Meer.

ئۇ ئىچىدىغان بىر نەرسىلەرنى ئالدى ۋە ئولتۇردى . ئۇنى تا ھازىرغىچە ياخشى كۆرەتتى ، ھەر كۈنى ئۇنى ئويلايتتى ، ئۇنىڭغا خەت يازسا بولاتتى ، پاراخۇتمۇ ئۇ يەردە بار ئىدى ، ئۇ داۋاملىق دەريانىڭ يۇقىرى ئېقىمى بىلەن يېقىندىكى ئورمان ئىسكىلاتىغا باراتتى ۋە قايتىپ كەلتەتتى ، ئاندىن كىيىن دەريانىڭ تۆۋەن ئېقىمى بىلەن دېڭىزغا كەتەتتى .

“Wenn ich heute nacht schreibe, kann es meinen Brief mitnehmen“, dachte er.

ئەگەر بۈگۈن كىچە يازسام ، خەتنى بىللە ئېلىپ كەتەرمۇ دەپ ئويلىدى ئۇ ،

Er ging an seinen alten Holztisch, nahm ein stück Papier und fing an zu schreiben. „Liebe

Monika“, schrieb er. Einen solchen Brief konnte er nicht so schnell schreiben. Lange Zeit saß er am Tisch. Dann begann er: „Liebe Minika, Denkst du je an deinen alten Freund Klaus Müller?

ئۇ كونا ياغاچ ئۈستىلىنىڭ يېنىغا بېرىپ ، بىر پارچە قەغەز ئالدىدە يېزىشقا باشلىدى ، سۈيۈملۈك مونىكا دەپ يازدى ، بۇنداق بىر خەتنى تىز يازالمىتتى ، ئۇزۇن بىر ۋاقىت ئۈستىلىنىڭ يېنىدا ئولتۇردى ، ئاخىرى يېزىشقا باشلىدى ، سۈيۈملۈك مونىكا : كونا دۈستۈڭ كىلائۇس مۇللەرنى ھېچ ئويلىمىدىڭمۇ ؟

Ich bin hier in einem afrikanischen Wald. Ich habe die Bäume satt und will hier nicht mehr arbeiten. Ich möchte zurück zu meiner Heimat. Willst du mich heiraten, wenn ich zurückkomme? Ich habe dich immer geliebt. Ich habe dich geliebt, als ich zu auch kam, und ich habe dich geliebt, als ich wegging. Ich werde dich immer lieben.

مەن بۇ يەردە ئافرىقا ئورمانلىقىدا ، مەن بۇ دەرەخلەردىن جىق تۇيدۇم ، ۋە مەن بۇ يەردە ئارتۇق ئىشلەشنى خالىمايمەن ، مەن يۇرتۇمغا قايتىشنى ئويلايمەن ، نەگەر قايتىپ كەتسەم مېنىڭ بىلەن توي قىلامسەن ، سىنى داۋاملىق ياخشى كۆردۈم ، سىنى ئويۇڭگە كەلگىنىمدە سۆيۈدۈم ، سىنى كەتكەن ۋاقتىمدا سۆيۈدۈم ، سىنى ھەر ۋاقىت سۆيۈمەن .

Ich warte hier auf deine Antwort. Wenn ich keine

Antwort bekomme, will ich dich nicht mehr  
belästigen.

Dein alter Freund Klaus“

مەن بۇ يەردە سىنىڭ جاۋابىڭنى ساقلايمەن ، نەگەر مەن جاۋاپ ئالالمىسام ، سىنى يەنە  
بىئارام قىلىشنى خالىمايمەن .

سىنىڭ كونا دوستۇڭ : كىلائوس

Er las den Brief durch. „Sehr schlecht“, dachte er,  
und er verbrannte ihn. Dann schrieb er  
einen anderen, aber dieser war nicht besser als  
der erste . so verbrannte er ihn auch.

خەتنى باشتىن تارتىپ ئوقۇپ چىقتى ، بەك ناچار دەپ ئويلىدى ئۇ ، ۋە ئۇنى كۆيدۈرۋەتتى  
، ئاندىن كىيىن يەنە بىرنى يازدى ، بىراق بۇ بىرىنچىسىدىنمۇ ياخشى ئەمەس ئىدى  
، شۇنداق قىلىپ ئۇنىمۇ كۆيدۈرۋەتتى .

Er versuchte es abermals. Schließlich schrieb er  
einen, ähnlich dem ersten.

تەكرار تەكرار سىناپ باقتى ، ئاخىرى ئۇ بۇرۇنقىسىدەك بىرنى يازدى .

„Ich habe mein Bestes getan“, dachte er. „Wenn  
sie mich liebt, wird sie mir antworten.“ So  
verbrannte er alle anderen Briefe.

قۇلۇمدىن كەلگەننى قىلدىم دەپ ئويلىدى ئۇ ، نەگەر مەننى ياخشى كۆرسەڭ ، ماڭا جاۋاپ  
بەر دەپ ، باشقا خەتلەرنىڭ ھەممىسىنى كۆيدۈرۋەتتى .

Am nächsten Morgen gab er den Brief einem



Mann. „Dieser Brief muß heute Nachmittag mit dem Schiff gehen!“ sagte er. Dann machte sich Müller auf den Weg in den Wald. Es regnete. Die meiste Zeit verbrachte er draußen.

ئەتسى سەھەردە خەتنى بىر ئادەمگە بەردى ، بۇ خەت بۈگۈن چۈشتىن كىيىن پاراخۇت بىلەن كىتىشى كىرەك دىدى . ئاندىن كىيىن مۆللەر ئورمانغا قاراپ يۇل ئالدى ، يامغۇر يېغىۋاتاتتى ، كۆپ ۋاختىنى سىرتتا ئۆتكۈزەتتى .

Während er zurückkam, sah er das Schiff. Es fuhr den Fluß hinunter. Er blieb stehen und schaute. Er dachte an seinen Brief an Monika. Er dachte an die großen Leute, die Schiffe und Züge machten. Er dachte an die Leute an den Schiffen, deren Weg über die Meere führte. Er dachte an die Leute, die Namen auf den Briefen lasen und sie zu den Häusern brachte. Er dachte an Monikas Haus.

قايتىشىدا پاراخۇتنى كۆردى ، دەريانىڭ تۈۋىگە قاراپ كىتىۋاتاتتى ، ئۇ جايدا تۇردى ۋە قارىدى مونىكاغا يازغان خەتنى ئويلىدى ، ئۇ مۇشۇ پاراخۇت بىلەن پۇيۇزلارنى ياسىغان ئۇلۇغ ئادەملەرنى ئويلىدى ، دېڭىزغا قاراپ يول ئالغان پاراخۇتتىكى ئادەملەرنى ئويلىدى ، ئۇ خەتلەرنىڭ ئۈستىدىكى ئىسىملارنى ئوقۇپ ، ئۇنى ئۆيلىرىگىچە ئاپىرىدىغان ئادەملەرنى ئويلىدى ، مونىكانىڭ ئۆيىنى ئويلىدى .

Er drehte sich um und sah seinen Mann mit dem

Brief in der Hand. „Als ich mich an den Brief erinnerte, war es zu spät“, sagte der Mann.

ئۇ بۇرۇلۇپ قۇلىدا خەت بار ئادەمنى كۆردى ، خەت ئىسمىگە كەلگەن چاغدا بەك كەچ بۇلۇپ كەتكەن ئىدى دىدى ئادەم .

Müller ärgerte sich nicht so sehr. Er rief einen Läufer und sagte ihm, dass er den Brief durch den Wald hinübertragen sollte. Es gab einen Ort in der Nähe, wo das Schiff immer hilet.

مۆللەر بەك كىچىك كەتمىدى ، يۈگۈرەيدىغان بىرسىنى چاقىرىپ ، خەتنى ئورماندىن ئېلىپ كىتىشنى بۇيرىدى ، يېقىنراق يەردە پاراخۇت داۋاملىق تۇختايدىغان بىر يەر بار ئىدى

Der Läufer machte sich mit dem Brief auf den weg. Anfangs lief er gut, aber dann hörte er eine Tierstimme vor sich. Er konnte das Tier nicht sehen aber es war ein großes Tier. Er Lief zurück und kletterte auf einen Baum. Dort wartete er so lange bis die Stimme nicht mehr zu hören war. Dann kam er herunter, aber er konnte den Brief nicht finden. Er war verschwunden.

يۇلۇچى خەتنى ئېلىپ يولغا ماڭدى ، دەسلەپ ياخشى يۈگەردى ، بىراق كىيىن بىر ھايۋاننىڭ ئاۋازىنى ئاڭلىدى ، ھايۋاننى كۆرمىدى بىراق ئۇ ناھايىتى چوڭ بىر ھايۋان ئىدى ، ئارقىغا ياندى ۋە بىر دەرەخكە ياماشتى ، ئاۋاز ئاڭلانمىغانغا قەدەر ئۇ يەردە ساقلاپ

تۇردى ، ئاندىن كىيىن تۈۋەنگە چۈشتى ، بىراق ئۇ خەتنى تاپالمىدى ، يۇقاپ كەتكەن ئىدى .

Er erinnerte sich an das Schiff, das den Fluß entlang fuhr. Er lief durch den Wald und suchte den Brief . er musste ihn schnell finden. Endlich sah er ihn unter einem Baum.

دەريانى بۇيلاپ ماڭىدىغان پاراخۇتنى ئويلىدى ، ئورماننىڭ ئىچىگە يۈگەردى ۋە خەتنى ئىزدىدى ، خەتنى چۇقۇم تىز تېپىش كىرەك ، ئەڭ ئاخىردا خەتنى بىر دەرەخنىڭ ئاستىدىن تاپتى .

Der Läufer erreichte das Schiff und der Brief ging mit dem Schiff aufs Meer. Dort legte man ihn mit anderen Briefen in eine Tasche und die Tasche brachte man in ein größeres Schiff. Am anderen Tag begann seine lange Reise, und etwa nach einem Monat kam er in Hamburg an.

يۈگەرگۈچى پاراخۇتقا يىتىشتى ۋە خەتنى ئېلىپ پاراخۇت بىلەن بىللە دېڭىزغا ماڭدى ، ئۇ يەردە ئۇنى باشقا خەتلەر بىلەن بىرگە سومكىغا سالدى ۋە سومكىنى يەنە بىر چۇڭ پاراخۇتقا سالدى ، ئەتىسى ئۇنىڭ ئۇزۇن يۇلچىلىقى باشلاندى ۋى بىر ئايدىن كىيىن ھامبۇرۇققا يىتىپ باردى .

Als man die Taschen aus dem Schiff holte, zerbrach etwas. Einige von den Taschen fielen ins Wasser. Ein Mann sprang ins Wasser, fand alle

Taschen und brachte sie hinauf.

سومكىلارنى پاراخۇتتىن ئېلىۋاتقاندا بىر نەرسە چېچىلىپ كەتتى ، سومكىدىن بەزىلىرى سۇغا چۈشتى ، بىر كىشى سۇغا سەكرەپ ، سۇمكىلارنى سۇزۇپ ، ئۇلارنى يۇقارغا ئالدى .

Einige Leute öffneten die Taschen und sahen sich die Briefe an. Sie waren naß, aber diese Leute konnten die Namen auf den Briefen lesen. Das war ihre Arbeit, und sie wussten die Arbeit Bescheid. Monikas Brief ging mit den anderen seinen Weg.

بىر قانچە كىشى سومكىلارنى ئاچتى ۋە خەتلەرگە قارىدى ، خەتلەر ھۆل بۇلۇپ كەتكەن بۇلۇپ ، بۇ ئادەملەر خەتلەرنىڭ ئۈستىدىكى ئىسىملارنى ئوقۇيالايتتى ، بۇ ئۇلارنىڭ خىزمىتى ئىدى ۋە ئۇلار بۇ ئىشنى بىلەتتى ، مونىكانىڭ خېتىمۇ باشقىلار بىلەن يولغا كەتتى .

Man brachte die Taschen in einem Zug. Nach der Reise holte man sie heraus. Sieben von ihnen fuhren mit einem Schnellzug nach Frankfurt. Monika lebte in Frankfurt. Der Zug fuhr sehr schnell während der Nacht.

سومكىلارنى بىر پۇيۇزغا سالدى ، سەپەردىن كىيىن چىقىرىلدى ، ئۇلارنىڭ يەتتەسى بىر تىز پۇيۇز بىلەن فىرانكفورتقا ماڭدى . مونىكا فىرانكفورتتا ئولتۇراتتى ، پۇيۇز كىچىدە ناھايىتى تىز ماڭدى .

In einem Abteil neben jenem, wo sich die Briefe befanden, warteten zwei Männer. Gerade im

richtigen Moment fingen sie ihre Arbeit an, die sie zu erledigen vorhatten. Sie bohrten ein großes Loch durch die Holzwand und erreichten durch dieses Loch die Taschen. In einigen dieser Briefe war Geld, und die Diebe wussten das. Sie wollten nur das Geld.

سومكىلار بار يەرنىڭ يېنىدىكى بۆلىمىدە ئىككى ئادەم ساقلاپ تۇراتتى ، پىلانلىغان ئىشنى بىر تەرەپ قىلىش ئۈچۈن دەل ۋاقتىدا ئىشنى باشلىدى ، ئۇلار ياغاچ تامدىن يۇغان بىر تۈشۈك ئاچتى ۋە بۇ تۈشۈك ئارقىلىق سومكىلارغا ئىرىشتى ، بۇ خەتلەرنىڭ بەزىلىرىنىڭ ئىچىدە پۇل بار ئىدى ، بۇنى ئوغىرلار بىلەتتى ، ئۇلار پەقەت پۇلنى ئويلايتتى .

Die beide Diebe warteten, bis der Zug seine Geschwindigkeit verminderte. Dann schmissen sie alle Taschen aus dem Fenster hinaus. Die Taschen fielen hinunter.

بۇ ئىككى ئوغرى پۇيۇز تىزلىگىنىڭ تۈۋەنلىشىنى ساقلاۋاتاتتى ، ئاندىن كىيىن پۈتۈن سومكىلارنى دەرىزىدىن سىرتقا تاشلىدى ، سومكىلار يەرگە چۈشتى.

Dort wartete ein anderer Mann.

ئۇ يەردە باشقا بىر ئادەم ساقلاپ تۇراتتى

Als der Zug auf dem nächsten Bahnhof hielt, stiegen beide Männer aus. Sie liefen zu einem Auto, das auf sie wartete. Der andere Mann war im Auto.

پۇيۇز كىيىنكى بىكەتتە توختىغاندا ھەر ئىككى ئادەم چۈشتى ، ئۇلارنى ساقلاپ تۇرغان ماشىنىغا قاراپ يۈگۈردى ، باشقا بىر ئادەم ماشىنا ئىچىدە ئىدى .

“Hast du alles mit?” fragte ein Mann aus dem Zug.

پويۇزدىكى بىرسى ھەممىسى يېنىڭدىمۇ دەپ سورىدى .

„Sieben Taschen?“ fragte der Mann im Auto.

يەتتە سومكىمۇ دەپ سورىدى ماشىنىدىكى ئادەم .

„Ja“

ھەئە

„Im Auto habe ich sieben Taschen“

ماشىنىدا يەتتە سومكا بار .

Das Auto fuhr ab und entfernte sich sehr schnell von dem Bahnhof. Schließlich kam es zu einem kleinen weißen Haus. Die Männer brachten die sieben Taschen ins Haus. Es war kein anderer Mann zu Hause.

ماشىنا قوزغالدى ۋە بىكەتتىن ناھايىتى تىزلا ئۇزاقلاشتى ، ئاخىرى بىر كىچىك ئۆيگە كەلدى . ئادەملەر يەتتە سومكىنى ئۆيگە ئەكىردى ئۆيدە باشقا بىرسى يۇق ئىدى .

Sie öffneten alle Briefe. Wenn sie etwas Geld fanden, nahmen sie es. Sie lasen keinen der Briefe. Es interessierte sie nicht, was andere Menschen in ihren Briefen schrieben.

پۈتۈن خەتلەرنىڭ ھەممىنى ئاچتى ، ئىچىدىن پۇل تاپسا ئالدى ، خەتلەرنىڭ ھېچ بىرىنى

ئۇقۇمدى ، باشقا كىشىلەرنىڭ خەتلەرگە نىمىلەر يېزىلغانلىقىغا ئۇلار قىزىقىپ كەتمەيتتى .

Als sie das ganze Geld hatten, warfen sie alle Briefe in den Kamin und fingen an, sie zu verbrennen. Dann gingen sie weg, aber das Feuer ging aus, bevor alle Briefe verbrannt waren.

پۈتۈن خەتلەرنى ئېلىپ بۆلۈپ ، خەتلەرنى ئۇچاققا ئاتتى ۋە ئۇلارنى كۆيدۈرۈشكە باشلىدى . كىيىن كەتتى بىراق خەتلەرنىڭ ھەممىسى كۆيمەي تۇرۇپ ئوت ئۇچۇپ قالدى .

Am anderen Morgen las Monika Berg in der Zeitung von Dieben, die Briefe stahlen.

Das war uninteressant für sie, sie las auf den anderen Seiten weiter.

ئەتىسى كۈنى مونىكا بېرگ گېزىتتىن ئوغۇرلارنىڭ خەتلەرنى ئوغۇرلىغانلىقى ھەققىدىكى خەۋەرنى ئۇقۇدى ، بۇ ئۇنىڭ ئۈچۈن بەربىر ئىدى ، ئۇ باشقا بەتلەرنى ئۇقۇشقا باشلىدى .

Nach einigen Tagen kam zu dem weißen Haus ein Polizeiwagen. Die Polizisten sahen im Kamin die verbrannten Papiere. Sie fanden einige teilweise verbrannte Stücke und lasen sie.

بىر قانچە كۈندىن كىيىن ئاق ئۆيگە بىر ساقچى ماشىنىسى كەلدى ، ساقچىلار ئۇچاقتىن كۆيۈك قەغەزلىرىنى كۆردى ، بىر قىسمى كۆيگەن بەزى پارچىلارنى تېپىپ ئۇلارنى ئۇقۇدى .

Der einige sagte: "Hier ist ein Stück aus einem Liebesbrief. Einer möchte sich mit einem Mädchen verheiraten. Es ist aber kein Namen darauf. Das Feuer hat den Namen verbrannt. Wir können es also niemandem schicken."

برى : بۇ بىر مۇھەببەت خېتىنىڭ پارچىسى دىدى ، بىرى بىر قىز بىلەن تۇي قىلماقچى ئىكەن ، بىراق ئۈستىدە ئىسمى يۇق ، ئوت ئىسمىنى كۆيدۈرۈۋېتىپتۇ ، بىز بۇنى بۇنداق ھالەتتە بىرسىگە ئەۋەتەلمەيمىز .

Ein Mann in einem afrikanischen Wald wartete auf eine Antwort, die nie kam.

بىر ئافرىقا ئورمىنىدا بىر ئادەم ھېچ كەلمەيدىغان بىر جاۋاپنى ساقلاۋاتىدۇ ،

Ein Mädchen in Frankfurt dachte in seinem Haus an einen Mann, der es damals verließ. Es liebte ihn immer noch.

فىرانكفورتتىكى ئۆيدە بىر قىز ، بىر زامانلاردا ئۇنىڭدىن ئايرىلغان ئادەمنى ئويلاۋاتىدۇ ، ئۇنى تا ھازىرغىچە ياخشى كۆرەتتى ..



# Dick und seine Katze

دىك ۋە ئۇنىڭ مۈشۈكى

تەرجىمە قىلغۇچى: ھېبىبۇللا ئابلىمىت

Es war einmal ein Junge. Er hieß Dick. Er war sehr arm. Sein Vater und seine Mutter waren tot, und er hatte keine Freunde, die ihm halfen. Eines Tages hörte er einige Männer sprechen.

بۇرۇنقى زاماندا بىر بالا بۇيتىكەن ، ئۇنىڭ ئىسمى دېك ئىكەن ، ئۇ ناھايىتى كەمبەغەل ئىكەن ، دادىسى بىلەن ئاپىسى ئالەمدىن ئۆتكەن بۇلۇپ ، ئۇنىڭغا ياردەم قىلىدىغان دوسلىرىمۇ يۇق ئىدى ، بىر كۈنى بىر قانچە ئادەمنىڭ گەپلىرىنى ئاڭلاپتۇ .

Ein Mann sagte:“Ich werde nach Hamburg gehen, denn Hamburg ist eine sehr große Stadt, und die Straßen sind mit Gold bedeckt. In Hamburg ist jeder sehr reich.“

بىر ئادەم مەن ھامبىرۇكقا بارىمەن ، چۈنكى ھامبىرۇك بولسا ناھايىتى چۇڭ بىر شەھەر بۇلۇپ ، كۇچىلىرى ئالتۇن بىلەن قاپلانغان ، ھامبىرۇكتىكى پۈتۈن كىشى باي دەۋاتاتتى .

Dann sagte Dick:“Ich werde nach Hamburg gehen und reich werden.“

شۇ چاغدا دېك : مەن ھامبىرۇكقا بارىمەن ، ھەمدە باي بۇلىمەن دىدى .

Einige Tage später sah Dick am Wegrand einen

Wagen. Er fragte den Mann in dem Wagen:

“Wohin fährst du?”

بىر قانچە كۈندىن كىيىن دېك ، يۇلنىڭ ياقىسىدا بىر ھارۋىنى كۆردى ، ئۇ ھارۋىدىكى ئادەمدىن :نەگە بارسەن دەپ سورىدى .

Der Mann sagte:“Ich fahre nach Hamburg.“

ئادەم : مەن ھامبىرۇكقا بارىمەن كىتىۋاتىمەن دىدى .

“Bringst du mich nach Hamburg?” fragte Dick.

دېك : مېنى ھامبىرۇكقا ئالغاچ كىتەمسەن دەپ سورىدى .

Der Mann sagte:“Ja“

ئادەم :بولدۇ دىدى

So stieg Dick in den Wagen ein und fuhr nach Hamburg.

شۇنداق قىلىپ دېك ھارۋىغا چىقتى ۋە ھامبىرۇكقا قاراپ يۈرۈپ كەتتى .

Als Dick nach Hamburg kam, sah er , dass die Straßen nicht aus Gold waren; sie waren wie andere Straßen aus Stein gemacht, aber es gab sehr viele Häuser. Längs der Straßen standen Häuser, Hunderte von Häusern, Häuser auf dieser Seite und Häuser auf jener Seite, Häuser überall. Dick stieg aus, der Mann und der Wagen fuhren fort.

دېك ھامبىرۇكقا كىلىپ ، يۇللارنىڭ ئالتۇندىن ئەمەسلىكىنى كۆردى ، باشقا كۆچىلارغا

ئوخشاشلا تاشتىن ياسالغان ئىدى ، بىراق بەك كۆپ ئۆيلەر بار ئىدى ، پۈتۈن يۇللارنى  
بۇيلاپ ئۆيلەر بار بۇلۇپ ، يۈزلەرچە ئۆي ، بۇ ياقىمۇ ئۆي ، ئۇ ياقىمۇ ئۆي ، ھەر تەرەپتە  
ئۆي ، دىك چۈشتى ئادەم ۋە ھارۋا يۈرۈپ كەتتى .

Dick stand auf der Straße: er hatte kein Haus, kein  
Brot zum Essen und keine Freunde.

دىك كوچىدا ئولتۇرۇپ قالدى ، ئۇنىڭ ئۆيى يۇق ، يىگۈدەك نېنىمۇ ۋە دوستىمۇ يۇق ئىدى  
Dann begann es zu schneien. Es schneite immer  
mehr. Bald gab es überall Schnee. Die  
Häuser und Straßen waren mit Schnee bedeckt.  
Bald wurden sie alle weiß, sie sahen schön  
aus. Aber es war sehr kalt. Der arme Dick war mit  
Schnee bedeckt.

كەينى قار يېغىشقا باشلىدى ، قار بارغانسېرى كۆپىيىۋاتاتتى ، بىردەمدىلا پۈتۈن يەر قار  
بۇلۇپ كەتتى ، ئۆيلەر ۋە كۇچىلارنى قار قاپلىدى ، بىردەمدىلا ھەممە يەر ئاپئاق بۇلۇپ  
، ناھايىتى چىرايلىق كۆرۈنەتتى ، بىراق ناھايىتى سۇغۇق ئىدى ، بىچارە دىكنى قار قاپلاپ  
كەتكەن ئىدى .

Es wurde Nacht. In dem Fenster eines Hauses  
war ein Licht. Dick ging hin und stand in der  
Nähe der Tür; dann setzte er sich auf den Stein.  
Da öffnete sich die Tür , und ein Diener sah  
hinaus. Er sah Dick dort sitzen. „Geh fort, du  
Taugenichts!“ schrie er „ Was tust du da? „Dick

war so erfroren, dass er nicht aufstehen konnte.

كەچ بۇلۇپ قالغان ئىدى ، ئۆينىڭ دەرىزىسىدە بىر چىراق بار ئىدى ، دىك ئۇ يەرگە باردى ۋە ئىشكىنىڭ يېنىدا تۇردى ، كىيىن تاشنىڭ ئۈستىدە ئولتۇردى ، دەل مۇشۇ چاغدا ئىشك ئېچىلدى ۋە بىر مالاي چىقىپ كەلدى ، دىكنىڭ ئۇ يەردە ئولتۇرغانلىقىنى كۆردى ، يۇقال ھارامزەدە، دەپ ۋاقىردى ، بۇ يەردە نېمە قىلۋاتىسەن ؟ دىك شۇنداق مۇزلاپ كەتكەنكى ئورنىدىنمۇ تۇرالمىغان ئىدى ،

Der Diener wurde böse: “Geh fort!” schrie er. Dann nahm er einen Topf kaltes Wasser und groß es über Dick.

مالاينىڭ ئاچچىقى كەلگەن ئىدى ، يۇقال دەپ ۋاقىردى ئۇ ، كىيىن بىر جاۋۇر سۇغۇق سۇنى ئاچچىق دىكنىڭ ئۈستىگە قۇيۋەتتى .

Das war das Haus eines sehr reichen Mannes. Er hieß Richter. Richter hatte eine Tochter. Sie hieß Erika. Erika stand nahe bei der Tür und sah, wie der Diener das Wasser über Dick groß.

Erika ärgerte sich sehr. Sie sagte „ Der arme Junge wird sterben. Du schlechter Mann“. Dann nahm sie Dicks Hand .“Komm herein, armes Kind“, sagte sie. Sie führte ihn in Haus. Sie gab ihm Essen und ein Bett zum Schlafen, und Dick blieb eine Nacht in einem Haus.

بۇ ناھايىتى باي بىر ئادەمنىڭ ئۆيى ئىدى ، ئۇنىڭ ئىسمى رېھتا ئىدى ، رېھتانىڭ بىر قىزى

بار ئىدى ، ئۇنىڭ ئىسمى ئېرىكا ئىدى ، ئېرىكا ئىشكىنىڭ يېنىدا تۇرۇپ ، مالايىنىڭ سۇنى دېكىنىڭ ئۈستىگە قانداق قويۇۋەتكەنلىكىنى كۆرگەن ئىدى ، ئېرىكانىڭ ناھايىتى ئاچچىقى كەلدى ، قىز : بىچارە بالا ئۆلۈپ قالدۇ ، سەن ناھايىتى ئەسكى ئادەم ئىكەنسەن دىدى ، ئاندىن كىيىن دىكىنىڭ قولىنى تۇتتى ، ئىچكىرىگە كىرگىن بىچارە بالا دىدى ، ئۇ بولسا ئۇنى ئۆيىنىڭ ئىچكىرىسىگە باشلاپ كىردى ، ئۇنىڭغا يەيدىغان نەرسە ۋە ئۇخلاش ئۈچۈن كارۋات بەردى ، شۇنىڭ بىلەن دىك بىر كىچە مۇشۇ ئۆيدە قۇنۇپ قالدى .

Am Morgen sah Richter Dick und sagte:”Du wirst in meinem Haus bleiben und Köchin helfen. Du kannst heute beginnen.“ So blieb Dick dort und half der Köchin.

سەھەر بولسا رېھتا دىكىنى كۆردى ۋە سەن بىزنىڭ ئۆيدە قال ئاشپەزگە ياردەم قىل ، بۈگۈن باشلىساڭ بۇلۇدۇ دىدى ، شۇنداق قىلىپ دىك ئۇ يەردە قالدى ۋە ئاشپەزگە ياردەم قىلدى .

Die Köchin war eine schlechte Frau. Sie war nicht nett zu Dick. Sie gab ihm immer schlechtes Essen. Sie schimpfte immer auf ihn, und wenn sie böse mit ihm war, schlug sie ihm ins Gesicht.

ئاشپەز ئەسكى بىر خۇتۇن ئىدى ، ئۇ دىكقا ئۆچمەنلىك قىلاتتى ، ئۇنىڭغا دائىم ناچار تاماقلارنى بىرەتتى ، ئۇنىڭغا دائىم ئاچچىقلىناتتى ۋە ئۇنىڭغا ئاچچىقلىغاندا يۈزىگە ئۇراتتى .

Dick hatte ganz oben im Haus ein kleines Zimmer, und es war ein schlechtes Zimmer, denn es war immer voller Mäusen. Dort waren Hunderte

von Mäusen. Die Mäuse fraßen Dicks Essen.

دىكىنىڭ ئۆيىنىڭ ئۈستىدە كىچىك بىر ھوجرىسى بار ئىدى ، بۇ ئۆي بەكمۇ ناچار ئىدى ،  
چۈنكى ئۆيىنىڭ ئىچى چاشقانلار بىلەن تولغان ئىدى ، ئۇ يەردە يۈزلەپچە تۇشقان بار ئىدى  
، بۇ چاشقانلار دىكىنىڭ تاماقلرىنى يەۋەلاتتى .

Deshalb war Dick nicht glücklich in Richters Haus.  
Aber er sagte nie etwas zu Herrn Richter  
oder Erika, denn er liebte Erika und wollte nicht,  
dass sie wusste, dass er nicht glücklich war.

مۇشۇ سەۋەبتىن دىك بولسا ، رېھتانىڭ ئۆيىدە بەختلىك ئەمەس ئىدى ، بىراق ئۇ رېھتا  
ئەپەندىگە ۋە ئېركاغا ھېچ نېمە دېمەيتتى ، چۈنكى ئېركانى ياخشى كۆرەتتى ۋە بەختلىك  
ئەمەسلىگىنى ئۇنىڭ بىلىشىنى خالىمايتتى .

Eines Tages sah Dick auf der Straße einen kleinen  
Jungen. Der Junge hatte eine Katze in den  
Händen. Dick fragte:“ Wohin bringst du die  
Katze?“ der Junge sagte:“Ich werde die Katze in  
den Fluß werfen und sie töten.“

بىر كۈنى دىك كۆچىدا بىر بالىنى كۆردى ، بۇ بالىنىڭ قولىدا بىر مۈشۈك بار ئىدى ، دىك  
مۈشۈمنى نەرگە ئاپىرسەن دەپ سورىدى . بالا مۈشۈكنى دەرياغا تاشلايمەن ۋە  
ئۆلتۈرۈپتەن دىدى .

Dick liebte Katzen, deshalb sagte er:“Töte sie  
nicht, gib sie mir.“

دىك مۈشۈكنى ياخشى كۆرەتتى ، شۇڭا ئۇ ئۆلتۈرمە ئۇنى ماڭا بەر دىدى .

An jenem Abend nahm Dick, als er schlafen ging, die Katze in sein Zimmer. Er hatte ein kleines Stück Brot zum Essen. Er legte es auf den Tisch ; da kam eine Maus und begann das Brot zu fressen. Die Katze sprang, fing die Maus und tötete sie. Sie tötete viele Mäuse, und alle anderen Mäuse liefen fort.

ئۇ كىچە دىك ياتقىلى بارغاندا مۈشۈكنى ئۈيىگە ئەكىرۋالدى ، يەيدىغان كىچىك بىر ناننىڭ پارچىسى بار ئىدى ، ئۇنى ئۈستەلنىڭ ئۈستىگە قويدى ، بۇ چاغدا بىر چاشقان كەلدى ۋە ناننى يېيىشكە باشلىدى ، مۈشۈك سەكرەپ چاشقانى تۇتتى ۋە ئۇنى ئۆلتۈردى ، بىر مۇنچە چاشقان ئۆلتۈردى ۋە پۈتۈن باشقا چاشقانلار قېچىپ كەتتى .

Dann gab es keine Mäuse mehr in Dicks Zimmer.

شۇندىن كىيىن دىكنىڭ ئۈيىدە چاشقانلار قالمىدى .

Erika sah, dass Dick unglücklich war, und sie merkte, dass die Köchin unfreundlich zu Dick war. So erzählte sie ihrem Vater. Herrn Richter , dass die Köchin mit Dick streng sei. Herrn Richter sagte:“ Die Köchin ist keine nette Frau, sie ist dick und hässlich, und sie sieht unfreundlich aus. Dick ist ein nette Junge . Er macht seine Arbeit gut, und sein Gesicht und seine Hände sind immer sauber und fein. Dick

wird für mich arbeiten“.

ئېرىكا دىكنىڭ خۇشال ئەمەسلىكىنى كۆردى ، ۋە ئاشپەزنىڭ ئۇنىڭغا ياخشى مۇئامىلە قىلمىغانلىقى بايقىدى ، بۇنىڭ بىلەن ئۇ دادىسىغا ئاشپەزنىڭ دىكقا ئەسكىلىك قىلۋاتقانلىقىنى چۈشەندۈردى ، رېھتا ئەپەندىم ئاشپەز ياخشى بىر ئايال ئەمەس ، ئۇ سىمىز ھەم سەت ۋە قاپقى يامان كۈرۈندۇ ، دىك بولسا ياخشى بالا ، ئۇ ئۆزىنىڭ ئىشىنى ياخشى قىلدۇ ، يۈزى ۋە قۇللىرى دائىم پاكىز ھەم ئۇچۇق ، دىك ماڭا ئىشلىسۇن دىدى .

Richter ließ Dick rufen und sagte :”Du wirst kommen und für mich arbeiten.”

رېھتا دىكنى چاقىردى ۋە كىلىپ مىنىڭ ئۈچۈن ئىشلە دىدى .

Richter arbeitete in einem große hässlichen Haus am Fluß. Er hatte viele Schiffe. Er schickte die Schiffe weit weg in fremde Länder. Die Schiffe trugen Waren von Deutschland in andere Länder und brachte Waren von andren Länderen nach Deutschland . viele Männer arbeiteten für Richter. In dem großen Haus saßen Männer , die für ihn schrieben. Es gab Männer , die Waren von den Schiffen trugen und Männer , die Waren auf anderen Schiffen arbeiteten, sie sauer und wieder für die See bereit machten.

رېھتا دەريانىڭ بۇيىدىكى چۇڭ ھەم بىر سەت بىنادا ئىشلەيتتى ، ئۇنىڭ بىر مۇنچە كىمىلىرى بار ئىدى ، كىمىلەرنى يىراق چەتئەلدىكى دۆلەتلەرگە ئەۋەتەتتى ، كىمىلەر



گېرمانىيەدىن باشقا دۆلەتلەرگە ماللارنى تۇشۇپتۇ ۋە باشقا دۆلەتلەردىن گېرمانىيەگە ماللارنى ئەكىلەتتى ، رېھتانىڭ قولىدا نۇرغۇن كىشىلەر ئىشلەيتتى ، چوڭ بىر ئۆيدە ئۇنىڭ ئۈچۈن يازما ھىسابات قىلىدىغان ئادەملەر ئولتۇراتتى ، كىمىلەردىن ماللارنى چۈشۈرىدىغان ئادەملەر بار ئىدى ، كىمىلەردە ئىشلەيدىغان ئۇلارنى تازىلايدىغان ۋە يەنە دېڭىزغا چىقىشقا تەييارلىق قىلىدىغان ئادەملەر بار ئىدى .

Dick lebte immer noch in dem kleinen Zimmer,  
und seine Katze war immer noch bei ihm,  
aber am Tag arbeite er in dem großen Haus am  
Fluß.

دىك تا ھازىرغىچە كىچىك ئۆيدە ياشايتتى ۋە ئۇنىڭ مۈشۈكىمۇ ئۇنىڭ بىللەن بىللە ئىدى ، بىراق كۈندۈزى دەريانىڭ بۇيىدىكى چوڭ بىنادا ئىشلەيتتى .

Eines Tages schickte Richter ein Schiff in ein  
anderes Land. Er fragte alle seine Diener „Habt  
ihr etwas, was ihr mit meinem Schiff schicken  
wollt? Man wird es in einem fernen Land  
verkaufen, und ich werde euch das Geld  
geben.“ Dann brachten alle Diener etwas, um es  
auf  
das Schiff zu laden. Dann fragte Richter Dick,  
aber Dick hatte nichts zu schicken.

بىر كۈنى رېھتا باشقا بىر دۆلەتكە كىمنى ئەۋەتتى ، پۈتۈن مالايىلاردىن كىمە بىلەن ئەۋەتمەكچى بولغان بىر نەرسەڭلارمۇ بارمۇ ؟ ئۇنى يىراق بىر مەملىكەتتە سېتىپ ، پۇلىنى

مەن سىلەرگە بىرىمەن دىدى ، بۇ چاغدا پۈتۈن مالايىلار كىمىگە سېلىش ئۈچۈن بىر نەرسىلىرىنى ئەكەلدى ، كىيىن رېھتا دىكتىن سورىدى ، بىراق دىكنىڭ ئەۋەتكۈدەك ھېچ نەرسىسى يۇق ئىدى .

Erika sagte:“ ich werde Dick etwas geben, um es mit unserem Schiff zu schicken.“ Richter sagte:“Nein, er muß etwas eigenes schicken.“ كىمىز بىلەن ئەۋەتىش ئۈچۈن ، دىققا بىر نەرسە بىرەي دىدى ، رېتا ياق بۇلمايدۇ .ئۇ چۇقۇم ئۆزىنىڭ نەرسىسىنى ئەۋەتتى كىرەك دىدى .

Dick sagte:“ Ich habe nichts als meine Katze.“ دىك مۇشۇكۇمدىن باشقا بىر نەرسەم يوق دىدى .

„Warum schickst du nicht deine Katze?“ fragte Erika.

نېمىشقا مۇشۇكۇڭنى ئەۋەتمەيسەن دەپ دىدى ئېرىكا.

„Ich liebe meine Katze“, sagte Dick, „aber ich muß sie schicken, denn ich habe nichts anderes zu schicken“

دىك مۇشۇكىنى ياخشى كۆرىمەن دىدى ، بىراق ئۇنى چۇقۇم ئەۋەتتىم كىرەك ، چۈنكى ئەۋەتكۈدەك باشقا نەرسەم يوق دىدى .

So brachte Dick seine Katze und legte sie in das Schiff.

شۇنداق قىلىپ دىك مۇشۇكىنى ئەكىلىپ كىمىگە سالىدى .

Dick ging wieder in sein Zimmer. Er war sehr

traurig, denn er war jetzt allein. Er schlief allein in seinem kleinen Zimmer. Die Katze war fort, und die Mäuse kamen wieder zurück. Dick konnte wegen der vielen Mäuse nicht schlafen. Die Köchin war immer noch unfreundlich zu Dick und gab ihm kein gutes Essen.

دېك يەنە ئۆيگە قايتىپ كەتتى ، ئۇنىڭ كۆڭلى ناھايىتى يېرىم بولغان ، چۈنكى ئۇ ھازىر يالغۇز ئىدى ، كىچىك ھوجرىسىدا ئۆزى يالغۇز ئوخلىدى ، مۈشۈك كىتىپ چاشقانلار يەنە قايتىپ كەلگەن ئىدى ، چاشقانلارنىڭ دەردىدە دېك ئوخلىيالمىدى ، ئاشپەز يەنىلا دىققەت قۇپاللىق قىلاتتى ۋە تاماقنىڭ ناچىرىنى بىرەتتى .

Eines Nachts sagte Dick: "Ich kann hier nicht bleiben. Ich werde in ein anderes Land gehen." Er zog seine Kleider an und ging hinunter. Er öffnete die Tür des Hauses und ging allein hinaus. Er ging die Straße entlang. Er ging die ganze Nacht. Die Straße führte hinaus auf das Land. Sie wurde zu einem schmalen Weg. Es gab keine Häuser auf dem Land das waren nur Bäumen und Felder. Als der Morgen sich näherte, setzte er sich auf einen Stein am Wegrand. Er konnte nicht weitergehen.

بىر كىچە دىك ، بۇ يەردە قالايمايمەن ، باشقا بىر مەملىكەتكە كىتىمەن دىدى ، كىيىملىرىنى كىيىپ تۈۋەنگە چۈشتى ، قۇرۇنىڭ دەرۋازىسىنى ئاچتى ۋە يالغۇز مېڭىپ كەتتى ، كۈچىنى بۇيلاپ ماڭدى پۈتۈن بىر كىچە ماڭدى ، بۇ يۇل ئېكىنزارلىققا ئاپراتتى ، تار بىر يول ئىدى ، تاڭ ئاتارغا يېقىن يولنىڭ ياقىسىدىكى تاشنىڭ ئۈستىدە ئولتۇردى ، ئۇ داۋاملىق ماڭالمىدى .

Als er da so saß, stieg die Sonne in den Himmel.

ئۇ ئۆيەردە ئولتۇرغاندا قۇياش كۆكتىن كۆتۈرۈلدى .

Als die Sonne aufstieg, begannen die Glocken von Hamburg zu läuten. Als sie läuteten, dachte Dick , sie sagte: “Komm zurück! Komm zurück!“ „Sie läuten für mich“, dachte er, „sie rufen mich zurück nach Hamburg. Sie sagen: “Komm zurück! Du wirst nicht immer arm, unglücklich und allein sein. Warte und auch dein Tag wird kommen.

قۇياش كۆتۈرۈلگەندە ھامبۇرۇكنىڭ داڭلىرى چېلىنىشقا باشلىدى ، ئۇلار چېلىۋاتقاندا دىك ئۇلارنىڭ قايتىپ كەل قايتىپ كەل دەۋەتقانلىقىنى ئويلىدى ، مىنىڭ ئۈچۈن چېلىنىۋاتىدۇ دەپ ئويلايتتى ، مىنى ھامبۇرۇققا چاقىرۋاتىدۇ ، قايتىپ كەل ، داۋاملىق كەم بەغەل ، بەختسىز ۋە يالغۇز بولمايسەن ، سىنىڭ كۈنلىرىڭ كەلگۈچە ساقلا دەۋاتاتتى .

Dick stand auf: “Ich werde zurückgehen“, sagte er, „und warten.“

دىك ئورنىدىن تۇردى ، مەن قايتىپ كىتىمەن دىدى ۋە ساقلايمەن .

Er ging in die Stadt zurück.

شەھەرگە قايتتى .

Das Schiff fuhr fort und kam zu einem unbekannten Land.

كىمە مېڭىپ بىلمەيدىغان بىر دۆلەتكە كەلدى .

Der König dieses Landes lud die Männer des Schiffes in sein Haus ein. “Komm“, sagte er, „und zeigt mir alles, was ihr mitgebracht habt.“

بۇ دۆلەتنىڭ پادىشاھى ، كىمىدىكىلەرنى ئۆيىگە تەكلىپ قىلدى ، كىلىك دىدى ،  
ئەكەلگەن نەرسىلەرنىڭ ھەممىسىنى ماڭا كۆرسىتىڭلا .

So gingen sie zum haus des Königs und brachten schöne Stoffe, Juwelen, Ringe, Hüte; Schuhe, Glocke, Lampen und viele anderen Dinge mit. Der König sah sich alle Sachen an und sagte: “Ich will keines von diesen Sachen. Bringt mir, was ich wünsche, und ich werde euer Schiff mit Gold füllen.“

شۇنداق قىلىپ پادىشاھنىڭ ئۆيىگە باردى ۋە چىرايلىق ھەر خىل ياقۇتلارنى ، يۈزۈك ،  
شىلەپلەرنى ، ئايقلارنى ، تام سائەتلەرنى ، لامپىلارنى ۋە باشقا نۇرغۇن نەرسىلەرنى بىللە  
ئەكەلدى ، پادىشاھ ھەممە نەرسىلەرنى كۆرۈپ ، مۇنداق دىدى ، بۇ نەرسىلەرنىڭ ھېچ  
بىرىنى خالىمايمەن ، ماڭا ئارزۇ قىلغان نەرسەمنى كەلتۈرسەڭلا ، كىمەڭلارنى ئالتۇن بىلەن  
تۆلدۈرۈپ بېرىمەن .

Dann sagte der König zu seinen Dienern, dass sie Essen bringen sollten. Sie brachten Essen und stellten es vor die Männer auf den Tisch. Sobald sie das Essen auf den Tisch stellten, kamen aus den Löchern in der Wand Hunderte von Mäusen heraus. Die Männer hatten vorher nie so viele Mäuse gesehen. Die Mäuse sprangen auf den Tisch und fraßen alles in einer sehr kurzen Zeit. Die Mäuse fraßen das Essen vor ihren Augen.

كئىن پادىشاھ خىزمەتچىلىرىگە تاماق كەلتۈرۈشنى بۇيرىدى ، تاماق كەلتۈرۈلدى ۋە ئۈستەلنىڭ ئۈستىگە قۇيۇپ ئادەملەرنىڭ ئالدىغا كەلتۈرۈلدى ، ئۇلار تاماقلارنى ئۈستەلنىڭ ئۈستىگە قۇيا قويمايلا يۈزلەرچە چاشقان تامنىڭ تۈشۈكلىرىدىن تاشقىرىغا چىقتى ، ئادەملەر بۇرۇن بۇنداق كۆپ چاشقانى كۈرۈپ باقمىغان ئىدى ، چاشقانلار ئۈستەلنىڭ ئۈستىگە سەكرەپ چىقىپ بىردىنلا ھەممىسىنى يەپ بولدى ، چاشقانلار تاماقنى ئۇلارنىڭ كۆز ئالدىدىلا يەۋەتتى ،

Der König sagte: „Was ich will, ist etwas, was diese Mäuse töten kann. Sie essen unsere essen vor unseren Augen. Sie laufen auf das Essen, bevor wir es essen können. Sie machen Löcher in unsere Kleider. Sie laufen auf unsere Gesichtern, wenn wir ins Bett gehen. Sie beißen

unsere Kinder. Wir können sie nicht töten, sie sind sehr klein und laufen fort, bevor wir sie fangen können. Gebt mir etwas was die Mäuse töte, und ich werde euer schiff mit Gold füllen.

پادشاه ئارزۇ قىلغان نەرسەم مۇشۇ چاشقانلارنى ئۆلتۈرىدىغان نەرسىدۇر ، تاماقلرىمىزنى كۆز ئالدىمىزدىلا يەپ كىتىۋاتىدۇ ، بىز يېيىشتىن بۇرۇنلا تاماكنىڭ ئۈستىدە سەكرەپ يۈرۈىدۇ ، كىيىملىرىمىزنى تىشىپ بولدى ، ئوخلا ئوخلىماستىن يۈزىمىزدە يۈگۈرەپ يۈرۈىدۇ ، باللىرىمىزنى چىشلەيدۇ ، ئۇلارنى ئۆلتۈرەلمەيمىز ، ئۇلار بەك كىچىك بۇلۇپ ، بىز تۇتۇشتىن بۇرۇنلا قېچىپ كىتىدۇ ، چاشقانلارنى ئۆلتۈرىدىغان نەرسە بىرىڭلا ماڭا ، كىمەڭلارنى ئالتۇن بىلەن تۇلدۇرۇپ بىرىمەن دىدى .

„Habt ihr keine Katze in Eurem Land?“ fragte einer der Männer von dem Schiff.

كىمىدىكى ئادەملەردىن بىرى ، سىلەرنىڭ مەملىكەتتە مۈشۈك يۇقمۇ ؟ دەپ سورىدى

„Was ist eine Katze“? fragte der König.

پادشاه : مۈشۈك دىگەن نىمە ؟ دەپ سورىدى .

Dann lief der Mann schnell und brachte Dicks Katze aus dem Schiff. Als der Mann in den Saal des Königs kam, sprang die Katze von seinem Armen; sie tötete eine Maus mit einem Fuß und fing eine andere mit ihrem Maul. Sie tötete so viel Mäuse, dass die anderen Mäuse schnell fortliefen.

بۇ چاغدا ئادەم تىز يۈگۈرەپ ، كىمىدىكى دىكىنىڭ مۈشۈكىنى ئەكەلدى ، ئادەم پادىشاھنىڭ ئوردىسىغا كىرە كىرمەيلا مۈشۈك ئادەمنىڭ قولىدىن سەكرەپ چۈشتى ، بىر پۇتى بىلەن بىر چاشقاننى ئۆلتۈردى ۋە ئېغىزى بىلەن باشقا بىرىنى تۇتتى ، شۇنداق كۆپ چاشقاننى ئۆلتۈردىكى ، باشقا چاشقانلار بەدەر قاچتى

Der König sprang auf und schrie: “Gut, gut! Ich habe vorher nie eine Katze gesehen. Gebt mir die Katze, und ich werde euer Schiff mit Gold füllen. Ich habe noch nie etwas so schönes gesehen.”

پادىشاھ سەكرەپ كەتتى ، ۋە ياخشى ياخشى دەپ ۋاقىردى ، بۇرۇن پەقەت مۈشۈك كۆرمىگەنتىم ، مۈشۈكىمنى ماڭا بىرىڭ ، كىمەڭلارنى ئالتۇن بىلەن تۇلدۇرۇپ بىرەي ، بۇرۇن بۇنداق چىرايلىق بىر نەرسىنى كۆرمەيتىكەنمە دىدى .

So nahm der König Dicks Katze und gab den Männern viel Gold für Katze; er füllte ihr Schiff mit Gold.

شۇنداق قىلىپ پادىشاھ دىكىنىڭ مۈشۈكىنى ئالدى ، ۋە ئادەملەرگە مۈشۈك ئۈچۈن نۇرغۇن ئالتۇن بەردى ، ئۇلارنىڭ كىمىسىنى ئالتۇن بىلەن تۇلدۇردى .

Das Schiff kam nach Hamburg zurück. Richter ging zum Schiff und sah das Gold, das sie bekommen hatten. Er fragte :“Was habt ihr für so viel Gold verkauft?“ Die Männer sagte: “Die Katze.”



كىمە ھامبىرۇكقا قايتىپ كەلدى ، رېھتا كىمىنىڭ كىمىنىڭ يېنىغا باردى ۋە ئىرىشكەن ئالتۇنلارنى كۆردى ، بۇنداق كۆپ ئالتۇنلارغا نىمە ساتتىڭلار ؟ دەپ سورىدى ، ئادەملەر دىكىنىڭ مۈشۈكىنى دىدى .

Dann ließ Richter Dick rufen. Er sagte "Du bist sehr reich geworden. Du hast mehr Geld als ich. Willst du uns nun verlassen?"

شۇنىڭ بىلەن رېھتا نەپەندى دىكىنى چاقىردى ، كاتتا بوي بۇلدۇڭ ، مىنىڭدىنمۇ كۆپ پۇلۇڭ بولدى ، نەمدى بىزدىن ئايرىلامسەن دىدى .

Dick liebte Erika . er sagte: „Nein, ich will bleiben und bei Ihnen arbeiten.“

دىك بولسا ئېركانى ياخشى كۆرەتتى ، ئۇ ياق مەن قالسەن ، ھەمدە سىزنىڭ قۇلىڭىزدا ئىشلەيمەن دىدى .

Richter sagte: „Du wirst nicht als mein Diener, sondern als mein Freund bleiben.

رېھتا سەن نەمدى مىنىڭ مالىيىم نەمس ، بەلكى مىنىڭ دوستۇم بۇلۇپ قالغىن دىدى .

So blieb Dick bei Herrn Richter. Nach einigen Jahren heiratete er Erika, denn er liebte sie sehr. Er wurde sehr reich und war ein sehr guter Mann. Er war er reichste Mann in Hamburg. Und Erika war die glücklichste Frau.

شۇنداق قىلىپ دىك . رېھتا نەپەندىنىڭ يېنىدا قالدى ، بىر قانچە يىلدىن كىيىن ئېركا بىلەن تۇي قىلدى . چۈنكى ئۇنى بەك ياخشى كۆرەتتى ، ئۇ كاتتا باي بولدى ۋە بەكمۇ ياخشى بىر

ئادەم بولدى ، ئۇ ھامبىرۇكتىكى ئەڭ چوڭ باي ئىدى ۋە ئېركا بەختلىك ئايال ئىدى .

## DAS AUTO Von Fred

فېرىدنىڭ ماشىنىسى

Die Personen:

Fred Müller (فېرىد مۇللا)

Edna Black, Seine Freundin (ئۇنىڭ قىز دوستى) (Edna Black)

Herr Black (Black نەپەندى)

Frau Black (Balck خانىم)

Der Polizist (ساقچى خانىم)

Der erste Mann (بىرىنچى ئادەم)

Der zweite Mann (ئىككىنچى ئادەم)

1.

Das Wohnzimmer von Familie Blach.

بالاھ ئائىلىسىنىڭ ساراي ئۆيى .

Es ist Samstag Nachmittag, Edna liest. Fred kommt in das Zimmer. Er ist aufgeregt.

شەنبە چۈشتىن كىيىن ئېدنا ئوقۇۋاتاتتى ، فېرد ئۆيگە كىردى ، ئۇ ناھايىتى روھلۇق كۆرۈنەتتى .

Edna: Guten Tag, Fred! Du siehst aufgeregt aus!  
Was hast du?

خەيرلىك كۈنلەر فېرد ، رۇھلۇق كۆرۈنسەن ، نېمە قىلۋاتسەن ؟

Fred: Du kannst es dir gar nicht vorstellen!

فېرد : سەن ھېچ پەرەز قىلىپ يېتەلمەيسەن .

Edna: Hast du mir ein Geschenk gekauft?

ئېدنا : ماڭا سۇۋغات ئالدىڭمۇ يا ؟

Fred: Es ist ein Geschenk für uns beide.

فېرد : بۇ سۇۋغات ئىككىمىز ئۈچۈن .

Edna: Für uns beide? Ich kann es nicht vermuten.

Sag es mir.

ئېدنا : ئىككىمىز ئۈچۈن ؟ پەرەز قىلالىمىدىم ، دەپ باقە .

Fred: Ich habe einen Wagen gekauft!

بىر ماشىنا سېتىۋالدىم .

Edna: Oh, Fred! Endlich hast du einen Wagen gekauft! Wo ist er?

ئېدنا : ئۇۋ فېرىد ئاخىرى بىر ماشىنا ئاپسەندە ، ئۇ قەيەردە ؟

Fred: Er steht vor dem Haus. Geh zum Fenster und schau!

فېرىد : قۇرونىڭ ئالدىدا تۇرىدۇ ، دەرىزىدىن قارا ،

Edna geht zum Fenster. Fred folgt ihr. Es sind zwei Wagen vor dem Haus. Der eine ist neu. Der zweite ist sehr alt.

ئېدنا: دەرىزىگە قاراپ ماڭدى ، فېرىد ئۇنىڭغا ئەگەشتى ، قۇرونىڭ ئالدىدا ئىككى ماشىنا بار ئىدى ، بىرى يېڭى ئىدى ، ئىككىنچىسى بەكلا كونا .

Edna [schaut den neuen Wagen an]: Es ist schön, Fred!

ئېدنا : يېڭى ماشىنىغا قاراپ تۇرۇپ .ئۇ چىراقلىق ئىكەن فېرىد.

Fred: Er gefällt dir, es freut mich!

فېرىد: ساڭا يارىسىلا ، مەن خۇشال بۇلىمەن .

Edna: Er kostet aber sehr viel, nicht wahr?

ئېدنا : بەك قىممەتتۇ ، شۇنداقمۇ ؟

Fred: Nein, bestimmt nicht. Alte Wagen sind sehr billig.

فېرىد : ياق ئۇنداق ئەمەس ، كونا ماشىنىلار ناھايىتىمۇ ئەرزان .

Edna: Oh, ich schaute den neuen Wagen an!

ئېدنا : ئۇ يىڭى ماشىنىغا قارايتىمەن .

Fred: Nein, der alte gehört mir. Er gefällt dir, oder?

فېرىد : ياق كونسى مىنىڭكى ، ئۇ ساڭا يارىدى شۇنداقمۇ ؟

Edna: Na ja, er schaut nicht sehr schön aus.

ھە ئۇ چىرايلىق ئەمەسكەن .

Fred: Das ist nicht wichtig. Er hat einen guten Motor. Ich fuhr ihn hierher und er fuhr sehr gut.

فېرىد: بۇ مۇھىم ئەمەس ، ئۇنىڭ مۇتۇرى ياخشى ، بۇ يەرگىچە ھەيدەپ كەلدىم ھەم ناھايىتى ياخشى ماڭدى .

Edna: Wo hast du ihn aber gekauft?

ئېدنا : ئۇنى زادى نەدىن ئالدىڭ ؟

Fred: Ich kaufte ihn von einem Freund. Er kauft einen neuen Wagen, so verkaufte er mir seinen alten.

فېرىد: بىر ئاغىنەمدىن سېتىۋالدىم ، ئۇ بىر يىڭى ماشىنا سېتىۋالغانى ، شۇنىڭ بىلەن كونسىنى ماڭا سېتىپ بەردى .

Edna: Er war froh, ihn zu verkaufen. Wie viel hast du dafür bezahlt?

ئېدنا : ئۇ ساتقىنىغا خوش بولغاندۇ . ئۇنىڭ ئۈچۈن قانچە بەردىڭ ؟

Fred: 25.Pound. Es war nicht viel.

فېرىد : 25 فۇندىستىرلىڭ ، كۆپ ئەمەس .

Edna: Es ist ziemlich viel Geld. Wir wollen Geld

sparen, oder?

ئېدنا: بۇ ناھايتى كۆپ پۇلغۇ ، بىز پۇل يىغماقچىدۇقۇ ؟

Fred: Ich weiß. Wir müssen aber ein wenig Vergnügen haben. Komm, machen wir einen Spaziergang?

فېرىد: بىلىمەن بىزمۇ ئازراق ھۇزۇرلىنىشنى بىلىشىمىز لازىم . يۈرە بىردەم سەيلە قىلىپ كەلمەمدۇق ؟

Edna: Ich warte auf meinen Vater und meine Mutter. Sie kommen zum Tee zurück. [zeigt das Zimmer.] Schau, dort ist ihr Wagen. Unterhalte dich mit ihnen, während ich Tee mache.

ئېدنا: دادام بىلەن ئاپامنى ساقلاۋاتىمەن ، ئۇلار چاي ئىچكىلى كەلتى ، ( ئۆينىڭ سىرتىنى ئىشارەت قىلىپ ) قارا ئۇلارنىڭ ماشىنىسى ، مەن چاي دەملىگىچە سەن ئۇلار بىلەن مۇگدەشپ تۇرغىن .

Edna geht hinaus. Nach einigen Minuten kommen Frau und Herr Black, ins Zimmer hinein.

ئېدنا تېشىغا چىقتى ، بىر نەچچە مىنۇتتىن كىيىن ، بىلاك خانىم بىلەن بىلاك ئەپەندى ئۆيگە كىردى .

Frau Black: Guten Tag, Fred!

بىلاك خانىم: ياخشىمۇسەن فېرىد !

Herr Black[ziemlich ärgerlich]: Ich konnte meinen Wagen vor mein eigenes Haus nicht parken. Es

sind dort zwei Autos!

بىلاڭ نەپەندى : بەكلا خاپا ، ماشىنامنى ئۆزەمنىڭ ئۆيىنىڭ ئالدىغىمۇ قۇيالمىدىم ، ئۇ يەردە ئىككى ماشىنا تۇرىدۇ .

Frau Black: Der eine ist ein hässlicher, alter Wagen. Er schaut vor dem Haus nicht schön aus.

بىلاڭ خانىم : بېرىسى سەت ، كونا بىر ماشىنا ئىكەن . ئۆيىنىڭ ئالدىدا چىرايلىق تۇرمايدىكەن .

Herr Black: Wem gehört er?

بىلاڭ نەپەندى : ئۇ كىمنىڭكى ؟

Fred: Er gehört mir.

فېرىد : مىنىڭكى .

Herr Black[überrascht]: Dir? Wann hast du einen Wagen gekauft?

بىلاڭ نەپەندى : ھەيرانلىق بىلەن ، سىنىڭغا ؟ قانداق ماشىنا سېتىۋالدىڭ ؟

Fred: Heute. Es tut mir leid, er ist am Weg.

فېرىد بۈگۈن تۇسالغۇ بۇلغانلىقى ئۈچۈن نەپۇسۇرايمەن .

Frau Black: Warum hast du aber einen alten Wagen gekauft wie diesen?

بىلاڭ خانىم : نېمە ئۈچۈن ئۇنداق كونا ماشىنا سېتىۋالدىڭ ؟

Fred: Ich brauche einen Wagen und ich habe nicht viel Geld.

فېرىد : ماڭا بىر ماشىنا كىرەك ، نەمما مەندە كۆپ پۇل يۇق .

Herr Black: Du hast dein Geld verschwendet,

junger Mann. Es wird dir leid tun.

بىلاڭ نەپەندى : پۇلۇڭنى ئىسراپ قىلىپسەن يىگىت ، پۇشايمان قىلسەن .

Fred: Ich weiß, der Wagen schaut nicht schön aus.

Er fährt aber gut.

فېرىد : ماشىنىنىڭ چىرايلىق ئەمەسلىكىنى بىلىمەن . بىراق ئۇ ياخشى ماڭدۇ .

Frau Black: Vielleicht für ein paar Tage. Dann wirst du Ärger haben.

بىلاڭ خانىم : بىر قانچە كۈن ئۈچۈندۇر بەلكى ، كىيىن ئۈزەڭگە ئاۋارىچىلىق تاپسەن .

Herr Black: Es ist immer dasselbe mit den alten Wagen. Du solltest einen neuen kaufen.

بىلاڭ نەپەندى : كونا ماشىنا دائىم ئوخشاش ، يىڭىدىن بىرنى سېتىۋال .

Fred: Ich sagte Ihnen aber. Ich habe nicht genug Geld.

فېرىد : بىراق سىلەرگە دېدىمغۇ ، يىتەرلىك پۇلۇم يوق دەپ .

Herr Black: Du brauchst keinen Wagen. Du kannst meinen gebrauchen, wenn er frei ist.

بىلاڭ نەپەندى : ساڭا ماشىنا لازىم ئەمەس ، مېنىڭ ماشىنام بىكار بۇلغاندا ئىشلەتسەڭ

بولدىغۇ ؟

Frau Black: Oder Sie können mit unserem Wagen ausgehen.

بىلاڭ خانىم : ياكى سىلەر بىزنىڭ ماشىنا بىلەن سىرتقا چىقارسىلە ؟

Fred: Wir fahren immer mit Ihrem Wagen fort.



Nun können wir in meinem wegfahren.

فېرىد : بىز دائىم سىلەرنىڭ ماشىناڭلار بىلەن چىقىمىز ، ھازىر بىز مىنىڭ ماشىنام بىلەن  
ماڭايلى .

Frau Black: Ich will nicht!

بىلاك خانىم : مەن چىدىمايمەن .

Edna kommt mit dem Tee hinein.

ئېدنا چاي نە كىرۋاتىدۇ .

Edna: Hat euch Fred vom Wagen erzählt?

ئېدنا : فېرىد ماشىنا تۇغۇرلۇق سىلەرگە سۆزلەپ بەردىمۇ ؟

Frau Black: Wir haben ihn gesehen!

بىلاك خانىم : ئۇنى كۆردۇق .

Fred : Er hat ihnen nicht gefallen !

فېرىد : ئۇ ئۇلارغا يارىمىدى .

Edna: Fred will spazieren fahren. Wollt ihr auch kommen?

ئېدنا : فېرىد ئايلىنىپ كەلمەكچى ، سىلەرمۇ بىللە بارامسىلە ؟

Frau Black: Ich komme nicht.

بىلاك خانىم : مەن بارالمايمەن .

Edna: Oh, Mutti, du musst.

ئېدنا : ئۇف ئاپا سەن بېرىشكە كىرەك .

Herr Black: Ja, wir sollen dem Wagen eine Chance geben. Er schaut hässlich aus, vielleicht fährt er

aber gut.

بىلاك نەپەندى : ھە ماشىنىغا بىر پۇرسەت بىرەيلى ئۇ ناھايىتى سەت كۆرۈنىدۇ ، نەمما ياخشى ماڭدىغاندۇ .

Frau Black: Na gut, wir wollen aber nicht sehr weit fahren.

بىلاك خانىم : ھە ماقۇل ، بىراق بىز بەك يىراققا كەتمەيلى .

Edna: Trink deinen Tee, Mutti, dann wollen wir wegfahren.

ئېدنا : چېيىڭنى ئىچ ئاپا ، بىز بىللە چىقىمىز .

Sie alle setzen sich und trinken ihren Tee.

ھەممىسى ئولتۇرۇشۇپ چايلىرىنى ئىچىشتى .

Im Wagen. Fred fährt und Herr Black sitzt neben ihm. Edna und ihre Mutter sitzen hinten.

ماشىنىدا : فېرىد ھەيدىمەكتە ۋە بىلاك نەپەندى يېنىدا ئولتۇردى ، ئېدنا بىلەن ئاپىسى ئارقىدا ئولتۇردى .

Fred(etwas aufgeregt) : Ihr seht! Der wagen fährt sehr gut!

فېرىد بىر ئاز ھاياجانلانغان بۇلۇپ : كۆرۈۋاتقانسىلەر ماشىنا ياخشى مېڭىۋاتىدۇ .

Frau Black: wir sind nicht sehr weit gefahren.

بىلاك خانىم : بىز بەك ئۇزاققا كەتمىدۇق تېخى .

Herr Black: der Motor macht sehr viel Lärm, oder?

بىلاك نەپەندى ؛ موتورنىڭ ئاۋازى يۇقۇرى شۇنداقمۇ ؟

Fred: Ja...er ist bestimmt kein neuer Wagen.

فېرىد : ھەئە ئۇ لۇۋەتتە بۇ يىڭى ماشىنا ئەمەستە .

Frau Black: Er stinkt auch. Ich denke, ich werde krank.

بىلاك خانىم : سېسىق پۇراۋاتىدۇ ، مەن ئاغرىپ قالىدىغاندەك تۇرىمەن .

Fred: Mach das Fenster auf. Lass Luft hereinkommen.

فېرىد : دەرىزىنى ئېچىۋەت ، ئىچىگە ھاۋا كىرسۇن .

Frau Black: Es ist offen. Du kannst es nicht schliessen.

بىلاك خانىم : ئۇچۇق ، سەن ئىتەلمەيسەن .

Edna: Ausserhalb der Stadt wird es dir besser gehen, Mutti.

ئېدنا : شەھەرنىڭ سىرتىغا چىققانسىرى ياخشى بۇلۇپ كىتسەن ئاپا .

Herr Black: Welchen Weg fahren wir?

بىلاك ئەپەندى : قايسى يول بىلەن ماڭىمىز ؟

Fred: Durch die Stadt.

فېرىد : شەھەرنىڭ ئىچىدىن .

Herr Black: ist es eine gute Idee, Fred? Du bist noch nicht viel gefahren.

بىلاك ئەپەندى : بۇ بىر ياخشى پىكىرمۇ فېرىد ؟ سەن تېخى ماشىنىنى كۆپ ھەيدىمىدىڭ .

Edna: Es gibt, viel Autos auf der Strasse. Es ist

Samstag!

ئېدنا : يولدا ماشىنىلار بەك كۆپ ، بۈگۈن شەنبە .

Frau Black: Und auch viel Leute! Hoffentlich sehen sie uns nicht.

بىلاك خانىم : ۋە ئادەملەرمۇ كۆپ ، ئارزۇيۇم بىزنى كۆرمىس .

Fred: Sie sind beschäftigt. Sie schauen euch nicht an.

فېرىد : ئۇلار ئۆز ئىشى بىلەن مەشغۇل ، سىلەرگە قارىمايدۇ .

Fred: Vorne fahren viele Autos. Wir müssen einige Minuten warten.

فېرىد : ئالدىمىزدا بىرمۇنچە ماشىنىلار مېڭىۋاتىدۇ ، بىز بىر قانچە مىنۇت ساقلىشىمىز كېرەك .

Herr Black: Dreh den Motor ab, Fred. Er wird heiss.

بىلاك ئەپەندى : موتورنى ( ئوتنى ) ئۈچۈرۋەت فېرىد ، ئىسسىپ كىتىۋاتىدۇ .

Edna: Schau, dort drüben ist Frau Jones!

ئېدنا : قاراڭلار يۇھانېس خانىم ئۇ تەرەپتە .

Herr Black : Sie schaut uns an.

بىلاك ئەپەندى : ئۇلار بىزگە قاراۋاتىدۇ .

Frau Black: Ich bin nicht überrascht. Sie wird all ihren Freunden vom wagen erzählen. Sie werden sehr viel lachen.

بىلاك خانىم : مەن ھەيران قالدىم ، ئۇ پۈتۈن دوسلىرىغا بۇ ماشىنا تۇغۇرلۇق سۆزلەيدىغان

بولدى . ئۇلار بىر كۈلۈدىغان بولدى .

Fred: Las sie lachen. Was macht es aus?

فېرىد : كۈلسۇن ، نېمە زىيىنى بار ؟

Herr Black: Der Verkehr geht wieder los. Nun kannst du fahren.

بىلاك نەپەندى : قاتناش راۋانلاشتى ، ئەمدى ماڭساڭ بولىدۇ .

Fred dreht den Motor auf. Der Wagen fährt einwenig und dann bleibt er stehen.

فېرىد ماشىنىنى ئوت ئالدۇردى ، ماشىنا ئازراق ماڭغاندىن كېيىن توختاپ قالدى .

Herr Black: Was ist los?

بىلاك نەپەندى : نېمە بولدى ؟

Fred: Ich weiß nicht. Der Wagen fährt nicht!

فېرىد : بىلىمەيمەن ماشىنا ماڭمايۋاتىدۇ .

Frau Black: Es ist ein schöner Platz stehenzubleiben. In der Mitte der Strasse!

بىلاك خانىم : تۇرۇش ئۈچۈن ئەڭ ياخشى يەر يولنىڭ ئوتتۇرىسى .

Edna: Der Polozist kommt, Fred.

ئېدنا: ساقچى كىلىۋاتىدۇ فېرىد .

Der Polizist: Haben Sie Ärger, mein Herr? Was ist los?

ساقچى : بىرەر قىيىنچىلىققا يۇلۇقتىڭلارمۇ نەپەندىلەر ؟ نېمە بولدى ؟

Fred: Ich bin nicht sicher, Der Wagen fährt nicht.

فېرىد : ئىشەنچ قىلالمايۋاتمەن ، ماشىنا ئوت ئالمايۋاتىدۇ .

Der Polizist: Na ja, Sie können hier nicht stehenbleiben. Die Wagen können nicht vorbeifahren. Wir schieben den Wagen auf die Straßenseite.

ساقچى : ھە بۇ يەردە توختىيالمايسىز ، ماشىنىلار ئۆتەلمەيدۇ ، ماشىنىنى يولنىڭ چېتىگە ئىتتىرەيلى .

Fred steigt aus. Sie schieben den Wagen auf die Strassenseite. Sie machen vorne den Wagen auf und schauen den Motor an.

فېرىد چۈشۈپ ماشىنىنى يولنىڭ چېتىگە ئىتتىردى ، ئاندىن ماشىنىنىڭ ئالدىنى ئېچىپ موتورغا قارىدى .

Der Polizist: Der Motor ist sehr schmutzig. Vielleicht stimmt hier etwas nicht.

ساقچى : موتور بەكلا پاسكىنكەن ، بەلكى مەسىلە باردۇ .

Fred: Er funktionierte sehr gut. Ich kann das nicht verstehen.

فېرىد: ناھايىتى ياخشى ئىشلەيتتى ، بىلىمدىم .

Der Polizist: Haben sie genug Benzin im Wagen, mein Herr? Die Leute vergessen oft, Benzin zu tanken.

ساقچى : ماشىنىدا يېتەرلىك بېنزىن بارمۇ ئەپەندىم ؟ كىشىلەر كۆپۈنچە بېنزىن قۇيۇشنى

ئۇنتۇپ قالدۇ .

Fred: Oh, daran habe ich nicht gedacht!(Er schaut in den Wagen hinein.)

فېرىد : ئۇ بۇنى ئويلاپمۇ باقماپتىمەن ، ( ئۇ ماشىنىنىڭ ئىچىگە قارايدۇ )

Der Polizist: Nun?

ساقچى : قانداق ؟

Fred: Ich habe Angst, Sie haben Recht. Ich habe gar kein Benzin.

قورقۇۋاتىمەن ، ھەقلىقسىز ، بىنزين پەقەتلا يوق .

Der Polizist: Hmm, Sie sollten an diese Sachen denken.

ساقچى : ھەم ، بۇ ئىشلارنى ئويلىشىڭىزغا توغرا كىلىدۇ .

Fred: Es tut mir sehr leid. Wo kann ich etwas Benzin bekommen?

فېرىد: كەچۈرۈڭ نەدىن بىر ئاز بىنزين تاپقىلى بۇلار .

Der Polizist: Da ist eine Garage unter auf der Strasse.

ساقچى : يولنىڭ تۈۋىنىدە بىر گاراژ بار .

Frau Black: Was machen wir jetzt?

بىلاك خانىم : نەمدى بىز نەمە قىلىمىز ؟

Fred: Ich gehe in die Garage und hole etwas Benzin.

فېرىد: مەن گاراژغا بېرىپ بىر ئاز بىنزىن ئەكىلىمەن .

Frau Black: Wir müssen hier sitzen und warten!  
Oh, warum bin ich gekommen? Es war ein großer Fehler!

بىلاك خانىم : بۇ يەردە ئولتۇرۇپ ساقلىشىمىز كىرەك ، ئاھ نېمىشقىمۇ كەلگەندىمەن ؟  
چوڭ بىر خاتالىق .

Herr Black: Das nächste Mal fahren wir mit meinem Wagen.

بىلاك ئەپەندى : كىيىنكى قېتىم مېنىڭ ماشىنامدا ماڭىمىز .

Fred geht in die Garage. Herr und Frau Black und Edna sitzen in Wagen. Ein grosser Wagen fährt langsam vorbei und bleibt dann stehen. Zwei Männer steigen aus und gehen zurück zu Freds Wagen.

فېرىد گاراژغا كەتتى ، بىلاك ئەپەندى بىلەن بىلاك خانىم ۋە ئېدنا بولسا ماشىنىدا ئولتۇرىدۇ ،  
يوغان بىر ماشىنا ئاستا مېڭىپ يېنىدىن ئۆتتى ۋە توختىدى ، ئىككى ئادەم ماشىنىدىن  
چۈشتى ۋە فېرىدنىڭ ماشىنىسى تەرەپكە ماڭدى .

Der erste Mann: (schaut Fred Auto an): Was denkst du, Henry?

بىرىنچى ئادەم : فېرىدنىڭ ماشىنىسىغا قاراپ تۇرۇپ ، قانداق ئويلاۋاتىسەن ھېنرى ؟

Der zweite Mann: Ich kann meinen Augen nicht glauben!



ئىككىنچى كىشى : كۆزلىرىمگە ئىشەنمەيۋاتىمەن.

Der erste Mann: Er ist der richtige Wagen!

بىرىنچى كىشى : دەل ئۇ ماشىنا .

Der zweite Mann: In guter Lage auch noch!

ئىككىنچى كىشى : ھەم ياخشى ھالەتتە !

Der erste Mann: Du hast Recht. Er muss einwenig angestrichen werde. Das ist alles.

بىرىنچى ئادەم : توغرا دەيسەن ، بىر ئاز سىرلىنىشى كىرەك ، ھەممىسى بۇ .

Der zweite Mann: So haben wir endlich den Wagen gefunden.

ئىككىنچى ئادەم : ئاخىرى ماشىنىنى تاپتۇق .

Frau Black(zu ihrem Mann): Warum schauen diese zwei Männer den Wagen an? Was wollen sie denn?

بىلاك خانىم : ( ئىرىغا ) ئۇ ئىككى ئادەم نېمە ئۈچۈن ماشىنىغا قارايدۇ ؟ نېمە تەلەپ قىلماقچى ؟

Edna: Frag sie, Vater.

ئېدنا : ئۇلاردىن سۇرا دادا .

Herr Black(schaut aus dem Fenster hinaus): Kann ich Ihnen helfen?

بىلاك نەپەندى : ( بېشىنى دەرۋازىدىن چىقىرىپ ) سىزلەرگە ياردەمدە بولالايمۇ ؟

Der zweite Mann: Entschuldigen Sie mein Herr:

Ich muss erklären. Ich heiße Henry Norty. Hier ist meine Karte.(Er gibt Herrn Black seine Karte)

ئىككىنچى ئادەم : كەچۈرۈسىز نەپەندىم چۈشەندۈرۈشۈمگە توغرا كىلدۇ ، مىنىڭ ئىسمىم ھېنرى نورتي ، بۇ بولسا مىنىڭ كارتام .( كارتىنى بىلاڭ نەپەندىگە بىرىدۇ )

Der erste Mann: Ich bin sicher, der Name ist Ihnen bekannt. Herr North macht Filme.

بىرىنچى ئادەم : ئىسمىنى بىلىدىغانلىقىڭلارغا ئىشىنىمەن .نورتىم كىنو ئىشلەيدۇ .

Edna: Ja, er ist berühmt, Vater. Ich habe all seine Filme gesehen.

ئېدنا : ھەئە ئۇ داڭلىق دادا ، مەن ئۇنىڭ پۈتۈن كىنولىرىنى كۆرگەن .

Herr Black. Warum schauten Sie aber den Wagen an? Sie haben uns den Grund nicht gesagt.

بىلاڭ نەپەندى : نىمە ئۈچۈن ماشىنىغا قارايسىلەر ؟ سىلەر بۇنىڭ سەۋەبىنى بىزگە دېمىدىڭلار ؟

Der zweite Mann: Ich will erklären. Wir machen einen Film über alte Autos und wir wollen eins wie dieses. Es ist ein sehr speziales Model. Es gibt nur wenige wie dieses und heute ist es schwer, so eins zu finden.

ئىككىنچى ئادەم : مەن چۈشەندۈرۈپ قۇياي ، كونا ماشىنىلار توغرىسىدا بىر كىنو ئىشلىمەكچىدۇق ۋە بىزگە مۇشۇنداق ماشىنىدىن بىرسى لازىم ئىدى . بۇ ئالاھىدە بىر خىلى ، بۇنىڭغا ئوخشايدىغاندىن پەقەتلا بىر قانچىسى بار بولۇپ بۇ كۈنلەردە تاپماق بەكلا تەس .

Der erste Mann : Seit langer Zeit haben wir gesucht, konnten aber kein gutes finden.

بىرىنچى ئادەم : ئۇزاق ۋاقىتتىن بېرى ئىزلەۋاتىمىز ، بىراق ياخشىسىنى تاپالمىدۇق .

Herr Black: Ich verstehe. Sie wollen also dieses Auto im Film verwenden.

بىلاك نەپەندى : چۈشەندىم ، سىلەر بۇ ماشىنىنى كىنو ئىشلەش ئۈچۈن ئىشلەتمەكچى .

Der erste Mann: So ist es.

بىرىنچى ئادەم : شۇنداق .

Der zweite Mann: Wollen Sie ihn verkaufen? Wir machen Ihnen bestimmt einen guten Preis.

ئىككىنچى ئادەم : ئۇنى سېتىشنى خالامسىز ؟ سىزگە ياخشى بىر باھا بېرىدىغانلىقىمىز تەبىئىي .

Herr Black: Na ja, er ist nicht mein Wagen.

بىلاك نەپەندى : ئۇ بولسا مېنىڭ ماشىنام ئەمەس .

Frau Black: ich bin aber sicher, sie können ihn haben.

بىلاك خانىم : بىراق بۇ ماشىنىنى ئالالايدىغانلىقىڭلارغا ئىشەنچىم كامىل .

Edna: Einen Moment, Mutti. Er ist Freds Wagen, nicht dein.

ئېدنا : توختاپتۇر ئاپا ، ئۇ بولسا فېردنىڭ ماشىنىسى ، سىزنىڭ ئەمەس .

Der Zweite Mann: wer ist Fred?

ئىككىنچى ئادەم : فېرد كىم بۇلۇدۇ ؟

Edna: Er ist mein Freund. Er ist in die Garage gegangen, um Benzin zu holen)

ئېدنا : ئۇ بولسا مىنىڭ لايىقىم ، ئۇ گاراژغا بىنزىن ئالغىلى كەتتى .

Herr Black: Er kommt bald zurück.

بىلاك ئىپەندى : ئۇ ھازىرلا كىلىدۇ .

Der erste Mann: Sie bleiben hier, weil Sie kein Benzin haben! Da habe wir Glück!

بىرىنچى ئادەم : دىمەك ھېچ بىنزىن قالمىغاچقا بۇ يەردە تۇرۇپ قالدىڭلار ، بىز تەلەپلىك ئىكەنمىز .

Edna: Da ist nun Fred.

ئېدنا : ئەنە فېرىد

Fred kommt mit den Benzin. Er schaut die beiden Männer an.

فېرىد بولسا بىنزىن بىلەن كىلىدۇ ، ئۇ بولسا ئىككى ئادەمگە قارايدۇ .

Fred: Was soll das alles? Haben wir wieder Ärger?

فېرىد : بۇلار نىمە ئىش ؟ بالا قازا يەنە كەلدىمۇ بىزگە ؟

Edna: Du kannst es dir nicht vorstellen. Die beiden Männer wollen deinen Wagen kaufen.

ئېدنا : سەن ئويلاپ يىتەلمەيسەن ، بۇ ئىككى كىشى سىنىڭ ماشىناڭنى سېتىۋالماقچى بولۋاتىدۇ .

Fred: Ich will ihn aber nicht verkaufen

فېرىد : بىراق مەن ئۇنى ساتمايمەن .

Frau Black: Aber Fred! Sie wollen ihn in einen Film verwenden.

بىلاڭ خانىم : بىراق فېرىد ، ئۇلار ئۇنى كىنو ئۈچۈن ئىشلەتمەكچى .

Der zweite Mann: Lassen Sie mich erklären. Wir brauchen einen Wagen wie Ihren. Wir kaufen ihn Ihnen ab, wenn Sie wollen. Oder Sie können ihn aus mieten und wir bezahlen Ihnen.

ئىككىنچى ئادەم : چۈشەندۈرۈپ قۇياي نەپەندى . سىزنىڭكىگە ئوخشاش بىر ماشىنىغا ئېھتىياجىمىز بار . نەگەر خالىسىڭىز ئۇنى سىزدىن سىتىۋالايلى ، ياكى سىز ئۇنى بىزگە ئىجارىگە بېرىڭ ۋە بىز پۇلىنى سىزگە بېرىيلى .

Edna: Du kannst nicht nein sagen, Fred. Überlege! Dein Auto wird berühmt. Er wird in einem Film erscheinen.

ئېدنا : ياق دېمىگىن ، ئويلاپ باق ، سىنىڭ ماشىنىڭ داڭلىق بۇلۇدۇ ، ئۇ كىنوغا چىقىدۇ .

Fred: Gut, Ich will es nicht verkaufen. Sie können es aber natürlich verwenden.

فېرىد : ياخشى مەن ئۇنى ساتمايمەن ، بىراق سىلەر ئۇنى نەلۋەتتە ئىشلىتەلەيسىلەر .

Der zweite Mann : Gut. Wir werden Sie gut bezahlen.

ئىككىنچى ئادەم : ياخشى ، سىزگە ياخشى پۇل تۆلەيمىز .

Der erste Mann: Geben Sie uns Ihren Namen und Ihre Adresse, mein Herr. Wir wollen den Film sehr

bald machen. Wir schreiben Ihnen, wenn wir bereit sind.

بىرىنچى ئادەم : بىزگە ئىسمىڭىزنى ۋە ئادرېسىڭىزنى بىرىڭ ئىپەندى ، ناھايىتى قىسقا ۋاقىت ئىچىدە كىنونى ئىشلەيمىز . تەييارلىقىمىز پۈتكەن ھامان سىزگە خەت يازىمىز .

Fred gibt den Männern seinen Namen und seine Adresse. Sie gehen zurück zu ihren Wagen und fahren fort. Fred füllt das Benzin in seinen Wagen und steigt ein.

فېرىد ئىسمىنى ۋە ئادرېسىنى ئادەملەرگە بېرىدۇ ، ئۇلار ماشىنىسى تەرەپكە قاراپ ماڭىدۇ ۋە يۈرۈپ كىتىدۇ ، فېرىد ماشىنىسىغا بىزىن قۇيۇدۇ ۋە ماشىنىغا چىقىدۇ .

Fred: Lieber fahren wir jetzt nach Hause. Ich muß auf das Auto gut aufpassen.

فېرىد : ھۆرمەتلىك يولۇچىلار بىز ھازىر ئۆيگە ماڭىمىز ، مەن بۇ ماشىنىنى ياخشى ئاسرىشىم كىرەك .

Edna: Fred hat Recht. Er soll den Wagen nicht sehr viel gebrauchen, bevor sie den Film machen.

ئېدنا : فېرىدنىڭ توغرا ، ئۇلار كىنونى ئىشلەشتىن بۇرۇن ماشىنىنى كۆپ ئىشلەتمەسلىككە توغرا كىلىدۇ .

FrauBlack:Nein,Fred versprach uns spazieren zufahren und er muß.

بىلاك خانىم : بولمايدۇ ، فېرىد بىزنى سەيلە قىلدۇرۇشقا ۋەدە بەرگەن ، ئۇ ئۇرۇنلىشى كىرەك .

Edna: der Wagen gefällt jetzt der Mutter!

ئېدنا : ئاپامغا ماشىنا ياراپ قالدى ئەمدى .

Frau Black: Wenn ich Frau Jones sehe, erzähle ich ihr über den Film. Sie wird dann nicht lachen.

بىلاك خانىم : يوهاننېس خانىمنى كۆرسەم كىنو توغرىسىدا سۆز ئاچمەن.ئۇ چاغدا كۈلۈشمەيدۇ.

Sie fahren dann los.

ئۇلار مېڭىپ كەتتى .

سوئاللار ؟

1. Welcher Tag ist es?
2. Wer schaut aufgeregt aus?
3. Für wen ist das Geschenk?
4. Hat er einen neuen oder alten Wagen gekauft?
5. Wo steht er?
6. Was für einen Motor hat er?
7. Warum hat ihn sein Freund verkauft?
8. Wie viel hat er dafür verlangt?
9. Was wollen sie machen?
10. Auf wen wartet sie?
11. Was wird er machen, während sie Tee macht?
12. Wann kamen sie hinein?

13. Wie sprach Herr Black?
14. Wer braucht einen Wagen?
15. Hat er genug Geld für einen neuen Wagen?
16. Mit wessen Wagen fahren sie fort?
17. Wer kommt mit Tee hinein?
18. Wie schaut der Wagen aus?
19. Wer will nicht mit fahren?
20. Was sollen sie am besten machen?
21. Was stinkt?
22. Was passiert mit Frau Black?
23. Gibt es viele oder wenige Autos auf der Strasse?
24. Wie lange müssen sie warten?
25. Was geht wieder los?
26. Wo bleibt er stehen?
27. Wer kommt herüber?
28. Was fehlt dem Wagen?
29. Warum wollen die beiden Männer machen?
30. Warum wollen sie ihn kaufen?
31. Will Fred ihn verkaufen?
32. Was gab er ihnen ?



# Das Land der Affen

## مايمۇنلارنىڭ دۆلىتى

Das ist eine Geschichte aus Indien.

بۇ ھىندىستاننىڭ ھىكايسىدۇر.

Es war einmal ein kleiner Junge namens Singh. Seine Mutter und seine Großmutter waren gestorben. Er lebte mit seinem vater und seinem Groß vater. Sie wohnten in einer kleinen Hütte nähe einem Wald. Der wald war neben dem Ganges. Der Ganges ist ein Fluß in Indien.

بۇرۇنقى زاماندا بىر ئۆسمۈر بالا بۇلۇپ ئىسمى زىڭ ئىكەن ، ئاپىسى بىلەن مۇمىسى ۋاپات بولغان ئىكەن ، دادىسى ۋە بۇۋىسى بىلەن ياشايدىكەن ، ئۇلار بىر ئورماننىڭ يېنىدىكى كەپىدە ئولتۇرىدىكەن ، ئورمان گانگىنىڭ يېنىدا ئىكەن ، گانگى بولسا ھىندىستاندىكى بىر دەريا .

Sie waren sehr arm. Sie mussten sehr schwer arbeiten. Die sonne machte die Felder hart, und sie mussten Wasser zu ihnen bringen, es gab viel

schwere Arbeit zu tun, aber sie waren nicht unglücklich. Die Felder waren gute Felder, und die Hütte war eine gute Hütte. Schwere Arbeit macht die Menschen nicht unglücklich.

ئۇلار ناھايىتى كەمبەغەل ئىكەن ، ئۇلار چۇقۇم ناھايىتى جاپالىق ئىشلىشى كىرەك ئىكەن ، قۇياش يەرلەرنى قاتتۇرۇۋېتىپتۇ ، شۇڭا ئۇلار سۇ ئەكىلىشى كىرەك ئىكەن ، قىلىدىغان ئىشلار جاپالىق بولسىمۇ ، لېكىن ئۇلار بەختسىز ئەمەس ئىكەن . تىرىلغۇ يەرلىرى ياخشى يەرلەر ئىكەن ، ھەمدە كەپسىمۇ ياخشى كەپە ئىكەن ، جاپالىق ئەمگەك ئىنساننى بەختسىز قىلمايدۇ .

Der Vater und der Großvater von Singh arbeiten auf den Feldern. Singh war der Koch. Er musste das Essen kochen. Am Mittag kamen sein Vater und sein Großvater von den Feldern zurück, und er musste ihnen ihr Essen geben.

زىڭنىڭ دادىسى بىلەن بۇۋىسى ئېتىزدا ئىشلەيتتى ، زىڭ بولسا ئاشپەز ئىدى .ئۇ چۇقۇم تاماق ئىتىشى كىرەك ، چۈشتە دادىسى بىلەن بۇۋىسى ئېتىزدىن قايتىپ كەلگەندە ئۇلارغا تاماق بېرىشى كىرەك ئىدى .

Aber heute wollte Singh nicht kochen. Die Sonne war sehr heiß. Die Hütte war heiß. Das Kochen erhitzte Singh. Das Kochen ist eine warme Arbeit; es ist eine schwere Arbeit. Singh wollte nicht kochen. „Warum wollen sie heißes Essen an

einem heißen Tag?“ dachte Singh.

بىراق زىڭ بۈگۈن تاماق ئىتىشنى خالىمىدى ، كۈن ناھايتى ئىسسىق ئىدى ، كەپمۇ ئىسسىق ئىدى ، تاماق ئەتسە زىڭ ئىسسىپ كىتەتتى ، تاماق ئىتىش ئىسسىق بىر ئىش بۇلۇپ ، ناھايتىمۇ ئېغىر ئەمگەك ئىدى . زىڭ بولسا تاماق ئىتىشنى خالىمىدى ، نېمە ئۈچۈن ئىسسىق تاماقنى ئىسسىق كۈندە يەيدىغاندۇ ؟ دەپ ئويلىدى زىڭ .

Singh ging zu der Tür der Hütte und schaute hinaus. Er schaute dem Fluß zu. Dieser schien heiß. Er schaute auf die Felder, sie schienen sehr heiß. Er schaute seinen Vater und seinen Großvater an, und sie schienen erhitzt. Dann schaute er in den Wald gehen. Er wollte unter den großen Bäumen sitzen, wo es keine Sonne gab.

زىڭ كەپنىڭ ئىشك تۇۋىگە باردى ۋە سىرتقا قارىدى ، ئۇ دەرياغا قارىدى ، ئىسسىق كۈرۈندى ، ئېتىزلارغا قارىدى ناھايتى ئىسسىق كۈرۈندى ، دادىسى ۋە بۇۋىسىغا قارىدى ، ئۇلار ئىسسىقتا پىشىپ كەتكەندەك كۈرۈنەتتى . ئاندىن كىيىن ئورمانغا قارىدى ، ئورمان چىرايلىق كۈرۈندى ، زىڭ ئورماننىڭ ئىچىگە كىتىشنى ئويلىدى ، كۈن يوق چۇڭ دەرەخلەرنىڭ ئاستىدا ئولتۇرۇشنى خالىدى .

“Ich werde nicht einschlafen,” sagte er. „Aber ich werde in dem Wald sitzen. Dann werde ich wieder in die Hütte kochen gehen.

مەن ئۇخلىمايمەن دىدى ، بىراق ئورمانلىقتا ئولتۇرىمەن ، ئاندىن كىيىن يەنە كەپىگە

كېلىپ تاماق ئىتمەن .

So ging Singh in den Wald. Er setzte sich unter einen große Baum.

شۇنداق قىلىپ زىڭ ئورمانلىققا كەتتى ، چوڭ بىر دەرەخنىڭ ئاستىدا ئولتۇردى .

Dann schlief er ein.

كېيىن ئۇخلاپ قالدى .

Am Mittag kamen Singhs Vater und Großvater von den Feldern zurück.

چۈشتە زىڭنىڭ دادىسى بىلەن بۇۋىسى ئېتىزدىن قايتىپ كەلدى .

Sie suchten Singh, aber er war nicht da.

ئۇلار زىڭنى ئىزدىدى ، بىراق ئۇ يوق ئىدى .

Sie suchten ihr Essen, aber es gab kein Essen. Das essen war nicht fertig.

تاماقنى ئىزدىدى ، بىراق تاماق يوق ئىدى ، تاماق تەييارلىمىغان ئىدى .

„Singh!“ rief der Vater. „ Warum ist das Essen nicht fertig?“

دادىسى زىڭ دەپ چاقىردى ، تاماق نىمە ئۈچۈن تەييار بولمىدى ؟

“Singh!” rief der Großvater. „Komm und bereite das Essen vor. Komm schnell!“

بۇۋىسى زىڭ دەپ چاقىردى ، كېلىپ تاماققا تەييارلىق قىل ، تىز كەل .

Sie suchten Singh in der Hütte, und sie suchten ihn in dem Garten.

زىڭنى كەپىدىن ئىزلىدى ۋە باغچىدىن ئىزلىدى .

Sie suchten in dem Wald und fanden ihn unter einem Baum eingeschlafen.

ئۇلار ئورمانلىقتىن ئىزلىدى ۋە ئۇنى دەرەخنىڭ ئاستىدا ئوخلاۋاتقان يىرىدىن تاپتى .

Dann wurde Singh Vater und Großvater sehr böse. „Du schlechter Junge!“ sagte der Vater zornig. „Warum ist unser Essen nicht fertig? Dein Großvater und ich arbeite für dich, aber du arbeitest nicht für uns. Du arbeitest nicht, du schläfst! Du bist faul.“

شۇنىڭ بىلەن زىڭنىڭ دادىسى ۋە بۇۋىسى ناھايىتى ئاچچىقلاندى ، دادىسى تىرىكىپ سەن ئەسكى بالا ئىكەنسەن دىدى ، تامىقىمىزنى نېمە ئۈچۈن پىشۇرمىدىڭ ؟ بۇۋاڭ بىلەن مەن سەن ئۈچۈن ئىشلەيمىز ، بىراق سەن بىز ئۈچۈن ئىشلەيمەيسەن ، سەن ئىشلەيمەي ئوخلايدىغان ھۇرۇن ئىكەنسەن .

“Schlechter, schlechter Junge!” sagte der Großvater.

بۇۋىسى ئەسكى ئەسكى بالا دىدى .

“Ja, du bist ein schlechter Junge!” sagte der Vater. Dann prügelte er Singh.

دادىسى ھەئە سەن بىر ئەسكى بالا ئىكەنسەن : دىدى ، ئاندىن كىيىن زىڭنى ئۇرۇپ كەتتى .

Dann gingen der Vater und der Großvater in die

Hütte und kochten das Essen. Aber sie gaben Singh kein Esse.

كئىن دادىسى ۋە بۇۋىسى كەپنىڭ ئىچىگە كىرىپ تاماقنى پىشۇردى . بىراق زىڭغا بەرمىدى .

“Wo ist mein Essen?” fragte Singh.

مىنىڭ تامىقىم قېنى ؟ دەپ سورىدى زىڭ .

“Es gibt kein Essen für dich”, sagte der Vater . ”Du hast in dem Wald geschlafen. Du hast unser Essen nicht gekocht. Wir haben es gekocht. Wir kochen kein Essen für schlechte Jungen.“

دادىسى : ساڭا تاماق يوق دىدى ، سەن ئورمانلىقتا ئۇخلىدىڭ ، تامىقىمىزنى پۇشۇرمىدىڭ ، ئۇنى بىز پۇشۇردۇق ، ئەسكى بالا ئۈچۈن تاماق پۇشۇرمايمىز .

Dann prügelte der Großvater Singh noch einmal “Geh und suche dein Essen im Wald!” sagte er.

كئىن بۇۋىسىمۇ زىڭنى يەنە ئۇردى ، بېرىپ ئورمانلىقتىن تامىقىڭنى ئىزلە دىدى .

Singh lief in den Wald. Er war sehr traurig und sehr böse. Er hatte nicht gegessen, und sein Vater hatte ihn geprügelt. Er war böse, weil sie ihm kein Essen gegeben hatten. Er war böse, weil sein Vater ihn geprügelt und auf seinem Gesicht eine rote Spur ließ.

زىڭ ئورمانلىققا يۈگۈردى ، ناھايىتىمۇ كۈڭلى سۇنغان ۋە ئاچچىقى كەلگەن ئىدى ، تاماق

يېمىگەن ۋە دادىسى ئۇنى ئۇرغان ئىدى ، ئۇنىڭ ئاچچىقى تازا كەلگەن ئىدى ، چۈنكى ئۇنىڭغا تاماق بەرمىگەن ئىدى ، ئۇنىڭ ئاچچىقى كەلگەن ئىدى ، چۈنكى دادىسى ئۇنى ئۇرۇپ يۈزىنى قىزارتۋەتكەن ئىدى ،

Er lief in den Wald. Dann setzte er sich unter einen Baum und weinte.

ئۇ ئورمانلىققا يۈگۈردى ، ئاندىن كىيىن بىر دەرەخنىڭ ئاستىدا ئولتۇرۇپ يىغلىدى .  
„Ach, ach, ach! „ weinte Singh traurig.  
زىڭ : ئاھ ، ، ، دەپ كۈڭلى بوزۇلۇپ يىغلىدى .

Es waren viele Vögel im Wald. Sie saßen auf den Bäumen und schauten Singh an:

ئورماندا بىر مۇنچە قۇشلار بار ئىدى ، ئۇلار دەرەخكە قۇنۇۋېلىپ ، زىڭغا قاراپ تۇردى .  
“Ach, ach, ach!” schrie Singh. „Ach! Ich bin so unglücklich. Ach, ach, ach!“

زىڭ : ئاھ ، ، ، دەپ ۋاقتىدى ، ئاھ ، ، مەن مۇشۇنداق بەختسىزمۇ ، ئاھ ، ، ،  
“Warum macht er diesen Lärm?” fragte einer von den kleinen Vögeln.

كىچىك قۇشلارنىڭ بىرى : نېمە ئۈچۈن مۇنداق ئاۋاز چىقىرىدۇ ؟ دەپ سورىدى ؟  
„ So einen Lärm mache ich, wenn ich glücklich bin“, sagte ein großer Vogel. „Er macht diesen Lärme, weil er sehr glücklich ist.“

چوڭ بىر قۇش ، مەن بەختلىك بولغان چاغلىرىمدا مۇشۇنداق ئاۋاز چىقىرىمەن دىدى . شۇڭا ئۇ بەختلىك بولغاچ مۇشۇنداق ئاۋاز چىقىرىۋاتىدۇ .

„ Du macht Lärme, wenn du glücklich bist“, sagte ein kleiner Vogel, „aber du machst nicht so einen Lärme.“

كچىك قۇشلاردىن بىرى : خوشال بولغان چېغىڭدا ئاۋاز چىقىرىسەن دىدى . بىراق بۇنداق ئاۋاز چىقارمايسەن دىدى .

„Ach, ach, ach!“ schrie Singh.

ئاھ ، ، ، دەپ ۋاقتىدى زىڭ .

“Warum macht er diesem Lärme?” fragte der kleine Vogel noch einmal.

كچىك قۇش يەنە : نېمە ئۈچۈن بۇنداق ئاۋاز چىقىرىغاندۇ ؟ دەپ سورىدى .

Der große Vogel sagte:“ Wir fragen Herrn Affen, warum er diesen Lärme macht. Der Junge sieht wie ein Affe aus. Herr Affe wird wissen, warum er diesen Lärm macht. Herr Affe weiß alles . Herr Affe kann uns sagen, warum der Junge diesen Lärme macht.“

چوڭ قۇش : بۇ ئاۋازنى نېمە ئۈچۈن چىقىرىۋاتقانلىقىنى ، مايمۇن ئىپەندىدىن سۇراپ باقايلى ، بۇ بالا مايمۇنغا ئوخشايدىكەن ، مايمۇن ئىپەندى نېمە ئۈچۈن بۇ ئاۋازنى چىقىرىۋاتقانلىقىنى بىلىدىغاندۇ . مايمۇن ئىپەندى ھەممىنى بىلىدۇ ، مايمۇن ئىپەندى بۇ بالىنىڭ نېمە ئۈچۈن بۇ ئاۋازنى چىقىرىۋاتقانلىقىنى بىزگە دەپ بىرىشى مۇمكىن دىدى .

“Hallo! Herr Affe!” sagte der Vogel.

قۇش: ھەي مايمۇن ئىپەندى دىدى .



“Was wollen Sie?” fragte der Affe.

مايمۇن : نىمە ئىشىڭىز بار دەپ سورىدى ؟

„Warum macht der Junge diesen Lärme?“

بۇ بالا نىمە ئۈچۈن بۇنداق ئاۋاز چىقىرىدۇ ؟

„Ich weiß nicht“, sagte Herr Affe. „Ich weiß nichts über Jungen. Ich frage meine Frau. Hallo! Frau Affe!“

مايمۇن نەپەندى : بىلمەيمەن دىدى ، بالىلار تۇغۇرلۇق بىر نەرسە بىلمەيمەن ، ئايالىمدىن

سۇراپ باقاي . ھەي مايمۇن خانىم ، ، ، ، ،

“Hallo! Frau Affe!“ sagte Herr Affe noch einmal.

مايمۇن نەپەندى يەنە بىر قېتىم : ھەي مايمۇن خانىم دىدى .

“Was willst du, Herr Affe?“ fragte die Frau des Affen.

مايمۇننىڭ ئايالى : نىمە ئىشىڭىز بار ، مايمۇن نەپەندى دەپ سورىدى ؟

“ Schau dir jenen Junge an. Warum macht er diesen Lärme?“

ماۋۇ بالىغا قارا ، نىمە ئۈچۈن بۇنداق ئاۋاز چىقىرىدۇ ؟

„Ich weiß nicht,“ sagte seine Frau.“Warum fragst du mich? Warum fragst du nicht den Jungen? Frag ihn . er weiß selber, warum er diesen Lärme macht. Ich habe drei Kinder, muß Essen für sie suchen und sie waschen.Aber du sitzt dort. Du

hilfst nicht. Du sitzt dort mit jenen faulen Vögeln und...

ئايالى : بىلمەيمەن دىدى ، نىمە ئۈچۈن مەندىن سوراپسەن ؟ نىمە ئۈچۈن بالىدىن سورىمايسەن ؟ ئۇنىڭدىن سورا ؟ بۇ ئاۋازنى نىمە ئۈچۈن چىقارغانلىقىنى ئۆزى بىلىدۇ . ئۈچ بالام بار ، ئۇلارغا تاماق تاپمىسام بولمايدۇ ۋە ئۇلارنى يۇيۇمەن تېخى ، بىراق سەن بۇ يەردە ئولتۇرسەن ياردەممۇ قىلمايسەن ، ئۆيەردە شۇ ھۇرۇن قۇشلار بىلەن ئولتۇرىۋەر .

„Ja, Ja, Ja!“ sagte Herr Affe., „Sag nicht wieder all dieses. Hallo! Herr Junge, ich will dich etwas fragen.“

مايمۇن ئىپەندى : ماقۇل ، ، ، ، دىدى . ھەممە ئىشلارنى سۆزلىمە . ھەي يىگىت : سەندىن بىر نەرسە سورىماقچىمەن ؟

Singh schaute traurig hinauf.

زىڭ : كۆڭلى يېرىم ھالدا يۇقارغا قارىدى .

„Warum machst du diesen Lärme?“ fragte der Affe.

مايمۇن : نىمە ئۈچۈن بۇنداق ئاۋاز چىقىرىسەن دەپ سورىدى ؟

„Komm herunter, und ich werde es dir sagen“, sagte Singh.

زىڭ : تۆۋەنگە چۈش ساڭا دەپ بىرىمەن دىدى .

Herr Affe ging von dem Baum hinunter und setzte sich neben Singh.

مايمۇن ئىپەندى دەرەختىن تۆۋەنگە چۈشتى ھەمدە زىڭنىڭ يېنىدا ئولتۇردى .

„Ich mache diesen Lärme, weil ich traurig bin“,  
sagte Singh, „ich bin sehr traurig.“

زىڭ : كۆڭلۈم يېرىم بولغاچقا مۇشۇنداق ئاۋاز چىقىرىمەن دىدى ، بەكمۇ كۆڭلۈم يېرىم .

„Warum bist du traurig?“

نېمە ئۈچۈن كۆڭلۈڭ يېرىم ؟

„Ich bin traurig, weil mein Vater mich prügelte.“

دادام مېنى ئۇرغانلىقى ئۈچۈن كۆڭلۈم يېرىم .

„Ach, du machst diesen Lärme, weil dich dein  
Vater prügelte. Ist das so?“

ھەي داداڭ سېنى ئۇرغانلىقى ئۈچۈن مۇشۇنداق ئاۋاز چىقىرىۋاتىسەن شۇنداقمۇ ؟

„Ja“

ھەئە

„Prügelte er dich schwer?“

سېنى قاتتىق ئۇردىمۇ ؟

„Ja“

ھەئە

„Prügelte er dich sehr schwer?“

سېنى بەك قاتتىق ئۇردىمۇ ؟

„Nein, nicht sehr schwer.“

ياق بەكمۇ قاتتىق ئەمەس .

„Warum weinst du?“ fragte Herr Affe noch einmal.

مايمۇن ئەپەندى يەنە : نېمىگە يىغلايسەن دەپ سورىدى ؟

„Ich weine, weil ich kein Essen habe. Ich habe heute nichts gegessen.“

يىغلايمەن ، چۈنكى يەيدىغان نەرسەم يوق ، بۈگۈن ھېچ بىر نەرسە يېمىدىم .

“Ich bringe dir etwas Essen.”

ساڭا بىر ئاز يەيدىغان نەرسە ئەكىلەي.

“Ich will kein Essen, „ sagte Singh.

زىڭ : بىر نەرسە يىگۈم يوق دىدى .

„ Du willst kein Essen. Warum machst du dann diesen Lärm? Was willst du?“

تاماق يىگۈڭ يوق ، ئۇنداقتا نېمە ئۈچۈن بۇنداق ئاۋاز چىقىرىسەن ؟ نېمە ئارزۇيۇڭ بار ؟

“Ich will nichts,“ sagte Singh.

زىڭ : بىر نەرسە تەلەپ قىلمايمەن دىدى .

“Ach ja. Du wünschst etwas, sagte der Affe” “ich weiß, was du willst. Du willst das jedem erzählen. Du willst dass alle deine Geschichte hören. Du wirst sagen `mein Vater prügelte mich, und ich habe kein Essen.` du willst , dass alle Leute sagen: `Ach, der arme Junge! Ach! Was für ein armer Junge! Was für ein schlechter Vater! Ach, ach! Sein Vater prügelte ihn. Der arme Junge!“.

مايمۇن : ھە بۇلۇدۇ . بىر نەرسە تەلەپ قىلىسەن دىدى ، نېمە قىلماقچى ئىكەنلىكىڭنى

بىلىمەن ، سەن ھەممىسىگە بۇلارنى سۆزلەپ بەرمەكچى ، ھەممىسىنىڭ سىنىڭ

ھىكايەگىنى ئاڭلىشىنى ئارزۇ قىلسەن ، دادام مىنى ئۇردى ، يەيدىغان نەرسە يوق دىمەكچىسەن ، سەن پۈتۈن كىشىلەرنىڭ ھەي بىچارە بالا ، ھەي ھەجەپمۇ بىچارە بالا ئىكەن بۇ ، ، نەقەدەر ئەسكى بىر دادا ، ، ھەي دادىسى ئۇنى ئۇرۇپتۇ ، بىچارە بالا ، ، دىيىشىنى ئارزۇ قىلسەن ..

“Ja”, sagte Singh, “ das wünsche ich! Ich will das jedem erzählen. Mein Vater und mein Großvater sitzen dort und essen. Ich habe nichts essen. Alle Leute in den Häusern essen. Wenn ich es ihnen sage, hören sie mir nicht zu. Sie machen soviel Lärm, dass sie mich nicht zuhören können. Sie wollen mich nicht zuhören. Sie wollen essen.“

زىڭ : توغرا دىدى ، ، مۇشۇنداق بۇلۇشىنى ئارزۇ قىلمەن ، ھەر كىشىگە بۇلارنى سۆزلىمەكچىمەن ، دادام بىلەن بۇۋام ئۇ يەردە ئولتۇرىدۇ ۋە تاماق يەۋاتىدۇ ، مىنىڭ يەيدىغان بىر نەرسەم يوق .پۈتۈن كىشىلەر ئۆيلىرىدە تاماق يەۋاتىدۇ . ئۇلارغا دىسەممۇ ماڭا قۇلاق سالمايۋاتىدۇ ، مىنى ئاڭلىمىغۇدەك شۇنداق يىقىرى ئاۋاز چىقىرىۋاتىدۇ ، مىنى ئاڭلاشنى خالىمايدۇ ، تاماق يىيىشىنى ئويلايدۇ دىدى .

« Komm mit mir ! » sagte Herr Affe, indem er Singhs Hand griff. „Du sollst das jedem erzählen.“  
مايمۇن ئەپەندى زىڭنىڭ قۇلىنى تۇتۇپ تۇرۇپ ، مىنىڭ بىلەن كەل ، بۇلارنى ھەر كىشىگە سۆزلە دىدى .

Der Affe lief und Singh lief mit ihm. Sie gingen weit in den Wald hinein. Dann kamen sie zu dem

Ort der Affen. Es gab dort große Bäume und einen sehr großen Stein. Auf dem Stein saßen Hunderte von Affen.

مايمۇنلار يۈگۈردى ۋە زىگمۇ ئۇلار بىلەن بىللە يۈگۈردى ، ئۇلار ئورماننىڭ ناھايىتى ئىچىگە كىرىپ كەتتى ، ئاندىن كىيىن ئۇلار مايمۇنلارنىڭ بار يېرىگە كەلدى ، ئۇ يەردە ناھايىتى چوڭ بىر دەرەخ بىلەن ناھايىتى چوڭ بىر تاش بار ئىدى ، تاشنىڭ ئۈستىدە يۈزلەپچە مايمۇن ئولتۇراتتى .

“Hört her!” schrie der Affe. „Ich fand diesen Jungen in dem Wald. Er weinte. Er war sehr traurig. Er will euch seine Geschichte erzählen. Er wird auch sagen, warum er so traurig ist.“

مايمۇن : گىپىمگە قۇلاق سېلىڭلار ، ، دەپ ۋاقتىدى . بۇ بالىنى ئورمانلىقتىن تاپتىم ، ئۇ يىغلاۋېتىپتەكەن . ئۇنىڭ كۆڭلى بەكمۇ يېرىم ، سىلەرگە ئۆزىنىڭ كەچۈرمىشىنى سۆزلەپ بەرمەكچى ، نېمە ئۈچۈن ئۇنداق كۆڭلى يېرىم بولغانلىقىنى سىلەرگە دەپ بەرمەكچى ، ، ، ،

Alle Affen schauten Singh an und warteten.

پۈتۈن مايمۇنلار زىگمۇغا قارىدى ۋە ساقلىدى .

Singh stand auf.

زىڭ ئورنىدىن تۇردى .

“Mein Vater prügelte mich.

دادام مېنى ئۇردى دىدى .

“Ach, so! Sagte die Affen. „Ach, so!“.

مايمۇنلار : شۇنداقمۇ ، ، ، دىدى .

Die Affen warteten.

مايمۇنلار ساقلاۋاتاتتى ..

„Haben Sie mich gehört?“ fragte Singh.

زىڭ : منى ئاڭلىدىڭلارمۇ دەپ سورىدى ؟

„Ja, wir haben dich gehört“, sagte die Affen.

مايمۇنلار : شۇنداق سىنى ئاڭلىدۇق دىدى .

“Dann”, sagte Singh, „kochten mein Vater und mein Großvater das essen und aßen, aber sie geben mir kein Essn.“

زىڭ : ئاندىن كىيىن دىدى ، ، دادام بىلەن بۇۋام تاماقنى پىشۇرۇپ يىدى ، بىراق ماڭا

تاماق بەرمىدى ، ، ، ،

„Ach so!“ sagte die Affen.

شۇنداقمۇ دىدى مايمۇنلار ، ، ،

“ich habe heute nicht gegessen.“

بۈگۈن ھېشنىمە يىمىدىم ، ، ،

Sie warteten.

ئۇلار ساقلاۋاتاتتى .

„Ich habe heute nichts gegessen“ sagte Singh noch einmal.

زىڭ يەنە : بۈگۈن ھېچ نەرسە يىمىدىم دىدى ، ، ،

„Ja, sag uns jetzt, was dich zum Weinen

gebracht hat.“

ئەمدى بىزگە سىزنىڭ نىمىگە يىغلايدىغانلىقىڭنى سۆزلىگىن ، ، ،

„Aber ich habe ihnen gesagt !“ sagte Singh.

„Warum sagen sie nicht: `Der arme Junge! Was für ein schlechter Vater!?` –Haßliche Tiere!“

زىڭ : بىراق مەن سىلەرگە دەپ بولدىمغۇ دىدى ، ، نىمە ئۈچۈن بىچارە بالا ، ، نىمە

دىگەن ئەسكى دادا دىمەيسىلە كۈرۈمسىز ھايۋانلار ، ، ،

“Wenn es kalt ist “, sagte Herr Affe, “ finden wir Affen gar kein Essen. Es gibt Tage, an denen wir kein Essen finden.“

ھاۋا سۇغۇق بولغاندا دىدى مايىمۇن ئەپەندى ، ، بىز مايىمۇنلار ھېچ يەيدىغان نەرسە

تاپالمايمىز ، ، يەيدىغان نەرسىلەرنى تاپالمايدىغان كۈنلىرىمىز بار ، ، ،

“Ach!” sagte Singh. „ist das so“?

زىڭ : ئاھ شۇنداقمۇ دىدى ، ، ،

“In diesen großen Wäldern gibt es viele große Tiere. Diese großen Tiere schlagen auf uns. Sie töten und fressen uns.“

بۇ چوڭ ئورمانلىقتا ناھايىتى چوڭ كۆپ ھايۋانلار بار ، ، بۇ چوڭ ھايۋانلار بىزنى ئۆرىدۇ

، ، بىزنى ئۆلتۈرۈپ يەيدۇ ، ، ،

„Ach, die armen Affen!“ rief Singh. „Ach was für schlechte Tiere“ Sie Affen sind viel unglücklicher als ich“.



زىڭ : ئاھ بىچارە مايمۇنلار دەپ ۋاڧىردى ، ۋاي نىمە دىگەن ئەسكى ھايۋانلار ، سىلەن مايمۇنلار مەندىنمۇ بەختسىز ئىكەنسىلەر ، ، ،

„Wenn du unglücklicher bist als wir, werde wir sagen. `Armen Junge`aber du bist nicht unglücklich, und wir sind auch nicht unglücklich. Mach also nicht mehr diesen Lärm. Geh nach hause und sei ein brauer Junge.“

سەن بىزدىنمۇ بەختسىز بولغان بۇلساڭ ، بىچارە بالا دىگەن بۇلاتتۇق ، ، بىراق سەن بەختسىز ئەمەس ، ھەمدە بىزمۇ بەختسىز ئەمەس ، بۇنداق ئاۋازنى ئەمدى چىقارما ، ، كىتىپ ياخشى بىر بالا بولغىن .

„Ach, ja“ sagte Singh.

زىڭ : ھە ماقۇل دىدى .

„Sind die Affen `hässliche Tiere`? “ fragte Herr Affe .

مايمۇنلار كۈرۈمىسىز ھايۋانمۇ ؟ دەپ سورىدى مايمۇن ئەپەندى ، ، ،

„Sie sind nicht schön“, sagte Singh,“ aber Sie sind sehr gut.“

سىلەر چىرايلىق ئەمەس دىدى زىڭ ، ، بىراق بەكمۇ ياخشى ئىكەنسىلەر ، ، ،

## Die Richtige Person

## مۇھىم كىشى

Ein Zimmer im Hause der Familie Stone. Es ist im ersten Stock. Frau Stone möchte das Zimmer vermieten. Sie steht neben ihrem Mann.

شىتونە ئائىلىسىنىڭ قورۇسىدىكى بىر ئېغىز ئۆيدە ، بىرىنچى قەۋەتتە . شىتونە خانىم ئۆيىنى ئىجارىگە بەرمەكچى يولدىشىنىڭ يېنىدا تۇرىدۇ .

Frau Stone: Nun ist das Zimmer fertig! Ich habe mich sehr bemüht. Ich hoffe, ich kann es vermieten können. Was denkst du an?

شىتونە خانىم : شۇنداق قىلىپ ئۆيىمۇ پۈتتى ، ناھايىتى تىرىشتىم ، ئۆيىنى ئىجارىگە بىرلەيدىغانلىقىمغا ئىشىنىمەن ، بۇنىڭغا قانداق قارايسەن ؟

Herr Stone: Ach, das ist schon gut. Du wirst es vermieten können. Leute brauchen Zimmer.

شىتونە نەپەندى : ياخشى ، ئۆيى ئىجارىگە بىرلەيسەن ، كىشىلەرنىڭ ئۆيىگە ئېھتىياجى بار .

Frau Stone: Es gefällt dir aber nicht so sehr. Ich kann es verstehen. Was hat es aber? Sags mir. Es ist gross genug, oder?

پەقەت ئۆيى ياراتمايۋاتىسەن ، بۇنى بىلۋاتىمەن . نېمە قۇسۇرى بار ؟ دەپ باقە ماڭا ، يىتەرلىك چوڭ شۇنداق ئەمەسمۇ ؟

Herr Stone: Ja, es ist bestimmt kein kleines Zimmer

شىتونە نەپەندى : شۇنداق نەلۋەتتە ئۇ بىر كىچىك ئۆي نەمەس .

Frau Stone: Und es ist auch sauber .

شىتونە خانىم : ھەمدە پاكىز .

Herr Stone: Ja, es ist sauber .

شىتونە نەپەندى : توغرا پاكىز .

Frau Stone: Was fehlt ihm also dann? Ist es das Möbel? Vielleicht gefällt das dir nicht!

شىتونە خانىم : ئۇنداقتا نىمە قۇسۇرى بار ؟ ئۆي جاھازىلىرىمۇ ؟ بەلكى بۇ ساڭا ياقىمىدى .

Herr Stone: Na ja, es ist etwas schwer, und auch alt.

شىتونە نەپەندى : شۇنداق ، بىر ئاز ئېغىر ، ھەمدە كونا .

Frau Stone: Das Möbel ist aber gut. Es gehörte meiner Mutter .

شىتونە خانىم : بىراق بۇ ئۆي جاھازىلىرى بەك ياخشى ئىدى ، بۇ ئاپامنىڭ ئىدى .

Herr Stone: Das ist es eben. Es kann gut sein, aber es ist ziemlich alt. Die Menschen haben heute anderes Möbel gern. Schwere Sachen in ihren Zimmern gefällt ihnen nicht.

شىتونە نەپەندى : نەلۋەتتە ياخشى بۇلۇشى مۇمكىن ، بىراق بەك كونا . كىشىلەر بۈگۈنكى كۈندە باشقىچە ئۆي جاھازىلىرىنى ياخشى كۈرۈدۇ . ئۆيلىرىدە ئېغىر نەرسىلەرنىڭ بۇلۇشىنى

ياختۇرمايدۇ .

Frau Stone: Das ist nicht wahr. Die Menschen gehen in die Geschäfte und kaufen altes Möbel wie dieses .

شتونە خانىم : بۇ توغرا ئەمەس . كىشىلەر دۇكانلارغا بېرىپ ، مۇشۇنىڭغا ئوخشاش كونا ئۆي جاھازىلىرىنى ئېلىۋاتىدۇ .

Herr Stone: Ja, jene Menschen kommen aber nicht hierher. Sie haben ihre eigenen Häuser. Warum willst du aber ein Zimmer vermieten? Es ist nicht notwendig! Wir haben genug Geld, oder? Nur Leute vermieten Zimmer, wenn sie nicht genug Geld haben .

شتونە ئەپەندى : توغرا ، بىراق كىشىلەر بۇ يەرگە كەلمەيدۇ ، ئۇلارنىڭ ئۆزلىرىنىڭ ئۆيلىرى بار . بىراق نېمە ئۈچۈن بىر ئېغىز ئۆيىنى ئىجارىگە بەرمەكچى بۇلۇۋاتىسەن ؟ ھاجىتى يوق ، يىتەرلىك پۇلىمىز بار ، شۇنداقمۇ ؟ پەقەت يىتەرلىك پۇلى بولمىغان ئادەملەر ئۆيلىرىنى ئىجارىگە بېرىدۇ .

Frau Stone: Ja, natürlich haben wir genug Geld. Das ist nicht der Grund .

شتونە خانىم : شۇنداق ، ئەلۋەتتە يىتەرلىك پۇلىمىز بار ، سەۋەپ بۇ ئەمەس .

Herr Stone: Was ist dann der Grund ?

شتونە ئەپەندى : سەۋەپ زادى نېمە ؟

Frau Stone: Ich möchte irgendetwas tun! Ich bin

den ganzen Tag zu hause. Du lässt mich in deinem Büro nicht arbeiten.

شتونە خانىم : بىر ئىش قىلماقچىمەن ، ، ، پۈتۈن بىر كۈن ئۆيدە مەن ، ، ئىشخاناڭدا مېنى ئىشلەتمەيسەن .

Herr Stone: Nein, das darfst du nicht machen. Du kannst aber im Garten arbeiten. Das darfst du schon machen.

شتونە ئىپەندى : ياق بۇنداق قىلمايسەن ، پەقەت باغچىدىلا ئىشلەيسەن ، بۇنداق قىلىشىڭغا بۇلۇدۇ .

Frau Stone: Nein, danke. Ich möchte nicht im Garten arbeiten.

شتونە خانىم : ياق رەھمەت ، باغچىدا ئىشلىگۈم يوق .

Herr Stone: Gut, ich hoffe, eine nette Person mietet das Zimmer. Eine ruhige Person. Ich möchte im haus nicht viel Lärm haben.

شتونە ئىپەندى : ياخشى ، بۇ ئۆيىنى ياخشى بىر كىشىنىڭ كىراغا ئېلىشىنى تىلەيمەن .  
ئېغىر بېسىق بىرسى ، ئۆيدە بەك ۋاراڭ چۇرۇڭ بۇلۇشىنى خالىمايمەن .

Frau Stone: Ich vermiete es an die richtige Person. An einen netten, jungen Mann. Heute morgen kommen zwei Leute. Gestern Abend riefen sie an. Sie werden bald hier sein.

شتونە خانىم : مۇۋاپىق بىرسىگە كىراغا بىرىمەن ، ياخشى بىر ياش ئادەمگە ، بۈگۈن

ئەتتىگەن ئىككى كىشى كىلدۇ ، تۇنۇگۇن ئاخشام تىلفۇن قىلغان ئىدى ، ئۇلار بىردەمدىلا بۇ يەردە بۇلۇدۇ .

Herr Stone: Du hast keine zeit versäumt!

شىتوئە ئەپەندى : سەن ۋاقتىنى ھېچ ئىسراپ قىلمىدىڭ .

Frau Stone geht zum Fenster. Ihr Mann folgt ihr.

Beide schauen aus dem Fenster hinaus .

شىتوئە خانىم دەرىزە تەرەپكە ماڭدۇ ، يولدىشىمۇ ئارقىدىن كىلدۇ ، ھەر ئىككىسى دەرىزىدىن سىرتقا قارايدۇ .

Frau Stone: Das Zimmer hat eine gute Aussicht, nicht wahr? Man kann meilenweit sehen .

شىتوئە خانىم : ئۆينىڭ گۈزەل بىر كۆرۈنىشى بار شۇنداق ئەمەسمۇ ؟ ئۇزاق يەرلەرنى كۆرەلەيسەن .

Herr Stone: Ja, es hat eine nette Aussicht. Leute werden aber das Zimmer nur wegen der guten Aussicht nicht vermieten.(Er zeigt aus dem Fenster hinaus) Schau, ein junger Mann kommt zu Haus .

شىتوئە ئەپەندى : توغرا ، گۈزەل بىر كۆرۈنىشى بار ، بىراق كىشىلەر ئۆينىڭ بۇ كۆرۈنىشىنى دەپلا كىراغا ئالمايدۇ ، ( دەرىزىدىن سىرتىنى كۆرسىتىپ ) قارا ، ياش بىرى ئۆي تەرەپكە كىلۋاتىدۇ .

Frau Stone (schau auf ihre Uhr): Ja, das ist der erste. Er ist pünktlich. Seine Stimme gefiel mir, als

er anrief. Er sprach sehr lieb. Ich denke, er kommt aus einer gute Familie.

شتونە خانىم سائىتىگە قاراپ : توغرا بۇ بىرىنچىسى دەل ۋاقتىدا كەلدى ، تېلفۇن قىلغاندا ئاۋازىنى ياخشى تۇرغانىم ، ناھايىتى يېقىملىق سۆزلىگەنتى ، مىنىڭچە ئائىلە كىلىپ چىقىشى ياخشى .

Herr Stone: Dieses Zimmer wird ihm also nicht gefallen!

شتونە ئەپەندى : بۇ ئۆي ئۇنىڭغا يارمايدۇ .

Es läutet an der Tür

ئىشىكنىڭ قوڭغىرىقى چېلىندى .

Herr Stone: Nun mein Schatz. Machst du die Tür nicht auf? Der Junge mann wartet. Soll ich gehen?

شتونە ئەپەندى : جېنىم ئىشكىنى ئاچمامسەن ؟ يىگىت ساقلاۋاتىدۇ ، ، ، كىتەيمۇ مەن .

Es läutet nochmals an der Tür .

ئىشكىنىڭ قوڭغىرىقى يەنە چېلىندى .

Frau Stone: Nein, ich gehe. Bleib da und warte. Ich bringe ihn hinauf.

شتونە خانىم : ياق مەن كىتىمەن ، سەن بۇ يەردە ساقلا ، ئۇنى يۇقارغا ئاچقىمەن .

Frau Stone geht hinaus. Herr Stone geht im Zimmer hin und her und bleibt dann vor dem Kamin stehen.

شتونە خانم تېشىغا چىقىدۇ ، شتونە نەپەندى ئۆينىڭ ئىچىدە ئۇياق — بۇياققا مېڭىپ  
تام مەشنىڭ ئالدىدا توختايدۇ .

Herr Stone: (spricht mit sich selber): Himm, diese  
Wand schaut nicht sehr stabil aus.

شتونە نەپەندى : (ئۆز-ئۆزىگە سۆزلەپ ) ھىم بۇ تام بەك مەزمۇن كۆرۈنمەيۋاتىدۇ .  
Er stösst die Wand etwas kräftig und ein Stück  
fällt herunter.

تامنى بىر ئاز كۈچەپ ئۇرۇپ قويغان شنىڭ بىلەن بىر پارچىسى يەرگە چۈشتى .  
Herr Stone: Oh, meine Güte! Was habe ich jetzt  
gemacht? Ich hoffe, der junge Mann sieht nicht  
das Loch .

شتونە نەپەندى : ئاھ خۇدا مەن نېمە قىلدىم نەمدى ؟ بۇ يىگىتنىڭ تۈشۈكىنى  
كۆرمەسلىكىنى ئۈمۈد قىلىمەن .

In diesem Moment kommt Frau Stone zurück.  
Der junge Mann folgt ihr ins Zimmer .

دەل مۇشۇ چاغدا شتونە خانم قايتىپ كىردى . يىگىتمۇ ئۇنىڭ ئارقىسىدىن نەگىشىپ  
ئۆيگە كىردى .

Frau Stone: Das ist also das Zimmer. Ich hoffe, es  
gefällt Ihnen.

شتونە خانم : مانا ئۆي مۇشۇ ، سىزگە يارىشىنى ئۈمۈت قىلىمەن .  
Der junge Mann (steht und schaut im Zimmer  
herum): Himm... ..



يىگىت ( ئۆرە تۇرۇپ ئۆيىنىڭ ئەتراپىغا قاراپ تۇرۇپ ) ھىم .

Frau Stone: Gefällt es Ihnen ?

شىتوئە خانىم : يارىدىمۇ سىزگە ؟

Der junge Mann: Ich suchte ein grösseres Zimmer.

يىگىت : چوڭ ئۆي ئىزلەۋاتىمەن .

Frau Stone. Dieses Zimmer ist ganz gross. In manchen Häusern sind die Zimmer kleiner.

شىتوئە خانىم : بۇ ئۆي بەكمۇ چوڭ ، بەزى قۇرۇلاردىكى ئۆيلە بەكلا كىچىك .

Der junge Mann: Und dieses Möbel! Es ist ziemlich alt, oder? Wo haben Sie es gefunden ?.

يىگىت : ھەمدە بۇ ئۆي جازىسى بەكلا كونا شۇنداققۇ ؟ ئۇنى نەدىن تاپتىڭىز ؟

Frau Stone(etwas kalt): Es gehörte meiner Mutter. Das Möbel ist sehr gut. Sie zahlte immer eine ganze Menge Geld für ihr Möbel.

شىتوئە خانىم ( بىرئاز سۇغۇق ھالدا ) ئاپامنىڭ ئىدى ، بۇ ئۆي جاھازىلىرى ناھايىتى ياخشى .

ئۇ بولسا دائىم ئۆي جاھازىلىرى ئۈچۈن كۆپ پۇل غەجلەيتتى .

Der junge Mann: Ich verstehe. Es gehörte Ihrer Mutter. Jetzt verstehe ich. (Er geht im Zimmer und setzt sich auf das Bett). Dieses Bett ist etwas hart. Ich habe ein weiches gern. Auf einem solchen Bett kann ich nicht schlafen. Es ist wie

Holz!

يىگىت : بىلدىم ئاپىگىزنىڭ ئىدى ، ھازىر بىلدىم . ( ئۆينىڭ ئىچىگە كىرىدۇ ۋە كارۋاتنىڭ ئۈستىدە ئولتۇرىدۇ ) بۇ كارۋات بىر ئاز قاتتىق ئىكەن . مەن يۇمشاقنى ياخشى كۆرىمەن . بۇنداق كارۋاتتا ئۇخلىيالايمەن . ياغاچتەكلا .

Frau Stone: Ach, das Bett können wir ändern. Wir bringen für Sie ein weiches.

شىتوئە خانىم : بۇ كارۋاتنى ئالماشتۇرۇپتەلەيمىز ، سىزگە يۇمشاقنى ئەكىلىپ بېرىمىز .  
Der junge Mann steht auf und geht zum Fenster.  
Er schaut hinaus.

يىگىت ئورنىدىن تۇردى ۋە دەرۋازە تەرەپكە ماڭدى ، ئۇ سىرتقا قارىدى .  
Herr Stone: Eine gute Aussicht, nicht wahr?  
Gefällt sie Ihnen? Sie können meilenweit sehen.  
شىتوئە پەندى : گۈزەل بىر مەنزىرە شۇنداق ئەمەسمۇ ؟ سىزگە ياخشىمۇ ؟ يىراقلارنى كۆرەلەيسىز .

Der junge Mann: Können Sie? Aussichten interessieren mich nicht. Ich bin den ganzen Tag draußen. Sie können nicht die Landschaft sehen, wenn es dunkel ist.

يىگىت : كۆرەلەمسىز ؟ مەنزىرىلەرگە قىزىقمايمەن ، پۈتۈن كۈن تېشىدا مەن ، قاراڭغۇ چۈشكەندە مەنزىرىلەرنى كۆرمەيمىز .

Der junge Mann geht im Zimmer hin und her. Er bleibt vor dem Kamin stehen. Er sieht das Loch in

der Wand.

يىگىت ئۆيىنىڭ ئىچىدە ئۇياق — بۇياققا مېڭىپ مەشنىڭ يېنىدا توختايدۇ ، تامدىكى تۈشۈكنى كۆرۈدۇ .

Der junge Mann: Sehen Sie dieses Loch an! Die Wand stürzt ein !

يىگىت : بۇ تۈشۈككە قاراڭ ، تام چۈشۈپ كىتىپتۇ .

Frau Stone (sieht das Loch zum ersten Mal): Ich habe dieses Loch vorher nicht gesehen.(Sie wendet sich zum ihrem Mann). Wann ist das passiert?

شىتونە خانىم : ( تۈشۈكنى بىرىنچى قېتىم كۆرۈپ ) بۇ تۈشۈكنى بۇرۇن مەن كۆرۈپ باقمىغان ( يولدىشى تەرەپكە بۇرۇلۇپ ) قاچان يۈز بەردى

Herr Stone: Vor einpaar Minuten. Du warst nicht im Zimmer.

شىتونە ئەپەندى : بىر نەچچە مىنۇت ئاۋال ، سەن ئۆيدە ئەمەستىڭ .

Frau Stone: Hast du gemacht?

شىتونە خانىم : سەن قىلدىڭمۇ ؟

Herr Stone: Ich berührte es nur und ein Stück fiel herunter. Es macht nichts. Ich kann es reparieren .

شىتونە ئەپەندى : پەقەت سىلاپ باققاننىم ، شۇنىڭ بىلەن بىر پارچىسى چۈشتى . بۇنىڭ كارى چاغلىق ياساپ قۇيالايمەن .

Frau Stone wirf ihrem Mann einen bösen Blick zu.

شتونە خانىم بولسا يولدىشىغا ئالايىپ قاراپ قويدى .

Der junge Mann: Es ist ein altes Haus. Diese Dinge kommen natürlich vor .

يىگىت : بۇ بىر كونا ئۆي ، بۇنداق ئىشلار ئەلۋەتتە بۇلۇپ تۇرىدۇ .

Frau Stone: Mein Mann kann es sofort reparieren .

شتونە خانىم : يولدىشىم ئۇنى دەرھال ياساپ قۇيۇدۇ .

Der junge Mann: Ich bin sicher, das Zimmer ist im Winter kalt. Ich bin nicht sehr stark .

يىگىت : ئىشىنىمەنكى بۇ ئۆي قىشتا سۇغۇق ، مەن بەك كۈچلۈك ئەمەس .

Frau Stone: Wir stellen einen guten Ofen ins Zimmer. Es wird Ihnen nicht kalt. Ich werde mich um Sie wie eine Mutter kümmern !

شتونە خانىم : ئۆيگە ياخشى بىر مەش قويىمىز ، مۇزلىمايسىز ، سىزنىڭ ئاپىڭىزدەك ھالىڭىزدىن خەۋەر ئالىمەن .

Der junge Mann: Und wie viel verlangen Sie für das Zimmer .

يىگىت : زادى ئۆيگە قانچە باھا قۇيۇسىز ؟

Frau Stone: In der Woche fünf Sterling.

شتونە خانىم : ھەپتىسىگە بەش فۇندىستىرلىڭ .

Der junge Mann: Fünf Sterling! Das ist viel Geld für dieses Zimmer !

يىگىت : بەش فوندىستىرلىك ، ، ، بۇ ئۆي ئۈچۈن بەك كۆپ پۇلغۇ .

Frau Stone: Mit Frühstück. Ich gebe Ihnen ein gutes Frühstück.

شىتونە خانىم : ناشىلىك بىلەن بىرگە ، سىزگە ياخشى ئەتىگەنلىك ناشىلىق بىرىمەن .

Der junge Mann: Ich esse aber kein Frühstück. Ich stehe sehr spät auf, ich habe keine Zeit dafür. Ich trinke nur eine Tasse Tee.

يىگىت : مەن ناشتا قىلمايمەن ، ناھايىتى ۋاخچە ئورنۇمدىن تۇرىدىغان بولغاچقا ئۇنىڭغا ۋاختىم بولمايدۇ ، پەقەت بىر پىيالە چاي ئىچىمەن .

Frau Stone: Sie können dann das Zimmer zu vier Sterling haben. Und ich wasche Ihnen Ihre Kleider.

شىتونە خانىم : سىز ئۆيىنى تۆت فوندىستىرلىكقا ئالالايسىز ، ھەم سىزنىڭ كىرىلىرىڭىزنى يۇيۇپ بىرىمەن .

Der junge Mann: Ich muss darüber nachdenken. Ich kann Ihnen jetzt keine Antwort geben.

يىگىت : مەن بۇ توغۇرلۇق ئويلىنىپ بېقىشىم كىرەك ، مەن ھازىرلا سىزگە جاۋاپ بىرەلمەيمەن .

Frau Stone: Ja, ich verstehe. Eine zweite Person kommt aber heute morgen. Er kann das Zimmer verlangen.

شىتونە خانىم : بولىدۇ ، چۈشەندىم . بىراق بۈگۈن ئەتىگەن ئىككىنچى بىر ئادەم كىلىدۇ

، ئۇ ئۆيىنى سورىشى مۇمكىن

Der junge Mann(ist bereits bei der Tür): Ich rufe Sie am Nachmittag an. In ordnung ?

يىگىت : ( ئىشك تەرەپكە مېڭىشقا تەييارلىنىپ ) : بۈگۈن چۈشتىن كىيىن سىزگە تېلېفۇن قىلىمەن ، بولامدۇ ؟

Frau Stone: Ja, sicher. Vergessen Sie aber bitte nicht.

شىتوئە خانىم : ئەلۋەتتە بولىدۇ ، بىراق ئۇنتۇپ قالماڭ .

Der junge Mann: Ich danke. Aufwiedersehen.

يىگىت : رەھمەت . خوش ئەمسە .

Frau Stone(zu ihrem Mann): Kannst du mit dem jungen Mann zur Tür gehen, Harry ?

شىتوئە خانىم : ( يولدىشىغا ) ياش يىگىت بىلەن دەرۋازىغا قەدەر بىللە بارامسەن ، ، خارىي .

Herr Stone geht mit dem jungen Mann hinaus. Nach einer kurzen Zeit kommt er zurück.

شىتوئە ئەپەندى بولسا ياش يىگىت بىلەن بىرگە چىقىدۇ ، بىر ئاز ۋاقىتتىن كىيىن قايتىپ كىرىدۇ .

Frau Stone: Was glaubst du? Will er das Zimmer ?

شىتوئە خانىم : قانداق قارايسەن ؟ ئۆيىنى ئالارمۇ ؟

Herr Stone. Nein, natürlich nicht. Es hat ihm nicht gefallen. Du konntest das sehen. Er wird nicht

anrufen.

ئەلبەتتە ئالمايدۇ. ئۇنىڭغا يارىمىدى ، بۇنى بايقىيالايسەن ، تەلپۇن قىلمايدۇ.

Frau Stone: Ich hoffe, er nimmt es. Er hat mir gefallen.

شىتوئە خانىم : مىنىڭچە ئۇ ئۆيىنى ئالىدۇ ، ئۇ ماڭا ياراپ قالدى .

Herr Stone: Mir nicht!

شىتوئە ئەپەندى : ماڭا يارىمىدى

Frau Stone(mit einer bösen Stimme): Und das Loch über dem Kamin! Warum hast du es gemacht?

شىتوئە خانىم : ( ئاچچىقلىغان ئاۋازدا ) ھە تام مەشنىڭ ئۈستىدىكى تۈشۈك ، ، ، نىمە

ئۈچۈن بۇنداق قىلدىڭ ؟

Herr Stone: Ich sagte dir, mein Schatz. Ich berührte die Wand nur, und ein Stück fiel herunter.

شىتوئە ئەپەندى : دېدىمغۇ جېنىم ، پەقەت تامنى سىلاپ قويغان ، شۇنىڭ بىلەن بىر

پارچىسى چۈشۈپ كەتتى .

Frau Stone: Das ist nicht möglich!

شىتوئە خانىم : بۇنداق بۇلۇشى مۇمكىن ئەمەس .

In diesem Moment klingelt es wieder an der Tür.  
Sie gehen zum Fenster und schauen hinaus.

مۇشۇ چاغدا ئىشىك قوڭغۇرۇق يەنە چېلىنىدۇ ، دەرىزە تەرەپكە بېرىپ ۋە تېشىغا قارايدۇ .

Herr Stone: Da ist ein alter Mann an der Tür.

شتونە نەپەندى : ئىشكىنىڭ تۈۋىدە بىر ياشانغان ئادەم بار .

Frau Stone: Ist er der Zweite? Ich dachte, er warm  
.jünger. Er sieht nicht sehr rein aus

شتونە خانىم : ئىككىنچى كىشى ئۇمۇ ؟ مەن ئۇنى ياش بىرسى دەپ ئويلايتىكەنمە . ئۇ  
پەقەت كۈرۈنمەيۋاتىدۇ .

Herr Stone: Soll ich gehen und die Tür öffnen?

شتونە نەپەندى : بېرىپ ئىشكىنى ئاچايۇ ؟

Es läutet wieder.

قوڭغۇراق يەنە چېلىندى .

Herr Stone: Er weiss, wir sind zu Hause. Vielleicht  
sah er den Jungen Mann, als er hinausging .

شتونە نەپەندى : ئۆيدە ئىكەنلىكىمىزنى بىلىدۇ . بەلكى يىگىت چىقىپ كەتكەن چاغدا  
كۆردى .

Frau Stone: Was soll ich ihm aber sagen? Ich will  
nicht einen alten Mann pflegen. Er kann krank  
werden .

شتونە خانىم : بىراق ئۇنىڭغا نىمە دەيمىز ؟ قېرى بىر كىشىنى بېقىشنى خالىمايمەن . ئۇ  
ئاغرىپ قېلىشى مۇمكىن .

Herr Stone: Du musst ihn aber das Zimmer sehen  
lassen. Vielleicht hat er einen weiten Weg hinter  
sich .



شتونە نەپەندى : بىراق ئۇنىڭغا ئۆيىنى كۆرسىتىشكە كىرەك ، بەلكى يىراق يەردىن كەلدى .

Frau Stone: Na gut. Lass ihn hereinkommen. Er kann aber das Zimmer nicht haben.

شتونە خانىم : ئۇنداقتا ياخشى ، ئىچىگە كىرسۇن . بەلكى ئۆيىنى ئالمايدىغاندۇ .

Herr Stone geht hinaus. Er kommt mit dem alten Mann zurück.

شتونە نەپەندى سىرتقا چىقىدۇ ، ياشانغان ئادەم بىلەن بىرگە قايتىپ كىرىدۇ .

Der alte Mann: Guten Morgen, Frau Stone. Mein Name ist Arthur Dean. Ich rief Sie wegen des Zimmers an .

بۇۋاي : خەيرلىك سەھەر شتونە خانىم ، مېنىڭ ئىسمىم ئارتور دىئان ، ئۆي ئۈچۈن سىزگە تېلفۇن قىلغان ئىدىم .

Frau Stone: Ja, ich weiss. Es tut mir aber sehr leid. Jemand hat bereits das Zimmer genommen .

ھەئە بىلىمەن ، كەچۈرۈڭ بىرسى ئۆيىنى ئالماقچى بولغان .

Der alte Mann: Schon ?

بۇۋاي : شۇنداقمۇ ؟

Frau Stone: Ja, ich habe es vermietet. Ein junger Mann kam kurz vorhin und nahm das Zimmer .

شتونە خانىم : شۇنداق كىراغا بەردىم ، بايىلا بىر يىگىت كەلدى ھەمدە ئۆيىنى ئالدى .

Der alte Mann: Ach, ich traf einen jungen Mann in der Nähe Ihres Hauses. Vielleicht war er dieselbe Person. Ich hielt ihn auf der Strasse auf und fragte ihn nach dem Weg.

بۇۋاي : ھە ئۇيىڭلارنىڭ يېنىدا بىر ياش يىگىتنى ئۇچراتتىم ، بەلكى ئۇ شۇ كىشىدۇر ، ئۇنى يولنىڭ چېتىدە تۇتۇۋېلىپ يول سورىغانىم .

Herr Stone: Ja, das war der junge Mann. Er ging vor ein paar Minuten weg.

شىتونە نەپەندى : توغرا ئۇ يىگىت نەچچە مىنۇت ئالدىدا كەتكەن ئىدى .

Der alte Mann: Er sagte aber, er will das Zimmer nicht.

بۇۋاي : بىراق ئۇ ئۆيىنى ئالمايدىغانلىقىنى دىدى .

Herr Stone: Ach, sprach er so ?

شىتونە نەپەندى : ھە شۇنداق دىدىمۇ ؟

Der alte Mann: Ja, er sagte, er kam hierher. Er erzählte mir, das Zimmer gefiel ihm nicht. Es ist aber sehr nett. Mir gefällt es.

بۇۋاي : شۇنداق بۇ يەرگە كەلگىلىكىنى دىدى ، ئۇ ماڭا ئۆيىنىڭ يارىمىغانلىقىنى سۆزلىدى ، بىراق بەك چىرايلىق ماڭا يارىدى .

Frau Stone: Wir wohnen von der Stadt ziemlich entfernt. Es gibt nicht viele Autobusse. Jede stunde nur eins.

شتونە خانىم : بىز شەھەردىن خېلى يىراقتا ئولتۇرىمىز ، كۆپ ئاپتۇبۇس يوق ، ھەر سائەتتە پەقەت بىرسىلا .

Der alte Mann: Oh, das macht nichts. Ich gehe nicht zur Arbeit. Wenn ich in die Stadt gehe, kann ich zu Fuss gehen. Ich gehe gern spazieren. Und Ihr haus ist ganz still. Wenige Häuser sind still wie dieses.

بۇۋاي : كىرەك يوق ، مەن ئىشقا بارمايمەن ، ئەگەر شەھەرگە بارىدىغان بولسام پىيادە بارسام بۇلۇدۇ ، . پىيادە مېڭىشنى ياخشى كۆرىمەن . ھەمدە ئۆيىڭىز بەك تىنچ ئىكەن ، بۇنىڭغا ئوخشاش تىنچ ئۆيلەر بەك ئاز .

Frau Stone: Im Moment ist es still. Mein Mann macht aber viel Lärm, und ich höre Radio gern. Dann ist das haus nicht mehr sehr ruhig .

شتونە خانىم : ھازىر تىنچ ، بىراق مېنىڭ يولىدىشىم بەك ۋاراڭ-چۇرۇڭ قىلىدۇ . ھەمدە مەن رادىيۇ ئاڭلاشنى ياخشى كۆرىمەن . ئۇ چاغدا بۇ ئۆي تىنچ بولماي قالىدۇ .

Der alte Mann: Oh, das ist etwas ganz anderes. Ich sprach vom Lärm der Autos und Busse .

بۇۋاي : بۇ باشقا گەپ ، مېنىڭ دەۋاتقىنىم ماشىنا بىلەن ئاپتۇبۇسنىڭ ئاۋازى .

Frau Stone: Im Winter ist das Zimmer ziemlich kalt.

شتونە خانىم : ئۆي قىشتا بەك سۇغۇق .

Der alte Mann: Ich beachte so etwas nicht. Ich bin

zwar alt, aber noch immer sehr kräftig.(Er geht zum Fenster) es gibt eine nette Aussicht von hier. Ein Zimmer mit Aussicht habe ich gern .

بۇۋاي : مەن ئۇنچىلىك دىققەت قىلىپ كەتمەيمەن ، گەرچە ياشانغان بولساممۇ ، ئەمما يەنىلا كۈچلۈك مەن ، ( دەرىزىنىڭ يېنىغا ماڭدۇ ) بۇ يەردە گۈزەل بىر مەنزىرە بار ئىكەن . مەنزىرىلىك بىر ئۆيىنى ياخشى كۆرىمەن .

Herr Stone: Ja, sie ist nett, nicht wahr ?

شىتونە ئەپەندى : توغرا گۈزەل ، شۇنداق ئەمەسمۇ ؟

Frau Stone: Jetzt ist es nett. Man wird aber hinüber Häuser bauen. In diesem Fall wird dort keine Aussicht mehr sein .

شىتونە خانىم : ھازىرغۇ گۈزەل ، بەلكى ئۆيەرگە ئۆيلە سالدىغاندۇ ، ئۇ چاغدا مەنزىرىلەر قالمايدۇ .

Der alte Mann: Vielleicht wird man dort nicht bauen. Wer weiss ?

بۇۋاي : بەلكىم سالمايدىغاندۇ ، كىم بىلىدۇ .

Herr Stone: Was ist mit dem Möbel? Gefällt es Ihnen ?

شىتونە ئەپەندى : ئۆي جاھازىلىرىچۇ ؟ يارىدىمۇ ؟

Der alte Mann: Ja, sehr gut. Alte Möbel habe ich gern .

بۇۋاي : ھەئە ناھايىتى ياخشى ئىكەن ، كونا ئۆي جاھازىلىرىنى ياخشى كۆرىمەن .

Herr Stone: Ich fürchte, das Bett ist sehr hart.  
Gehen Sie und versuchen Sie es!

شتونە ئەپەندى : قورقۇۋاتىمان ، بۇ كارۋات بەك قاتتىق ، بېرىپ سىناپ بېقىڭ .

Der alte Mann: Es ist nicht notwendig. Ich habe  
gern ein hartes Bett. Ja, dieses Zimmer gefällt mit  
sehr gut. Ich suchte so ein Zimmer. Ich hoffe, es  
kostet nicht sehr viel.

بۇۋاي : بۇ مۇھىم ئەمەس ، قاتتىق كارۋاتنى ياخشى كۆرىمەن ، بۇ ئۆي ماڭا بەك ياردى ،  
مۇشۇنداق بىر ئۆي ئىزلەۋاتقاننىم ، كىراسىنىڭ بەك قىممەت بولماسلىقىنى ئۈمۈد قىلىمەن .

Frau Stone: In der woche fünf Sterling.

شتونە خانىم : ھەپتىسىگە بەش فوندىستىرلىك .

Der alte Mann: Fünf Sterling! Ja, das ist nicht viel  
für dieses Zimmer. Ich war bereit, für ein gutes  
Zimmer sechs Sterling zu zahlen. Ist es mit  
Frühstück?

بۇۋاي : بەش فوندىستىرلىك . بۇ ئۆي ئۈچۈن كۆپ ئەمەس ، ياخشى بىر ئۆي ئۈچۈن ئالتە  
فوندىستىرلىك ئۈتەشكە تەييارمەن ، ناشتىلىق بىلەن بىرگەمۇ ؟

Herr Stone: Ja, mit Frühstück.

شتونە خانىم : ھەئە ئەتىگەنلىك ناشتىلىق بىلەن بىرگە .

Frau Stone: Das Zimmer ist natürlich noch nicht  
ganz fertig. Sehen Sie die Wand an!

شتونە خانىم : ئەلۋەتتە بۇ ئۆي تېخى تۇلۇق پۈتمىدى ، بۇ تامغا قاراپ بېقىڭ .

(Sie zeigt die Wand über dem Kamin). Wir müssen es reparieren. Es wird Zeit nehmen.

( تام مەشنىڭ ئۈستىنى كۆرسىتىپ تۇرۇپ ) ئۇنى رېمونت قىلىشىمىز لازىم ، بۇ ۋاقىت ئالدى .

Der alte Mann : Oh, das macht nichts. Ich kann ein Bild an das Loch hängen. Das wird es verdecken .

بۇۋاي : ئۇھ ، ، ھېچقىسى يوق ، تۈشۈك ئۈستىگە بىر رەسىم ئېسىپ قۇيمەن . ئۇنى يېپىۋېتىدۇ .

Herr Stone: Wir haben einige alte Bilder. Wo sind sie, Mary? Sie sind noch immer in der Dachstube, oder?

شىتوئە نەپەندى : بىرقانچە كونا رەسىم بار . ئۇلار قەيەردە ماري ؟ ئۇلار ھېلىمۇ بالاخانىدىمۇ ؟

Frau Stone: Ja, ich stellte sie in die Dachstube. Ich habe sie nicht gerne .

شىتوئە خانىم : ھەئە ئۇلارنى بالاخانغا قويدۇم ، ئۇلارنى ياخشى كۆرمىگەن ئىدىم .

Der alte Mann: Na ja, wir können eines von diesen ans Loch hängen .

بۇۋاي : ئۇنداقتا بىرنى تۈشۈكنىڭ ئۈستىگە ئېسىپ قۇيالى .

Herr Stone: Ich gehe und bringe eins oder zwei. Sie können sie einmal anschauen.(Er geht aus

dem Zimmer hinaus.)

شتونە نەپەندى : بېرىپ بىر- ئىككىنى نەكلەي ، سىز ئۇلارغا قاراپ بېقىڭ ، ( ئۇ بولسا ئۆيىدىن چىقىدۇ )

Frau Stone: Sie sagte, Sie arbeiteten nicht, Herr Dean ?

شتونە خانىم : ماڭا ئىشلىمەيدىغانلىقىڭىزنى دېگەن ئىدىڭىز دىئان نەپەندى .

Der alte Mann: Das stimmt. Vor zwei Jahren hörte ich mit Arbeit auf.

بۇۋاي : توغرا ئىككى يىلنىڭ ئالدىدا ئىشنى توختاتتىم .

Frau Stone: Wo arbeiteten Sie ?

شتونە خانىم : قەيەردە ئىشلەيتتىڭىز ؟

Der alte Mann: In einem Museum .

بۇۋاي : بىر مۇزىيىدا .

Frau Stone: Was machten Sie im Meseum ?

شتونە خانىم : مۇزىيىدا نەمە قىلاتتىڭىز ؟

Der alte Mann: Ich war eigentlich bei den Bildern. Ich weiss sehr viel über die Bilder. Ich schreibe ein Buch über sie. So brauche ich ein ruhiges Zimmer wie ein Museum !

بۇۋاي : نەسلىدە مەن رەسىملەرنى باشقۇرغۇچى ئىدىم ، رەسىملەر توغرىسىدا كۆپ نەرسە بىلىمەن ، ئۇلار توغرىسىدا كىتاپ يېزىۋاتىمەن ، شۇنىڭ ئۈچۈن مۇزىيىدەك تىنچ بىر ئۆيگە ئىھتىياجىم بار .

Frau Stone : Ja, ich verstehe .

شتونە خانىم : ھە بىلدىم .

Herr Stone kommt mit den Bildern zurück. Er bringt ein großes Bild und zwei kleinere Bilder .

شتونە نەپەندى بولسا رەسىملەر بىلەن قايتىپ كىرىدۇ . بىر چوڭ ئىككى كىچىك رەسىم نەكەلگەن ئىدى .

Frau Stone: Herr Dean arbeitete in einem Museum, Harry. Er weiss sehr viel über die Bilder .

شتونە خانىم : دىئان نەپەندى مۇزىيىدا ئىشلىگەن ئىكەن خارىي . رەسىملەر توغرىسىدا كۆپ نەرسە بىلىدىكەن .

Herr Stone: Diese werden ihm also nicht gefallen!  
Sie sind sehr schmutzig !

شتونە نەپەندى : بەلكى بۇلار ئۇنىڭغا يارمايدىغاندۇ . بۇلار بەك پاسكىنا ئىكەن .

Herr Dean schaut die Bilder an .

دىئان نەپەندى رەسىملەرگە قارايدۇ .

Der alte Mann: Ja, dieses grosse wird das Loch verdecken .

بۇۋاي : بۇ چوڭى تۈشۈكنى يېپىۋالىدۇ .

Herr Stone: Gefällt es Ihnen ?

شتونە نەپەندى : بۇ سىزگە يارىدىمۇ ؟

Der alte Mann: Es ist kein schlechtes Bild. Ich werde es für Sie sauber machen. Ich verstehe von



diesen Sachen. (Er nimmt eines von den kleinen Bildern) Oh, das ist eine Überraschung!

بۇۋاي : بۇ بولسا يامان ئەمەس رەسىم ئىكەن . مەن بۇنى سىز ئۈچۈن تازلاپ قۇيماي ، مەن بۇ ئىشلارنى بىلىمەن . ( كىچىك رەسىمدىن بىرنى ئالدى ) ۋاھ ، ، ، بۇ بىر ھەيران قالارلىققۇ .

Herr Stone: Was ist denn ?

شىتونە ئەپەندى : زادى نېمە بولدى ؟

Der alte Mann bringt das Bild zum Fenster. Er schaut es mit einer grosse Vorsicht an.

بۇۋاي رەسىمنى دەرۋزە تەرەپكە ئەكىلىدۇ . ئۇ ناھايىتى ئىھتىياتچانلىق بىلەن قارايدۇ .

Der alte Mann: Gehört das wirklich Ihnen ?

بۇۋاي : بۇ ھەقىقەتەن سىزنىڭمۇ ؟

Herr Stone: Ja, natürlich! All diese Bilder gehörten meiner Schwiegermutter. Ist es ein gutes Bild ?

شىتونە ئەپەندى : ھەئە ئەلۋەتتە ، ، ، بۇ پۈتۈن رەسىملەر قېيىن ئاپامنىڭ ئىدى . ياخشى

رەسىملەرمۇ بۇ ؟

Der alte Mann: Ja, es ist. Es ist von John Holland. Schauen Sie, sie können hier seinen Namen sehen. In der Ecke des Bildes .

بۇۋاي : ئەھە شۇنداق يوهان هوللادنىڭ . قاراڭ ئىسمىنى بۇ يەردىن كۆرەلەيسىز .

رەسىمنىڭ بۇرجىگىدىن .

Frau Stone: Wer war er? Ich habe noch nie von ihm gehört. Hat er gute Bilder gemalt ?

شتونە خانىم : كىم ئۇ ؟ ئۇنى ھېچ ئاڭلىمايتىكەنمە . ياخشى رەسىملەرنى سىزاتتىمۇ ؟

Der alte Mann: Ja, er malte einige sehr gute Bilder. Er lebte vor hundert Jahren. Seine Bilder gefielen damals den Menschen nicht, aber jetzt lieben sie sie .

بۇۋاي : ھەئە بىرمۇنچە ياخشى رەسىملەرنى سىزغان . ئۇ يۈز يىلنىڭ ئالدىدا ياشىغان ، ئۇ چاغلاردا كىشىلەر ئۇنىڭ رەسىملىرىنى ياقتۇرمىغان ، بىراق ھازىر ئۇلارنى ياخشى كۆرىۋاتىدۇ .

Herr Stone: Ich verstehe. Und ist dieses Bild sehr wert ?

شتونە ئەپەندى : مەن چۈشەندىم ، بەلكى بۇ رەسىم بەك قىممەتتۇ ؟

Der alte Mann: Oh ja! Es ist eine ganze Menge Geld wert! Es kann Tausend Sterling wert sein .

بۇۋاي : شۇنداق ، ، بەك كۆپ پۇلغا يارايدۇ . مىڭ فوندىستىرلىك قىممىتىدە بۇلۇشى مۇمكىن .

Herr Stone: Tausend Sterling! Hast du das gehört, Mary? Dieses kleine Bild soll Tausend Sterling wert sein. Und wir stellen es in die Dachstube .

شتونە ئەپەندى : مىڭ فوندىستىرلىك . ئاڭلىدىڭمۇ بۇنى ماري ؟ بۇ كىچىك بىر رەسىم مىڭ فوندىستىرلىك قىممىتىدە بولسا . ھەمدە بىز بۇنى بالىخانغا قويۇپتۇق .

Frau Stone: Ich kann es nicht glauben .

شتونە خانىم : ئىشەنمەيمەن

Herr Stone: Und es gibt viele Bilder in der Dachstube.

شتونە نەپەندى : بالخاندا يەنە نۇرغۇن رەسىم بار .

Der alte Mann: Ja, ich muß sie alle anschauen. Vielleicht wollen Sie aber jetzt das Zimmer nicht vermieten. Wenn Sie Bilder verkaufen, werden Sie reich sein.

بۇۋاي : ھە ئۇلارنىڭ ھەممىسىگە قاراپ بېقىشىم كىرەك . بىراق ھازىر ئۆيىنى كىراغا بېرىشنى خالىمايدىغانسىز ، نەگەر رەسىملەرنى ساتىسىڭىز باي بۇلۇپ كىتىسىز .

Frau Stone: Nein, Sie müssen das Zimmer auf alle Fälle nehmen. Ich werde mit dem Geld neues Möbel kaufen können.

شتونە خانىم : ياق سىز چۇقۇم بۇ ئۆيىنى قانداقلا بولمىسۇن ئالىسىز . مەن پۇلغا يىڭى ئۆي جاھازىلىرىنى ئالالايمەن .

Der alte Mann: Nein, bitte, tun Sie das nicht! Für mich nicht! Ich liebe dieses alte Möbel. Ändern sie es nicht. Ich bin sicher, ich werde hier sehr glücklich sein.

بۇۋاي : ئۆتۈنۈپ قالاي ، بۇنداق قىلماڭ . مەن ئۈچۈن بولمايدۇ ، بۇ كونا ئۆي جاھازىلىرىنى ياخشى كۆرىمەن . ئۇنى ئالماشتۇرماڭ ، بۇ يەردە بەختلىك بۇلۇدىغانلىقىمغا ئىشەنچىم كامىل .

# Ein schlechter Traum

## قاباھەتلىك چۈش

es ist Sonntag Nachmittag zwei Uhr. Herr und Frau Hill haben ihr Mittagessen und trinken im Wohnzimmer Kaffee.

يەكشەنبە چۈشتىن كىيىن سائەت ئىككى . ھىل ئەپەندىم خانىمى بىلەن بىرگە چۈشلۈك تاماقنى يىدى ۋە ساراي ئۆيدە قەھۋە ئىچىۋاتىدۇ .

Herr Hill: Oh, weh! Dieser Kaffee hat einem schrecklichen Geschmack! Warum kann Annie keinen guten Kaffee machen? Es ist doch ganz einfach. Du kannst ihr zeigen.

ھىل ئەپەندى : ئۇف بۇ قەھۋە نىمانچە تەمسىز . نىمە ئۈچۈن ئاننى ياخشى بىر قەھۋە دەملىمەيدۇ ؟ بۇ ئاسانغۇ ئۇنىڭغا كۆرسىتىپ قۇيۇسەن .

Frau Hill: Ich habe ihr gezeigt, das weißt du doch! Einige Tage sie guten Kaffee und dann vergisst sie wieder. Ich fürchte, sie ist nicht sehr gescheit.

ھىل خانىم : ئۇنىڭغا كۆرسەتتىم ، بۇنى بىلىسىزغۇ . بىرقانچە كۈن ياخشى قەھۋە دەملىمەيدۇ . كىيىن يەنە ئۇنتۇپ قالىدۇ . قۇرقىمەن ئۇ بەك ئەقىللىق ئەمەس .

Herr Hill: Du hast vollkommen Recht. Sie ist nicht sehr klug. Und sie ist eine schlechte Köchin. Das

Mittagsessen war auch schrecklich. Ich wollte mit dir darüber reden.

ھېل نەپەندى : سىنىڭ تامامەن توغرا ، ئۇ بەك ئەقىللىق ئەمەس ، ھەمدە ناچار بىر ئاشپەز . چۈشلۈك تاماقمۇ ناچار . بۇ توغۇرلۇق سىنىڭ بىلەن سۆزلەشمەكچىمەن .

Frau Hill: Muss das jetzt sein? Es ist Sonntag Nachmittag!

ھېل خانىم : چۇقۇم ھازىر بۇلۇشى كىرەكمۇ ؟ بۈگۈن بولسا يەكشەنبە چۈشتىن كېيىن .

Herr Hill: Nein, es kann nicht warten. Ich muss mit dir über Annie sprechen.

ھېل نەپەندى : ياق ساقلاشقا بولمايدۇ . ئاننى ھەققىدە سىنىڭ بىلەن پاراڭلىشىشىم كىرەك .

Frau Hill: Gut, erzähl mir.

ھېل خانىم : بولىدۇ چۈشەندۈرۈڭ ماڭا .

Herr Hill : Nun, das Unangenehme ist folgendes. Leute kommen zu unserem Haus. Sie kommen zum Abendessen und bekommen schlechtes Essen. Was denken diese Leute von mir? Ich bin ihr Bankdirektor.

ھېل نەپەندى : ئونداقتا ئىشنىڭ ناچار تەرىپى مۇنداق . ئۆيىمىزگە كىشىلەر كىلىدۇ . كەچلىك تاماققا كىلىپ ناچار تاماق يىسە . بۇ كىشىلەر مېنى قانداق ئويلاپ قالىدۇ ؟ مەن ئۇلارنىڭ بانكا دىرىكتورى تورسام .

Frau Hill: Was kann ich aber tun, George? Ich

weiß, das Essen ist nicht sehr gut. Das nächste mal koche ich das Abenssen selber.

ھېل خانىم : بىراق مەن نىمە قىلالايمەن گۈرگى ؟ تاماقلارنىڭ ياخشى بولمايۋاتقانلىقىنى بىلىمەن . كىلەر قېتىم كەچلىك تاماقنى ئۈزەم ئىتىمەن .

Herr Hill: Nein, das kannst du nicht machen. Du bist meine Frau und musst diese Leute empfangen. Du kannst deine Zeit nicht in der Küche verbirgen.

ھېل نەپەندى : بولمايدۇ بۇنداق قىلمايسەن . سەن مىنىڭ ئايالىم ۋە بۇ كىشىلەرنى كۈتۈشكە كىرەك . ۋاختىڭنى ئاشخانىدا ئۆتكۈزۈشكە بولمايدۇ .

Frau Hill: Was ist dann die Lösung?

ھېل خانىم : ئۇنداقتا چارىسى نىمە ؟

Herr Hill: Ganz einfach! Wir müssen uns eine neue Köchin nehmen.

ھېل نەپەندى : ناھايىتى ئاسان ، يىڭى بىر ئاشپەز ئالىمىز .

Frau Hill : Annie ist aber seit langer Zeit mit uns, George. Fast zwanzig Jahre. Wir können ihr das nicht antun. Sie ist jetzt keine junge Frau mehr. Wie wird sie eine neue Arbeit finden?

ھېل خانىم : بىراق ئاننى نىمە بولسا ئۇزۇن ۋاقىتلاردىن بېرى بىز بىلەن بىرگە گىئورگى . يىگىرمە يىلغا يېقىن ، ئۇنىڭغا بۇنداق قىلمايلى ، ئۇ بولسا ھازىر ياش قىز نەمەس ، قانداقمۇ يىڭى بىر ئىش تاپالسۇن ؟

Herr Hill: Ich weiss nicht. Sie muss gehen! Alles ist jetzt ganz anders. Ich bin der dierektor einer grossen Bank. Wir müssen eine gute Köchin haben.

ھېل ئەپەندى : بىلمەيمەن ، كىتىشى كىرەك . ھازىر ھەممە نەرسە ئۆزگەردى ، مەن بىر چوڭ بانكىنىڭ دىرىكتورى ، ياش بىر ئاشپىزىمىز بۇلۇشى كىرەك .

Frau Hill: Du bist jetzt ganz anders, George! Du hast dich verändert. Die Menschen gehen dich nichts mehr an.

ھېل خانىم : ھازىر سەن پۈتۈنلەي باشقىچە گىئورگى ، ئۆزگۈرۈپ كىتىپسەن . كىشىلەرگە كۆڭۈل بۆلمەيدىغان بوپسەن .

Herr Hill: Die Bank geht mich etwas an. Und unsere Kunden gehen mich etwas an. Aus diesem Grund muss Annie gehen. Erkläre ihr die Angelegenheit. Sie wird es verstehen. Gibt ihr drei Monate Zeit. In dieser Zeit kann sie eine neue Arbeit finden.

ھېل ئەپەندى : بانكىغا كۆڭۈل بۆلمەن ۋە خىرىدارلارغا كۆڭۈل بۆلمەن . مۇشۇ سەۋەپتىن ئاننى چوقۇم كىتىشى كىرەك . بۇ ئىشلارنى ئۇنىڭغا چۈشەندۈر ، ئۇنىڭغا ئۈچ ئاي ۋاقىت بەر ، بۇ ۋاقىت ئىچىدە ئۇ يىڭى ئىش تېپىۋالالايدۇ .

Frau Hill : Es wird nicht leicht sein.

ھېل خانىم : ئاسان ئەمەس

Herr Hill: Wirst du es ihr heute sagen?

ھېل ئەپەندى : بۈگۈن دەمسەن ئۇنىڭغا ؟

Frau Hill : Kann ich es nicht morgen tun ?

ھېل خانىم : ئەتە قىلساممۇ بۇلامدۇ ؟

Herr Hill: Nein, du wirst es vergessen. Tu es heute!

ھېل ئەپەندى : بولمايدۇ ، ئۇنتۇپ قالسىەن ، بۈگۈن قىل .

Frau Hill: Gut. Ich werde heute mir ihr sprechen.

Die arm Frau!

ھېل خانىم : ماقۇل ، مەن بۈگۈن ئۇنىڭ بىلەن سۆزلىشىمەن ، بىچارە ئايال .

Herr Hill: ich fühle mich etwas müde. Ich denke, ich werde einwenig schlafen.

ھېل ئەپەندى : بىر ئاز ھارغىنلىق ھېس قىلۋاتىمەن ، مەن بىر ئاز ئوخلىۋالاي .

Frau Hill(steht auf): Bleib da. Ich habe etwas zu tun. Ich störe dich nicht.

ھېل خانىم : ( ئورنىدىن تۇرىدۇ ) سەن بۇ يەردە قال ، قىلىدىغان ئازراق ئىشىم بار ، ساڭا دەخلى قىلماي .

Frau Hill geht aus dem Zimmer hinaus. Herr Hill streckt seine Füße auf einem Stuhl und schliesst seine Augen. Bald ist er eingeschlafen.

ھېل خانىم ئىدىن چىقىدۇ ، ھېل ئەپەندى پۇتلىرىنى بىر ئۇرۇندۇققا ئۇزۇن سۇندۇ ۋە كۆزىنى يۇمۇدۇ . تىزلا ئۇخلاپ قالدۇ .

Herr Hill ist noch immer im Schlaf. Es klopft an



der Tür. Herr Hill hört das Klopfen und erwacht.

ھېل نەپەندى يەنلا ئۇخلاۋاتاتتى ، ئىشك قېقىلىدۇ ، ھېل نەپەندى ئىشكىنى ئاڭلاپ  
ئويغىنىدۇ .

Herr Hill: Wer ist da? Kommen Sie herein!

ھېل نەپەندى : كىم بار بۇيەردە ؟ كىرىڭ .

Zwei Männer kommen ins Zimmer hinein. Der erste ist Briggs, der Direktionshelfer der Bank. Der zweite ist Winter, der Kassierer.

ئۆيگە ئىككى ئادەم كىرىپ كىلىدۇ ، بىرىنجىسى بانكا دىرىكتۇر ياردەمچىسى بېرگگىس ،  
ئىككىنجىسى بولسا كاسسىر ۋىنتا .

Briggs: Guten Tag. Wir stören Sie nicht, nicht wahr?

بېرگگىس : خەيرلىك كۈنلەر ، سىزنى ئاۋارە قىلىپ قويمىغاندىمىز .

Herr Hill: Oh, es ist Briggs! Und Winter! Eigentlich schlief ich einwenig. Was ist los? Ist es etwas wichtiges?

ھېل نەپەندى : ئو بىگگىس ئىكەنغۇ ، يەنە ۋىنتا ، ئەسلى مەن ئازراقلا ئۇخلاپتىمەن ، نىمە  
بولدى ؟ مۇھىم بىر ئىش بارمۇ ؟

Briggs: es ist ziemlich wichtig.

بېرگگىس : بىر ئاز مۇھىم ئىشتى .

Herr Hill: Ich hoffe, es ist kein Unglück. Die bank ist nicht in Brand, oder?

ھېل نەپەندى : پەقەت بىر ئىش بۇلۇشىنى ئۈمۈد قىلمايمەن ، بانكىغا ئوت كەتمىدى ، شۇنداقمۇ ؟

Herr Hill lacht über seinen eigenen Spass. Briggs und Winter lachen nicht.

ھېل نەپەندى ئۆزىنىڭ چاقچىقىغا كۈلدۈ ، بىرگىسى بىلەن ۋىنتا كۈلمەيدۇ .

Briggs: Nein, die Bank ist nicht in Brand. Wir mussten Sie aber sehen. Wir wollen mit Ihnen sprechen.

بىرگىسى : ياق بانكىغا ئوت كەتمىدى ، بىراق سىز بىلەن كۈرۈشۈشىمىز كىرەك ئىدى ، سىز بىلەن سۆزلەشمەكچىمىز .

Herr Hill: Heute? Es ist Sonntag! Kann es nicht warten? Sie können es mir morgen sagen. Kommen Sie und sehen Sie mich in meinem Büro!

ھېل نەپەندى : بۈگۈنمۇ ؟ بۈگۈن يەكشەنبە ساقلىغىلى بولماسمۇ ؟ ماڭا نەتە دىسەڭلارمۇ بۇلۇدىغۇ ، كىلىپ ئىشخانىمدا كۈرۈشۈشەڭلارمۇ بولىدۇ .

Winter: Es kann nicht warten. Wir müssen mit Ihnen heute sprechen.

ۋىنتا : ساقلىغىلى بولمايدۇ ، سىز بىلەن بۈگۈنلا سۆزلىشىشىمىز كىرەك .

Herr Hill: Ich verstehe nicht. Na gut, setzen Sie sich, Sie beide. Nun, was ist los?

ھېل نەپەندى : بىلىمدىم ، قېنى ئولتۇرۇڭلا ، ئىككىڭلارغا نېمە بولدى ؟

Briggs: es ist nicht einfach zu beginnen.

برگگس : باشلاش ئاسان ئەمەس .

Winter: Soll ich ihm erzählen Briggs? Einer von uns muss es machen!

ۋىنتا : ئۇنىڭغا مەن چۈشەندۈرەيمۇ برگگس ؟ بۇنى چۇقۇم بىرىمىز قىلىشىمىز كىرەك .

Briggs: Nein, ich mache es. Ich bin der Direktorshelfer. Nun, wir denken, Sie müssen zurücktreten.

برگگس : ياق مەن قىلاي ، مەن مۇئاۋىن دىرىكتۇر بولغاندىكىن ، ھازىر سىزنىڭ ئىستىپا سۈرىشىڭىزنى ئويلاشتۇق .

Herr Hill: Zurücktreten? Von der bank weggehen? Worüber reden sie denn? Ist das ein spass, Briggs?

ھېل ئەپەندى : ئىستىپامۇ ؟ بانكىدىن ئايرىلماقچىمۇ ؟ زادى نىمە توغۇرلۇق سۆزلىشىۋاتىسىلەر ؟ بۇ بىر چاخچاقمۇ برگگس ؟

Briggs : Nein, das ist kein Spass.

برگگس : ياق بۇ چاخچاق ئەمەس .

Herr Hill: Moment mal bitte. Es ist Sonntag nachmittag. Sie kommen in meine Wohnung und stören mich. Dann sagt ihr mir...ich muss zurücktreten.

ھېل ئەپەندى : تۇختاپ تۇرۇڭلا ، يەكشەنبە چۈشتىن كىيىن ، ئۈيۈمگە كىلىپ مېنى ئاۋارە قىلىسىلەر ، يەنە ماڭا ، چۇقۇم ئىستىپا بىرىشنى دەۋاتىسىلەر .

Winter: es tut uns leid. Wir wissen, es ist Sonntag.

Wir mussten es Ihnen aber sagen.

ۋىنتا : كەچۈرۈڭ بۈگۈن يەكشەنبە ئىكەنلىكىنى بىلىمىز ، بىراق چۇقۇم دىيىشىمىز كىرەك .

Herr Hill: Sie können das aber nicht machen. Ich bin der Direktor. Sie sind nur Direktorsshelfer, Briggs. Und Winter ist nur der Kassierer. Sie dürfen mit mir nicht so reden.

ھېل ئەپەندى : بىراق مۇنداق قىلمايسىلەر ، مەن دىگەن دىرىكتور ، سىز بولسىڭىز پەقەت مۇۋاۋىن دىرىكتور بىرگىسى ، ھەمدە ۋىنتا بولسا كاسسىر . سىلەرنىڭ ماڭا بۇنداق دىيىش ھەددىڭلار ئەمەس .

Briggs: Wir machen das für die Bank.

بىرگىسى : بىز بۇنى بانكا ئۈچۈن قىلۋاتىمىز .

Winter: Für die Bank wird es eine gute Sache sein. Glauben Sie mir.

ۋىنتا : بانكا ئۈچۈن ياخشى بىر ئىش بولۇشى مۇمكىن ، ماڭا ئىشىنىڭ .

Herr Hill: Ich habe jetzt genug! Gehen Sie beide nach Hause. Nehmen Sie morgen Urlaub. Sie beide brauchen eine erholung.

ھېل ئەپەندى : بولدى بەس ، ئىككىڭلار ئۆيگە قايتىڭلار . ئەتە ساياھەتكە چىقىڭلار . ھەر ئىككىڭلار دەم ئېلىشىڭلار لازىم .

Briggs: Es geht uns gut. Wir brauchen keinen Urlaub.

بىرگىسى : بىز ياخشى تۇردۇق ، دەم ئېلىشىمىزنىڭ ھاجىتى يوق .

Winter: Wir müssen aber heute Ihre Antwort haben. Werden Sie zurücktreten?

ۋىنتا : بىراق بىز بۈگۈن جاۋابىڭىزنى ئېلىشىمىز كىرەك ، ئىستىپا بىرەمسىز ؟

Herr Hill: Es ist wie ein schlechter Traum! Warum muß ich zurücktreten? Was habe ich getan? Sagen Sie mir das!

ھېل ئەپەندى : بۇ بىر قاباھەتلىك چۈشكە ئوخشايدۇ ، نىمە ئۈچۈن ئىستىپا بىرىشىم كىرەك ؟ نىمە قىلدىم ؟ ماڭا دەڭلا بۇنى ؟

Briggs: Sie leiten die Bank nicht gut.

بىرگىگىس : بانكىنى ياخشى باشقۇرالمىدىڭىز .

Herr Hill: Natürlich leite ich die Bank gut. Tausende von Leuten benutzen unsere Bank. Das geschäft geht sehr gut.

ھېل ئەپەندى : ئەلۋەتتە بانكىنى ياخشى باشقۇرۇۋاتىمەن ، مىڭلارچە كىشى بانكىمىزنى ئىشلىتىۋاتىدۇ ، تىجارىتىمىز ناھايىتى ياخشى .

Briggs: Oh, das wissen wir ja. Aber die ganze Arbeit machen wir. Sie benutzen unsere Bank, denn wir arbeiten tüchtig.

بىرگىگىس : ئوخ ، بۇنى ھەممىمىز بىلىمىز ، بىراق پۈتۈن ئىشنى بىز قىلىۋاتىمىز ، بىز جاسارەت بىلەن ئىشلىگىنىمىزدىن بانكىمىزنى ئىشلىتىۋاتىدۇ .

Winter: Und Sie sind den Leuten in der Bank nicht nett. Den Kunden gegenüber sind Sie nett, aber

uns nicht. Neimand hat Sie gern!

ۋىنتا : ھەمدە سىز بانكىدىكىلەرگە ياخشى مۇئامىلە قىلمايسىز ، خىرىدارلارغا ياخشى مۇئامىلە قىلغىنىڭىز بىلەن بىزگە ئۇنداق ئەمەس ، ھېچكىم سىزنى ياخشى كۆرمەيدۇ .

Herr Hill: Oh, ich weiss, sie haben mich nicht gern. Sie müssen viel arbeiten und sie haben das nicht gern.

ھېل ئەپەندى : مېنى ياخشى كۆرمەيدىغانلىقىڭلارنى بىلىمەن ، چۇقۇم كۆپ ئىشلەيدىغىنىڭلاردىن بۇ سىلەرگە ياقمايۋاتىدۇ .

Winter: Sie arbeiten aber nicht viel.

ۋىنتا : بىراق سىز كۆپ ئىشلەيمەيسىز .

Herr Hill: Natürlich tue ich das.

ھېل ئەپەندى : ئەلۋەتتە قىلىۋاتىمەن .

Briggs: Oh, nein! Sie kommen zum Beispiel spät am Morgen.

ئۇنداق ئەمەس : مەسىلەن ئەتىگەندە كىچىك كىلىسىز .

Winter: Und Sie gehen oft früh weg!

ۋىنتا : ھەمدە داۋاملىق بالدۇر كىتىسىز .

Briggs: Und Si e nehmen zwei oder drei Stunden für das Mittagessen. Wir verbringen den ganzen Tag in der Bank, Sie aber sind nie dort!

بىرىڭگىس : ۋە چۈشلۈك تاماقنى ئىككى — ئۈچ سائەت يەيسىز ، بىز پۈتۈن كۈننى بانكىدا ئۆتكۈزۈمىز ، بىراق سىز ئۇ يەردە يوق .

Herr Hill: Ich bin aber der Direktor. Das ist ein teil meiner Arbeit. Ich muss mich mit wichtigen Leuten beschäftigen. Ich muss mit ihnen zu Mittag essen. Das ist ein gutes Geschäft.

ھېل ئىپەندى : بىراق مەن دېرىكتور ، بۇ مىنىڭ خىزمىتىمنىڭ بىر بۆلىگى ، مەن چۇقۇم مۇھىم ئادەملەرگە خىزمەتتە بۇلۇشىم كىرەك ، مەن چۇقۇم ئۇلار بىلەن چۇشلۇك تاماقنى بىللە يېيىشىم لازىم . بۇ بىر ناھايىتى ياخشى تىجارەت .

Briggs: Das ist ein Vergnügen! Sie haben gern gute Kost!

بىرىگگىس : بۇ بىر راھەت- پاراخەتكە بىرىلگەنلىك ، ياخشى تاماقلارنى بەك ياخشى كۆرۈسىز .

Herr Hill: Ich werde es nicht mehr anhören.

ھېل ئىپەندى : بۇنى ئاڭلىمايمەن .

Winter: Sie müssen aber!

ۋىنتا : بىراق سىز مەجبۇر .

Herr Hill: Ich werde von Ihnen zur Generaldirektion schreiben. Dann werde Sie zurücktreten müssen.

ھېل ئىپەندى : سىلەر توغۇرلۇق باش دېرىكتورغا خەت يازمەن ، ئۇ چاغدا ئىستىپا بىرىشكە مەجبۇر بۇلۇسىلەر .

Briggs: Wir haben bereits über Sie geschrieben.

بىرىگگىس : بىز قەتئىيلىك بىلەن سىزنىڭ ئۈستىڭىزدىن خەت يازدۇق .

Winter: Jawohl! Wir erklärten die Lage und sie waren mit uns einer Meinung.

ۋىنتا : شۇنداق ، بىز ئەھۋالنى چۈشەندۈردۇق ، ھەمدە بىز بىلەن ئوخشاش پىكىرگە كەلدى

Herr Hill: Was! Sie haben zur Generaldirektion geschrieben, ohne mir zu sagen!

ھېل ئەپەندى : نېمە ؟ باش دىرىكتورغا خەت يازدىڭلارمۇ ، ماڭا دېمەي .

Briggs. Wir haben das machen müssen. Wir dachten nur an die Bank.

برىگگىس : مۇشۇنداق قىلىشقا مەجبۇر بولدۇق ، پەقەت بىز بانكىنى ئويلىدۇق .

Winter: Und sie stimmten zu, Sie müssen zurücktreten.

ۋىنتا: ھەمدە ئۇلار سىزنىڭ چۇقۇم ئىستىپا بېرىش پىكىرىگە قۇشۇلدى .

habe in der Bank dreissig Jahre verbracht.

ھېل ئەپەندى : بىراق بۇنى ماڭا قىلمايدۇ ، بانكىدا 30 يىل ۋاختىمنى ئۆتكۈزدۈم .

Briggs: Denken Sie an die Bank. Ohne Sie wird sie ein glücklicherer Ort sein!

برىگگىس : بانكىنى ئويلاڭ ، سىزىز تېخىمۇ بىخەتلىك بىر يەر بۇلۇدۇ .

Herr Hill: Was werde ich aber machen? Ich bin kein junger Mann. Wie kann ich eine neue Arbeit finden?

ھېل ئەپەندى : ئەمما مەن نېمىش قىلىمەن ؟ يىگىت ئەمەسمەن ، يىڭى بىر ئىشنى

قانداق تاپىمەن ؟



Winter: Ach, irgendetwas werden Sie schon finden. Eine Arbeit in einem Büro.

ۋىنتا : ئىشقىلىپ بىر ئىش تاپالايسىز ، ئىشخانىدىكى بىر ئىش .

Briggs: Sie können auch Zeit haben. Zwei oder drei Monate. Sie werden eine neue Arbeit finden können.

بىرىگگىس : ۋاختىڭىز بار ، ئىككى ياكى ئۈچ ئاي ، يېڭى بىر ئىش تاپالايسىز .

Herr Hill: Ich bin nicht sicher.

ھېل ئىپەندى : ئىشەنچىم يوق .

Briggs: Sie versprechen aber zurücktreten nicht wahr?

بىرىگگىس : بىراق ئىستىپا بىرىشكە ۋەدە بىرىسىز ، شۇنداقمۇ ؟

Herr Hill: Na, ja, ich muss. Die Generaldirektion ist mit Ihnen gleicher Meinung.

ھېل ئىپەندى : ھە بولۇدۇ ، مەجبۇرمەن . باش دىرىكتور سىلەر بىلەن ئوخشاش پىكىردە بولغاندىكىن .

Winter: Danke.

ۋىنتا : رەھمەت

Briggs: Es tut uns sehr leid.

بىرىگگىس : نەپۇقىلغايسىز .

Briggs und Winter stehen auf.

بىرىگگىس بىلەن ۋىنتا ئورنىدىن تۇرىدۇ .

Briggs: Sie kommen morgen ins Büro, oder?

برىگگس : ئەتە ئىشخانىغا كىلىسىز ، شۇنداقمۇ ؟

Herr Hill: Na ja, ich werde dort sein.

ھېل ئەپەندى : ھە شۇنداق ، ئۈيەردە بۇلىمەن .

Winter: Kommen Sie aber bitte pünktlich.

ۋىنتا : ۋاختىدا كەلگەن بولسىڭىز .

Briggs und Winter Guten Tag und gehen.

برىگگس بىلەن ۋىنتا كۈنلىرىڭىز كۈڭۈللۈك بولسۇن دەپ كىتىپ قالدى .

Herr Hill sitzt und hält seinen Kopf in seinen Händen. Nach einer kurzen Zeit kommt Frau Hill hinein. Sie trägt einen dicken Mantel und hat eine Tasche in der Hand.

ھېل ئەپەندى قولى بىلەن بېشىنى تۇتۇپ ئولتۇرىدۇ ، ئازراق ۋاقىتتىن كىيىن ئايالى ھېل خانىم كىرىپ كىلىدۇ ، ئۇچىسىغا قېلىن بىر پەلتۇكىيۋالغان ۋە قولىدا بىر سومدا بار ئىدى .

Herr Hill: Ach, du bist es Liebling. Briggs und Winter waren da. Sie gingen kurz vorhin.

ھېل ئەپەندى : ئاھ سەن مىنىڭ سۆيۈملۈگۈم ، برىگگس بىلەن ۋىنتا كەلگەن ئىدى ، ھېلىلا كەتتى .

Frau Hill: Ja. Ich sah sie, als sie gingen.

ھېل خانىم : شۇنداق ، چىقىۋاتقاندا كۆردۈم ئۇلارنى .

Herr Hill: Sie kamen, um mir etwas zu erzählen. Es ist nicht sehr angenehm. Ich muss von der

Bank zurücktreten.

ھېل نەپەندى : ماڭا بىر نېمىلەرنى دىگىلى كەپتىكەن ، ياخشى ئىش نەمەس ، مەن بانكىدىن ئىستىپا بىرىشكە مەجبۇر بولدۇم .

Frau Hill: Ja, ich weiss.

ھېل خانىم : ھە مەن بىلىدىم .

Herr Hill: Weisst du es schon?

ھېل نەپەندى : بىلىدىڭمۇ ؟

Frau Hill: Ja, sie sagten es mir.

ھېل خانىم : ھە ئۇلار ماڭا دىدى .

Herr Hill: Sie konnten nicht warten! Sagten sie der auch den Grund?

ھېل نەپەندى : ساقلىيالىمىدىمۇ ، سەۋەبىنى دىمىدىمۇ ساڭا ؟

Frau Hill: Ja, die Leute in der Bank lieben dich nicht. Ich bin nicht sehr überrascht.

ھېل خانىم : ھە بانكىدىكى كىشىلەر سىنى ياخشى كۆرمەيدىكەن ، مەنمۇ بەك ھەيران قالدىم .

Herr Hill: Ich habe mein ganzes Leben in der Bank verbracht und jetzt meine Arbeit verloren!

ھېل نەپەندى : پۈتۈن ئۆمرۈمنى بانكىدا ئۆتكۈزدۈم ، ئەمدى كىلىپ ئىشىمدىن ئايرىلدىم .

Herr Hill bemerkt, seine Frau trägt einen Mantel.

ھېل نەپەندى ئايالىنىڭ پەلتۇ كىيۋالغانلىقىنى بايقىدى .

Herr Hill: Na, gehst du hinaus? Und du hast eine

Tasche. Wohin gehstdu?

ھېل نەپەندى : ھە سىرتقا چىقامسەن ؟ ھەمدە سومكاڭمۇ بار ، قەيەرگە بارىسەن ؟

Frau Hill: ich brauche Urlaub. Ich werde mit meiner Schwester einige Tage verbirigen.

ھېل خانىم : ساياھەت قىلىشىم كىرەك ، سىڭلىم بىلەن بىرقانچە كۈنى ئۆتكۈزۈمەن.

Herr Hill: Gerade jetzt? Ich brauche aber jetzt deine Hilfe!

ھېل نەپەندى : دەل ھازىرمۇ ؟ بىراق مەن سىنىڭ ياردىمىڭگە مۇھتاج.

Frau Hill: Ich kann dir nicht helfen. Und ich muss Urlaub haben. Ich kann nicht warten.

ھېل خانىم : ساڭا ياردەم قىلمايمەن ، ھەم ساياھەتكە چىقىشىم كىرەك ، مەن ساقلىيالمىيەن.

Herr Hill: Du kannst aber später Urlaub machen. Wir fahren zusammen.

ھېل نەپەندى : بىراق سەن كىيىنرەك ساياھەت قىلساڭمۇ بولىدىغۇ ، بىللە بارىمىز .

Frau Hill: Woher wirst du das Geld für einen Urlaub bekommen? Du hast deine Stelle verloren. Es wird nicht leicht sein, eine neue zu finden. Du bist kein junger Mann.

ھېل خانىم : ساياھەت ئۈچۈن پۇلنى نەدىن تاپىسەن ؟ ئىشىڭدىن ئايرىلىپ قالدىڭ ،

يىڭى بىرنى تېپىش ئۇنداق ئاسەن ئەمەس ، يىگىت ئەمەس سەن.

Herr Hill: ich habe noch drei monate Zeit.

Irgendetwas werde ich schon finden.

ھېل نەپەندى :ئۇچ ئايلىق ۋاختىم بار ، قانداق ئىش بولسا بولسۇن بىرنى تاپمەن .

Frau Hill: Ich hoffe, du hast Recht.

ھېل خانىم : خۇدايىم ئېيتقىنىڭ بولسۇن .

Herr Hill: Du verlässt mich, denn ich bin in Sorge!

Wann kommst du zurück?

ھېل نەپەندى : بېشىم قېتىپ تۇرغاندا مېنى تاشلاپ قۇيۇۋاتسەن ، قاچان قايتىپ

كىلسەن ؟

Frau Hill: Ich habe keine Ahnung. Ich schreibe und gebe dir Nachricht.

ھېل خانىم : بىلمەيمەن ، خەت يېزىپ ساڭا خەۋەر قىلىمەن .

Herr Hill: Wer wird sich aber um mich kümmern?

ھېل نەپەندى : بىراق مېنىڭ ھالىمدىن كىم خەۋەر ئالىدۇ .

Frau Hill: Annie ist da. Sei ihr nett, vielleicht bleibt sie. Also, Aufwiedersehen George. Schreib mir, wenn du eine Stelle hast.

ھېل خانىم : ئاننى بار ، ياخشى مۇئامىلىدە بولساڭ ، بەلكى بۇ يەردە قالىدۇ ، ئۇنداق

بولسا خۇش گورگىي ، نەگەر ئىش تاپساڭ ماڭا خەت يېزۋەت .

Frau Hill geht aus dem Zimmer hinaus.

ھېل خانىم : ئۆيىدىن چىقتى .

Herr Hill(zu sich selber): Das ist ein schrecklicher Nachmittag! Ich habe meine Stelle verloren und

meine Frau ist auch gegangen!)

ھېل نەپەندى : ئۆز-ئۆزىگە : بۈگۈن ناھايىتى نەسكى چۈشتىن كىيىن بولدى ، ئىشىمدىن ئايرىلدىمۇ ، ئايالىمۇ كەتتى .

Es klopft an der Tür und Annie kommt hinein.

ئىشىك چىكىلدى ۋە ئاننى كىرىپ كەلدى .

Herr Hill: Was ist denn Annie? Willst du auch weggehen?

ھېل نەپەندى : زادى نىمە بولدى ئاننى ؟ سەنمۇ كەتمەكچىمۇ ؟

Annie: Weggehen, mein Herr? Ich wegen Tee, mein Herr. Es ist fast vier Uhr. Soll ich Tee bringen?

ئاننى : كىتىشمۇ نەپەندى ؟ چاي ئۈچۈن كىردىم نەپەندىم ، سائەت 4 بولاي دىدى ، چاي نەكرەيمۇ ؟

Herr Hill: Du willst also nicht gehen. Bist du sicher?

ھېل نەپەندى : شۇنداق قىلىپ كەتمەيسەن ، ئىشەنچىڭ بارمۇ ؟

Annie: Nein, bistimmt nicht, mein Herr. Ich bin hier sehr glücklich.

ئاننى : ياق ھەرگىز ئۇنداق نەمەس نەپەندىم ، مەن بۇ يەردە ناھايىتى بەختلىك .

Herr Hill: Ich habe meine Stelle verloren. Wusstest du das?

ھېل نەپەندى : ئىشىمدىن ئايرىلدىم ، بۇنى بىلىدىغانسەن ؟

Annie: Ja, mein Herr, Frau Hill sagte es mir.

ئاننى : ھەئە نەپەندىم ، ھېل خانىم ماڭا دىدى .

Herr Hill: Und meine Frau macht einen langen Urlaub.

ھېل ئەپەندىم : ھەمدە ئايالىم ئۇزۇن بىر ساياھەتكە كەتتى ،

Annie: Ich weiss, mein Herr. Sie wird aber zurückkommen. Ich werde mich um Sie kümmern, während sie nicht da ist.

ئاننىي : مەن بىلىمەن ئەپەندىم ، بىراق ئۇ قايتىپ كىلدۇ ، ئۇ يوق چاغلاردا مەن سىزدىن خەۋەر ئالىمەن .

Herr Hill: Ich werde nicht viel Geld haben. Vielleicht werde ich nicht in der Lage sein, dich zu bezahlen.

ھېل ئەپەندىم : بەك كۆپ پۇلۇم بولماسلىقى مۇمكىن ، بەلكى سىنىڭ پۇلۇڭنى بىرەلمەيدىغان ئەھۋالدا بۇلۇشۇم مۇمكىن .

Annie: Das macht nichts, mein Herr. Ich habe einwenig Geld gespart und so brauche ich jetzt keins. Ich will aber hier bleiben, mein Herr . es ist mein Haus!

ئاننىي : كىرەك يوق ئەپەندىم ، بىر ئاز پۇل ئىختىساد قىلغان ئىدىم ، شۇڭا ئەمدى ھېچ كىرىكى يوق ، بىراق مەن بۇ يەردە قېلىشنى خالايمەن ئەپەندىم ، بۇ مىنىڭ ئۆيۈم .

Herr Hill: danke, Annie.

ھېل ئەپەندى : رەھمەت ئاننىي

Annie: Soll ich jetzt Tee bringen?

ئاننى : ھازىر چاينى نە كىرەيمۇ ؟

Herr Hill: Später, bitte. In einer halben Stunde.

ھېل نە پەندىم : كىيىنرەك ، يېرىم سائەتتىن كىيىن .

Annie: Jawohl, mein Herr.

ئاننى : خوپ نە پەندىم

Annie geht hinaus. Herr Hill streckt seine Füße wieder auf den Stuhl und schliess seine Augen.

ئاننى چىقىپ كەتتى ، ھېل نە پەندى پۇتۇنى ئۇرۇندۇققا سۇنۇپ كۆزىنى يۇمۇدۇ .

Frau Hill kommt ins Zimmer hinein. Ihr Mann schläft noch immer.

ھېل خانىم ئۆيگە كىرىدۇ . يولدىشى تېخىچە ئوخلاۋاتىدۇ .

Frau Hill: George! Es ist fast halb fünf!

ھېل خانىم : گىئۇرگى ، تۆت يېرىم بولاي دىدى .

Herr Hill(erwacht): Was denn? Halb fünf? Ach, du bist es, Liebling!

ھېل نە پەندى ( ئويغۇنۇپ ) : نىمە بولدى ؟ تۆت يېرىم ؟ ئاھ بۇ سانمۇ سۆيۈملۈگۈم ؟

Frau Hill: Ja, natürlich bin ich es.

ھېل خانىم : توغرا نە لۇۋەتتە مەن ،

Herr Hill: Du bist dann zu deiner Schwester nicht gegangen.

ھېل نە پەندى : ئۇنداقتا سەن سىڭلىڭنىڭكىگە كەتمىدىڭ ؟

Frau Hill: Worüber sprichst du? Ich bin nicht von



zu Hause wegegengen. Du hast den ganzen Nachmittag geschlafen.

ھېل خانىم : نېمە دەۋاتىسەن ؟ مەن ئۆيىدىن چىقىمىدىم ، سەن پۈتۈن چۈشتىن كېيىن ئۇخلىدىڭ .

Herr Hill: Habe ich? Dann habe ich geträumt!(Er erinnert sich an seinen Traum) es war kein angenehmer Traum.

ھېل نەپەندى : مەنمۇ ؟ ئۇنداقتا چۈش كۆرۈپتىمەندە . ( چۈشلىرىنى نەسلەيدۇ ) ياخشى چۈش نەمەس ئىكەن .

Frau Hill: Du muss mir davon erzählen. Trinken wir jeutzt Tee?

ھېل خانىم : ماڭا سۆزلەپ بېرەمسەن ئۇنى . چاي ئىچەيلىمۇ نەمدى ؟

Herr Hill: Das ist eine gute Idee. Ich brauche eine Tasse Tee.

ھېل نەپەندى : ياخشى بىر پىكىركەن بۇ ، ماڭا بىر پىيالە چاي لازىم .

Frau Hill läutet die Glocke für Annie.

ھېل خانىم : ئاننى ئۈچۈن قۇڭغۇراقنى چالدۇ .

Herr Hill: Übrigens, Liebling. Hast du schon mit Annie gesprochen?

ھېل نەپەندى : ئۇنىڭدىن باشقا سۆيۈملۈكۈم ، ئاننى بىلەن سۆزلەشتىڭمۇ ؟

Frau Hill: Nein, noch nicht. Ich hatte noch keine günstige Gelegenheit. Ich war beschäftigt. Ich

habe aber nicht vergessen. Ich sage ihr diesen Abend.

ھېل خانىم : ياق تېخى ، نەپلىك بىر پۇرسەت بولمىدى . ئىشلار بىلەن بۇلۇپ كەتتىم ،  
بىراق مەن ئۇنۇتمىدىم ، ئاخىرلىققا ئۇنىڭغا دەيمەن .

Herr Hill: Ich habe wieder darüber nachgedacht.  
Vielleicht sollen wir sie doch behalten. Seit langer  
Zeit ist sie mit uns gewesen. Und eine neue Stelle  
kann sie vielleicht nicht finden.

ھېل نەپەندى : يەنە بۇ توغرىسىدا ئويلىنىدىم ، بەلكى ئۇنى ئېلىپ قېلىشىمىز كىرەكتەك  
قىلدۇ ، ئۇزۇن ۋاقىتتىن بېرى بىز بىلەن بىرگە بولدى ، ھەمدە يېڭى ئىش تاپالماستىكى  
مۇمكىن .

Frau Hill: Ich sagte dir das Liebling!

ھېل خانىم : بۇنى ساڭا دېدىم سۆيۈملۈگۈم .

Herr Hill: Ich stimme nun mit dir überein. Sie ist  
bestimmt keine gute Köchin, aber sie arbeitet  
tüchtig.

ھېل نەپەندىم : سىنىڭ بىلەن بىر قاراشتا مەن ھازىر ، نەلۋەتتە ئۇ بىر ياخشى ئاشپەز نەمەس  
، بىراق نەستايىدىل ئىشلەيدۇ .

Frau Hill: Ja, sie arbeitet sehr schwer.

ھېل خانىم : توغرا بەك قاتتىق ئىشلەيدۇ ،

Herr Hill: Vielleicht braucht sie Hilfe im Hause.

Wir können jemanden finden.

ھېل نەپەندى : بەلكى ئۆيدە ياردەمگە ئېھتىياجى بار بىرسىنى تاپىمىز .

Frau Hill: Das ist eine gute Idee. Das wird Annie gefalle. Was ist aber mit deinen Abendessen? Wer wird kochen, wenn deine Freude kommen?

ھېل خانىم : ياخشى بىر پىكىر ، بۇ ئاننىغا ياقىدۇ . بىراق سىنىڭ كەچلىك تاماقلارنىڭچۇ ؟  
ئاغىنىلارنىڭ كەلسە كىم تاماق ئىتىدۇ ؟

Herr Hill: Ach, die Abendessen sind nicht sehr wichtig. Wir werden sie nicht sehr oft einladen.

ھېل نەپەندى : تاماقلار مۇھىم ئەمەس ، بىز ئۇلارنى بەك كۆپ چاقىرمايلى .

Frau Hill: Ich freu mich! Abendessen gefielen mir nie. Aber George, warum hast du dich plötzlich verändert? Du bist jetzt ganz anders?

ھېل خانىم : خۇشال بولدۇم ، ئۇ تاماقلار ھېچ يارىمىدى ، بىراق گىئورگىي نىمە ئۈچۈن  
تۇيۇقسىز ئۆزگەردىڭ ؟ ھازىر سەن باشقىچە بۇلۇپ قاپسەن ؟

Herr Hill: Bin ich? Ich bin zufrieden, du sagst das.

ھېل نەپەندى : مەنما ؟ بۇنى ئېيتقانلىقىڭ ئۈچۈن سەندىن رازى بولدۇم .

Frau Hill: War es dein Traum? Du musst mir davon erzählen.

ھېل خانىم : كۆرگەن چۈشەنگەنمۇ ؟ ماڭا بۇ توغۇرلۇق سۆزلەپ بەر .

Herr Hill: Nein, ich will nich darüber reden. Ich werde aber nicht vergessen.

ھېل ئەپەندى : ياق ئۇ توغۇرلۇق سۆزلەشنى خالىمايمەن ، بىراق ئۇنى ئۇنۇتمايمەن.

Annie kommt ins Zimmer hinein.

ئاننى ئۆيگە كىرىپ كەلدى .

Annie: Soll ich jetzt den Tee bringen, gnädige Frau?

ئاننى : ھازىر چاينى ئەكىرسەم بۇلامدۇ ، ھۆرمەتلىك خانىم ؟

## Der neue Verkäufer

### يېڭى ساتقۇچى

Ein Laden. Er ist voll mit alten Sachen: Bilder, Töpfe, Teller, und einige Möbel. Es ist Toms erster Morgen im Laden. Herr Higgins erklärt ihm die Arbeit.

بىر دۇكان كونا نەرسىلەن بىلەن لىق تولغان : رەسىملەر ، كۇرىلار ، كونا نەرسىلەن بىلەن لىق تولغان ، رەسىملەر ، كۇرىلار ، تەخسىلەر ۋە بىر قانچە ئۆي جاھازىلىرى ، تومنىڭ دۇكاندىكى بىرىنچى كۈنىدۇر ، ھىنگىس ئەپەندى بولسا ئۇنىڭغا ئىشلارنى چۈشەندۈرۋاتىدۇ .

Herr Higgins: Es nimmt eine lange Zeit , bis man

sich in diesen alten Sachen auskennt. Ich habe sie mein ganzes Leben lang verkauft, mache aber trotzdem Fehler.

ھىنگىس ئەپەندى : بۇ كونا نەرسىلەرنى ئۈگۈنىش ئۈچۈن ئۇزاق ۋاقىت كىتىدۇ ، پۈتۈن ئۆمرۈمدە ئۇلارنى ساتتىم ، ئەپسۇس يەنە بەزىدە خاتالىق ئۆتكۈزۈمەن .

Tom: Na ja, ich möchte keine Fehler machen.

توم : ھە ، مەن خاتالىق ئۆتكۈزۈشنى خالىمايمەن .

Herr Higgins (nimmt einen silbernen Topf):  
Dieser silberne Topf , z.B.

ھىنگىس ئەپەندى : ( بىر كۈمۈش كۇرنى ئېلىپ ) بۇ كۈمۈش كۇرا ، مەسىلەن ،

Tom: Er schaut ganz lieb aus.

توم : ناھايىتى چىرايلىق كۆرۈنىدۇ .

Herr Higgins: Ich zahlte für ihn zehn Pound. Er ist aber nur sieben Pound wert. Es ist kein gutes Silber. Ich machte einen Fehler, als ich ihn kaufte.

ھىنگىس ئەپەندى : ئۇنىڭغا 10 فوندىستىرلىك تۆلىدىم ، بىراق ئۇنىڭ قىممىتى پەقەت يەتتە فوندىستىرلىك ، بەك ياخشى كۈمۈش ئەمەس ، سېتىۋالغان چاغدا خاتالاشتىم .

Tom: Ich verstehe. Wieviel können Sie dafür verlangen?

توم : چۈشەندىم ئۇنىڭغا قانچە باھا قۇيالايسىز .

Herr Higgins: Vielleicht acht Pound. So verliere ich zwei Pound. Schauen Sie aber dort drüben

dieses Bild an.(Er zeigt ein Bild)

ھىنگىس ئەپەندى : بەلكى سەككىز فوندىستىرلىك ، بۇنداق بولغاندا ئىككى فوندىستىرلىك زىيان تارتىمەن ، بىراق بۇ يەردىكى رەسىمگە قاراڭ .( بىر رەسىمنى ئىشارەت قىلدۇ )

Tom: Das grosse, neben dem Fenster?

توم : دەرىزىنىڭ يېنىدىكى چوڭراقىمۇ ؟

Herr Higgins: Ja, jenes. Nun, ich zahlte dafür nur fünfzehn Pound, ich verkaufe es aber zu fünfundzwanzig Pound.

ھىنگىس ئەپەندى : ھەئە ئۇ ئۇنىڭغا پەقەت 15 فوندىستىرلىك بەردىم ، بىراق ئۇنى 25 فوندىستىرلىكقا ساتىمەن .

Tom: Ein Gewinn von zehn Pound. Das ist ganz gut.

توم : ئون فوندىستىرلىك پايدا ، بۇ ناھايىتى ياخشى .

Herr Higgins: Ja, nicht schlecht. Vergessen Sie aber nicht, manche sachen im Geschäft sind hundert Pound wert.

ھىنگىس ئەپەندى : شۇنداق يامان ئەمەس ، بىراق شۇنى ئۇنۇتماڭكى ، دۇكاننىڭ ئىچىدىكى بەزى نەرسىلەرنىڭ قىممىتى يۈز فوندىستىرلىككە يېتىدۇ .

Tom: Wie kann ich aber den Preis wissen? Ich kann nicht sicher sein.

توم : بىراق باھاسىنى قانداق بىلىمەن ؟ ئىشەنچ قىلالمايۋاتىمەن .

Herr Higgins: Ich sagte Ihnen natürlich. Ich will kein Geld verlieren!

ھېنگىس ئەپەندى : ئەلۋەتتە سىزگە دەپ بېرىمەن ، مەنمۇ پۇل زىيان تارتىشنى خالىمايمەن .

Tom: Sie können aber nicht immer hier sein. Was mache in dann?

توم : بىراق سىز داۋاملىق بۇ يەردە بولمايسىز ، ئۇ چاغدا مەن قانداق قىلىمەن ؟

Herr Higgins: Ich habe auch daran gedacht. Ich habe den Preis mit sehr kleinen Zahlen markiert. Sie können versuchen, einen höheren preis zu bekommen. Der Kunde sieht die Zahlen nicht.

ھېنگىس ئەپەندى : مەنمۇ شۇ توغۇرلۇق ئويلاشقان ، باھالارنى ناھايىتى كىچىك رەقەملەر بىلەن ئىشارەتلىدىم ، ناھايىتى يۇقۇرى باھاغا ئېرىشىشكە ئۇرۇنسىز ، خىرىدارلار بۇ رەقەملەرنى كۆرمەيدۇ .

Tom: Ich beginne zu verstehen.

توم : بىلىشكە باشلىدىم .

Herr Higgins: Zum Beispiel habe ich den Preis hinter das Bild markiert fünfzwanzig Pound. Ich habe ihn auch unter diesem Topf markiert. Schauen Sie sich das mal an.

ھېنگىس ئەپەندى : مەسىلەن مەن رەسىمنىڭ ئارقىسىغا باھاسنى 25 فوندىستىرلىك دەپ ئىشارەتلىدىم ، يەنە مەن كۇرىنىڭ ئاستىغىمۇ ئىشارەتلىدىم ، بىر قاراپ قۇيۇڭ .

Tom: Ja, da ist der Preis. Acht Pound. Ich kann

aber versuchen, ihn zu neun zu verkaufen.

توم : شۇنداق باھاسى 9 فوندىستىرلىك ، بىراق مەن ئۇنى 9 فوندىستىرلىكغا سېتىشقا تىرىشمەن.

Herr Higgins: Ganz richtig. Sie lernen schnell. Ja, verlangen Sie neun Pound und Sie bekommen vielleicht acht. So macht man ein Geschäft.

ھىنگىس ئەپەندى : پۈتۈنلەي توغرا ، تىز ئۈگەندىڭىز ، شۇنداق 9 فوندىستىرلىك دىسىڭىز بەلكى سىز 8 فوندىستىرلىكغا ساتىسىز ، مانا مۇشۇنداق تىجارەت قىلىدىغان گەپ .

Tom: Der Kunde schlägt aber vielleicht nur sechs Pound vor.

توم : بەلكى خېرىدار پەقەت 6 فوندىستىرلىك دېيىشمۇ مۇمكىن .

Herr Higgins: das ist nicht ausreichend. Er kann aber zwei oder drei Sachen kaufen. Dann können Sie ihn zu sechs Pound verkaufen. Verstehen Sie das?

ھىنگىس ئەپەندى : بۇ يەتمەيدۇ ، ئەگەر ئىككى ياكى ئۈچ تال نەرسە ئالسا ، ئاندىن كىيىن ئۇنى 6 فوندىستىرلىكغا ساتىسىڭىز بولىدۇ ، چۈشەندىڭىزمۇ ؟

Tom: Ja, ich darf kein Geld verlieren.

توم : ھە زىيان تارتماستىن كىرەك .

Herr Higgins: Jawohl. Wenn Sie Geld verlieren, sind Sie für mich nicht der richtige Verkäufer.

ھىنگىس ئەپەندى : شۇنداق ، ئەگەر زىيان تارتىسىڭىز ، مەن ئۈچۈن سىز ياخشى ساتقۇچى



ئەمەس ،

Tom: Sie werden aber im Geschäft sein, oder?

توم : بىراق سىز دۇكاندا بۇلۇسىز شۇنداقمۇ ؟

Herr Higgins: Ich muss kurz weggehen. Für eine Stunde. Das macht aber nichts. Denken Sie daran, ich habe den Preis auf die Sachen markiert. Verkaufen Sie nicht, wenn Sie nicht sicher sind.

ھىنگىس ئەپەندى : ئازراق ۋاقىت سىرتقا چىقىشىم كىرەك ، بىر سائەت ئەتراپىدا ، بىراق ھېچقىسى يوق ، باھالارنى نەرسىلەرنىڭ ئاستىغا ئىشارەتلىگەننى ئويلاڭ ، ئەگەر ئىشەنچ قىلالىمىسىڭىز ساتماڭ .

Tom: Gut. Ich passe auf.

توم : ياخشى ، دىققەت قىلىمەن .

Herr Higgins: Sehen Sie, vor dem Laden steht jetzt ein Mann. Er kommt herein. Hören Sie mir gut zu, Sie lernen bestimmt etwas.

ھىنگىس ئەپەندى : قاراڭ ھازىر دۇكاننىڭ ئالدىدا بىر ئادەم بار ، ئۇ ئىچىگە كىرىۋاتىدۇ ، ماڭا قۇلاق سال ، چۇقۇم بىر نەرسىلەرنى ئۈگۈنسەن .

Der Mann geht ins Geschäft hinein.

ئۇ كىشى دۇكاننىڭ ئىچىگە كىرىدۇ .

Herr Higgins: Guten Morgen, mein Herr.

ھىنگىس ئەپەندى : ياخشىمۇ سىز ئەپەندى .

Der erste Kunde: Guten Morgen, ich möchte mir

Ihr Geschäft einmal anschauen.

بىرىنچى خىرىدار : ياخشىمۇ سىز ، دۇكىنىڭىزغا بىر قاراپ باقاي .

Herr Higgins: Ja, natürlich mein Herr. Suchen Sie etwas Bestimmtes? Interessieren Sie sich zum Beispiel für Bilder?

ھىنگىس ئەپەندى : شۇنداق ، ئەلۋەتتە ئەپەندىم ، مەلۇم بىر نەرسىنى ئىزدەمسىز ؟  
مەسىلەن رەسىملەرگە قىزىقامسىز ؟

Der erste Kunde: Nein, für Bilder nicht. Ich interessiere mich aber für Glaswaren.

بىرىنچى خىرىدار: ياق رەسىملەر ئەمەس پەقەت ئەينەكلەك نەرسىلەرگە قىزىقىمەن .

Herr Higgins: Glaswaren? Ich habe einige gute Stücke. Darf ich sie Ihnen zeigen?

(er nimmt einige Sachen heraus und stellt sie vor den Mann) Gefällt Ihnen eines von diesen?

ھىنگىس ئەپەندى : ئەينەك بۇيۇملارمۇ ؟ ياخشىسىدىن بىر قانچىسى بار ئىدى ، سىزگە  
كۆرسىتىشىمگە ئىجازەت بەرگەيسىز ؟ (ئۇ بىر قانچە تال ئەينەك بۇيۇملىرىنى چىقىرىپ ئۇ  
كىشىنىڭ ئالدىغا قۇيۇدۇ ) بۇلاردىن بىرەسى سىزگە يارىدىمۇ ؟

Der Mann wählt zwei oder drei Sachen aus und betrachtet sie.

ئادەم ئىككى ۋەيا ئۈچ تال نەرسىنى ئالىدۇ ، ۋە ئۇلارغا قارايدۇ .

Der erste Kunde: Diese Vase ist ganz lieb.

بىرىنچى خىرىدار : بۇ ۋازا ناھايىتى چىرايلىق ئىكەن .

Herr Higgins: Ja stimmt, nicht wahr? Sie ist ein ziemlich altes Stück. Ich habe nicht viele Stücke wie dieses.

ھىنگىس ئەپەندى : ھە توغرا يالغانمۇ يا ؟ ئۇ ناھايىتى كونا مال ، ئۇنىڭغا ئوخشايدىغان كۆپ مېلىم يوق .

Der erste Kunde: Meine Frau hat Glaswaren gerne. Ich suche für sie ein Geschenk.

بىرىنچى خېرىدار : مىنىڭ ئايالىم ئەينەك بۇيۇملارنى ياخشى كۆرىدۇ ، ئۇنىڭغا بىر سۇۋغات ئۆزىدەۋاتىمەن .

Herr Higgins: Ja, das wird ihr bestimmt gefallen.

ھىنگىس ئەپەندى : ھە بۇ ئۇنىڭغا چۇقۇم يارايدۇ .

Der erste Kunde: was kostet das?

بىرىنچى خېرىدار : باھاسى قانچە ؟

Herr Higgins: Drei Pound. Nicht viel für eine solche Vase.

ھىنگىس ئەپەندى : ئۈچ فوندىستىرلىك ، بۇنداق بىر ۋازا ئۈچۈن يۇقۇرى باھا ئەمەس .

Der erste Kunde: ich weiss. Ich will aber nicht drei Pound ausgeben.

بىرىنچى خېرىدار : بىلىمەن ، بىراق ئۈچ فوندىستىرلىك بىرىشنى خالىمايمەن .

Herr Higgins: Gut. Sie können sie zu 2.15 Pound haben. Ich zahlte dafür 2.10 . ich muss einen kleinen Gewinn haben, nicht wahr?

ھىنگىس نەپەندى : ياخشى ، سىز ئۇنىڭغا 2.15 فوندىستىرلىك بېرىڭ ، مەن 2.10

ئالغان ، مەنمۇ ئازراق پايدا ئېلىشىم كىرەككۇ ، ئۇنداق نەمەسمۇ يا ؟

Der erste Kunde: das ist ein günstiger Preis. Gut.

Ich nehme sie.

بىرىنجى خىرىدار : مۇۋاپىق باھا بولدى ، بۇلىدۇ مەن ئالاي .

Herr Higgins: Sie werden nicht bereuen. Mein

Herr. Ihrer Frau wird sie gefallen.

ھىنگىس نەپەندى : پۇشايمان قىلمايسىز نەپەندىم ، ئۇ ئايالىڭىزغا يارايدۇ .

Herr Higgins packt die Vase ein. Der Kunde

bezahlt und nimmt die Vase.

ھىنگىس نەپەندى ۋازىنى ئورنىدى ، پۇلنى تاپشۇردى ۋە ۋازىنى ئالدى .

Herr Higgins: Ich danke mein Herr. Vielleicht

sehen wir Sie wieder.

ھىنگىس نەپەندى : رەخمەت سىزگە نەپەندى ، سىز بىلەن بەلكى يەنە كۆرۈشمىز .

Der erste Kunde: Ja, ich komme wieder. Wenn ich

mal hier vorbeigehe. Aufwiedersehen.

بىرىنجى خىرىدار : شۇنداق يەنە كىلىمەن ، نەگەر بۇياقلارغا كىلىپ قالساملا ، خەير -

خوش

Herr Higgins: Aufwiedersehen. Mein Herr.

ھىنگىس نەپەندى : خەير - خوش نەپەندىم .

Der kunde geht hinaus. Herr Higgins und Tom

sind im Geschäft allein.

خېرىدار چىكىتىدۇ ، ھىنگىس نەپەندى بىلەن توم دۇكاندا يالغۇز .

Herr Higgins: Nun...verstehen Sie das jetzt?

ھىنگىس نەپەندى : ھە چۈشەندىڭىزمۇ نەمدى ؟

Tom: Ja. Sie haben aber keinen grossen Gewinn.  
Nur fünf Schilling.

توم : توغرا ، بىراق سىز كۆپ پايدا ئالمىدىڭىز ، پەقەت شۇ 5 شىللىڭ .

Herr Higgins: Nein. Das stimmt nicht. Ich habe  
einen ziemlich guten Gewinn.

ھىنگىس نەپەندى : ياق بۇ توغرا نەمەس ، مەن ناھايىتى ياخشى پايدا ئالدىم .

Tom: Sie zahlen aber für die Vase 2.10

توم : بىراق ۋازا ئۈچۈن 2.10 فوندىستىرلىڭ تۈلدى .

Herr Higgins: Ach, das sagte ich nur so .Eigentlich  
zahlte ich 30 Schilling . So habe ich einen Gewinn  
von 1.5 pound. Das ist nicht schlecht oder.

ھىنگىس نەپەندى : ھەئە شۇنداق دىدىم ، ئەسلىدە مەن 20 شىللىڭغا ئالغان ، ئۇنداق

بولغاندا مەن 1.5 فوندىستىرلىڭ پايدا ئالدىم . يامان نەمەس شۇنداققۇ ؟

Tom: Es ist sehr gut.

توم : ناھايىتى ياخشى .

Herr Higgins: Sie müssen dasselbe tun, junger  
Mann. Ja, jetzt gehe ich weg. Vor zwölf bin ich  
zurück. Denken Sie daran, verkaufen Sie nicht,  
wenn Sie nicht sicher sind.

ھىنگىس نەپەندى : سىزمۇ مۇشۇنىڭغا ئوخشاش قىلىشىڭىز كىرەك يىگىت . ھازىر مەن كىتىمەن ، 12 دىن ئاشقاندا كىلىمەن ، ئويلاپ قىلىڭ ، ئىشەنچ قىلالىمىسىڭىز ساتماڭ .

Tom: Ich vergesse nicht , Herr Higgins.

توم : مەن ئۇنىۋىتەنمەن ، ھىنگىس نەپەندى .

Tom ist allein im Laden. Er geht herum und betrachtet manche Sachen. Er möchte die Preise kennenlernen.

توم : دۇكاندا يالغۇز ، ئۇياق- بۇياققا مىڭىپ بەزى نەرسىلەرنى ئالىدۇ ، باھالارنى ئۆگەنمەكچى بۇلۇدۇ .

Tom(schaut unter eine Vase): Himm diese Zahlen sind nicht sehr leserlich. Ich schau mal an . Was kostet das? (er schaut hinter ein Bild) 12.10 Pound. Ich hoffe, ich mache gar keine Fehler!

توم : (ۋازىلارنىڭ ئاستىغا قارايدۇ ) ھىم بۇ سانلار ئىنىق نەمەسكەن ، قاراپ باقاي ، باھاسى قانچە ئىكەن ؟ ( ئۇ بىر رەسىمنىڭ ئارقىسىغا قارايدۇ ) 12.10 فوندىستىرلىك ، ھېچقانداق خاتالىق ئۆتكۈزۈلمەسلىكىنى ئۈمۈت قىلىمەن .

Die Tür geht auf und ein zweiter Kunde kommt hinein.

ئىشك ئېچىلىپ ئىككىنچى خېرىدار كىرىپ كىلىدۇ .

Tom: Guten Morgen, mein Herr. Kann ich Ihnen helfen?

توم : خەيرلىك نەتتىگەن نەپەندىم ، سىزگە قانداق ياردەمدە بۇلاي ؟

Der zweite Kunde: Herr Higgins ist nicht da, nicht wahr.

ئىككىنچى خېرىدار : ھىنگىس نەپەندى يوق شۇنداقمۇ ؟

Tom: Nein, er musste weggehen. Ich bin sein neuer Verkäufer. Möchten Sie Herrn Higgins sehen?

توم : ياق ، سىرتقا چىقىپ كەتكەن ، ، مەن ئۇنىڭ يىڭى ساتقۇچىسى ، ھىنگىس نەپەندى بىلەن كۈرۈشمەكچىمۇ سىز ؟

Der zweite Kunde: Oh nein, das macht nichts. Ich interessiere mich für dieses Bild. Er zeigt das grosse Bild neben dem Fenster

ئىككىنچى خېرىدار : ياق كىرەك يوق ، مەن بۇ رەسىمغا قىزىقىپ قالدىم ، ( ئۇ دەرىزىنىڭ يېنىدىكى يوغان رەسىمنى كۆرسىتىپ تۇرۇپ )

Tom: er sagte, es ist ein gutes Bild. Es ist sehr wertvoll.

توم : ئۇ ماڭا بۇ رەسىم ناھايىتى ياخشى ، كۆپ پۇلغا يارايدۇ دىگەن .

Der zweite Kunde: ich verstehe. Wie viel verlangst er dafür?

ئىككىنچى خېرىدار : بىلىدىم ئۇنى قانچە پۇل دەيدۇ ؟

Tom : Sie können es zu 27 Pound haben

توم : 27 فوندىستىرلىڭغا ئالايىسىز .

Der zweite Kunde: 27 Pound für jenes Bild?

ئىككىنچى خېرىدار : 27 فوندىستىرلىڭمۇ ، ئاشۇ رەسىمگە ؟

Tom: Dann 26 Pound . das ist mein letzter Vorschlag.

توم : ئۇنداقتا 26 فوندىستىرلىك بولسۇن ، بۇ مىنىڭ ئاخىرقى باھارىم .

Der zweite Kunde: So, er betrug mich also!

ئىككىنچى خېرىدار : ئاپلا مىنى ئالداپتۇ ،

Tom: Ich verstehe nicht. Wer betrug Sie?

توم : چۈشەنمىدىم ، كىم سىزنى ئالداپتۇ ؟

Der zweite Kunde: Herr Higgins, natürlich. Dieses verkaufte ich ihn. Er gab mir dafür 15 Pound. Und nun verkauft er es zu 26 . ich verkaufe ihm kein Bild mehr.

ئىككىنچى خېرىدار : ھىنگىس نەپەندى ، نەلۋەتتە ئۇ رەسىمنى مەن ساتقان ، ئۇ ماڭا 15 گوندىستىرلىك بەرگەن ، نەمدى 26 فوندىستىرلىكغا ساتىدۇ ، ئۇنىڭغا بۇنىڭدىن كىيىن ساتىدىغان رەسىم يوق .

Der Mann verlasst das Geschäft. Er macht die Tür mit einem grossen Lärm zu.

ئادەم دۇكاندىن ئايرىلىدۇ ، ئۇ ئىشكنى جالاققىدە ياپىدۇ .

Tom(zu sich selber): das wird Herrn Higgins nicht gefallen. Wie konnte ich es aber wiessen?

توم ئۆز-ئۆزىگە: بۇ ئىش ھىنگىس نەپەندىگە ياقمايدۇ ، بىراق بۇنداق بۇلۇشنى مەن نەدىن بىلىمەن ؟



Ein junger Mann und eine junge Frau kommen ins Geschäft.

بىر ياش ئادەم بىلەن بىر ياش ئايال دۇكانغا كىرىپ كەلدى .

Tom: Guten Morgen. Kann ich Ihnen helfen?  
Suchen Sie etwas Bestimmtes?

توم : ياخشىمۇ سىلەر ، ياردەمدە بولسام بۇلامدۇ ؟ بىر نەرسە ئىزدەمتىڭلار ؟

Der junge Mann: Ja, wir wollten uns einige Ringe anschauen.

ياش يىگىت : شۇنداق يۈزۈكلەرگە قاراپ باقايلى دىگەن ،

Tom: Sehr gerne, mein Herr. Wir haben einige Ringe.ich zeige sie Ihnen.

توم : باش ئۈستىگە ئەپەندىم ، بىرقانچە يۈزىكىمىز بار ، ئۇلارنى سىزگە كۆرسىتەي .

Tom legt einige Ringe vor sie.

توم ئۇلارنىڭ ئالدىغا بىر قانچە يۈزۈكنى قۇيۇدۇ .

Der junge Mann: Schau mal diese an, Liebling .  
Gefällt dir einer von diesen?

ياش ئادەم : بۇلارغا قارا سۈيۈملۈكۈم ، بۇلاردىن بىرەسى يارىدۇ ؟

Die Junge Frau: Sie sind alle ziemlich schwer. Oh, da ist ein netter.

ياش ئايال : بۇلارنىڭ ھەممىسى بەك ئېغىر ئىكەن ، ۋىيەي بۇ چىرايلىق ئىكەن.

Der junge Mann: Ja, er ist lieb, oder?

ياش ئادەم : شۇنداق ئۇ چىرايلىقكەن شۇنداققۇ ؟

Die junge Frau probiert den Ring.

ياش ئايال يۈزۈكنى تاقاپ باقدۇ .

Tom: Es ist sehr gutes Silber, gnädige Frau.

توم : بۇ ناھايىتى ياخشى كۈمۈش ، ھۆرمەتلىك خانىم

Die junge Frau: er gefällt mir, er ist aber etwas gross.

ياش ئايال : ئۇ ماڭا يارىدى ، بىراق بىر ئاز چوڭ ئىكەن .

Der junge Mann(nimmt einen anderen Ring):  
Was ist mit diesem?

ياش ئادەم : ( قۇلىغا باشقا بىر يۈزۈكنى ئېلىپ ) بۇ قانداق ئىكەن ؟

Die junge Frau(probiert ihn): Ja, das gefällt mir.  
Meine Schwester hat einen ähnlichen Ring.

ياش ئايال : ( تاقاپ بېقىپ ) بۇلۇدىكەن ماڭا يارىدى ، ھەدەمنىڭمۇ مۇشۇنداق بىر يۈزۈكى بار .

Der junge Mann: Und die Grösse ist richtig. Wir nehmen ihn, wenn er dir gefällt.

ياش ئادەم : چوڭلىقى دەل كەلدى ، بىز ئۇنى ئالايلى ، نەگەر ساڭا يارىسا .

Die junge Frau: Was kostet er aber?

ياش ئايال : بىراق باھاسى قانچە ؟

Der junge Mann: Was kostet er ?

ياش ئادەم : نەچچە پۇل ؟

Tom: Da ist ein kleiner Zettel auf dem Ring.

Lassen Sie mal sehen.(die junge Frau gibt Tom den Ring) Ja ,12 Found!

توم : ئۆزۈڭنىڭ ئۈستىدە كىچىك بىر قەغەز بار ، ئەكىلىڭ قاراپ باقاي ، ( ياش ئايال ئۆزۈڭنى تومغا بېرىدۇ ) ھە 12 فوندىستىرلىك ئىكەن .

Die junge Frau: das ist sehr viel Geld. Haben wir so viel?

ياش ئايال : بۇ بەك كۆپ پۇل ، بىزدە يىتەرلىك پۇل بارمۇ ؟

Der junge Mann : Natürlich. Ich kaufe ihn für dich, wenn er dir gefällt.

ياش ئادەم : ئەلۋەتتە ، ئەگەردە ساڭا يارىسا ئالايلى ئۇنى .

Die junge Frau: können wir ihn zu 11 Pound haben?

ياش ئايال : بىزنى ئۇنى 11 فوندىستىرلىك ئالالايمىزمۇ ؟

Tom: es tut mir leid, gnädige Frau, ich kann den Preis nicht ändern. Ich bin nur der Verkäufer.

توم : كەچۈرۈسىز خانىم ، مەن باھاسىنى ئۆزگەرتەلمەيمەن ، مەن پەقەت ساتقۇچى .

Der junge Mann: Gut wir nehmen ihn.

ياش ئادەم : بولىدۇ ئالايلى .

Tom: ich danke mein Herr.

توم : رەھمەت ئەپەندى

Die junge Frau: ich danke mein Schatz. Es ist ein schönes Geschenk.

ياش ئايال : رەھمەت جېنىم ، بۇ ناھايىتى چىرايلىق سوۋغات بولدى .

Der junge Mann: Ich freue mich, er gefällt dir.(zu Tom) Danke schön. Aufwiedersehen.

ياش ئادەم : ساڭا يارىغىنىدىن خوش بولدۇم ، ( تومغا قاراپ ) رەھمەت ، خەير — خۇش .

Tom: ich danke mein Herr. Aufwiedersehen.  
Kommen Sie wieder!

توم : رەھمەت ئەپەندىم ، خەير — خوش ، يەنە كىلەرسىلە .

der junge Mann verläßt mit der Frau des Geschäft.

ياش ئادەم ئايال بىلەن دۇكاندىن ئايرىلىدۇ .

Tom(zu sich selber): Nun, das war nicht schlecht.  
Ich habe keinen Gewinn, aber auch keinen Verlust. Vielleicht habe ich das nächste mal einen Gewinn.

توم ( ئۆز- ئۆزىگە ) : يامان ئەمەس . پايدا ئالمىدىم ، بىراق زىيانمۇ تارتىمىدىم ، بەلكى بۇ قېتىم پايدا ئالارمەن .

Nach einer Weile kommt die nächste Kundin herein. Sie hat sehr gute Kleider an und ist bestimmt reich.

ئازراق ۋاقىت ئۆتكەندىن كىيىن يەنە بىر خىرىدار كىرىدۇ . ئۇ ناھايىتى ئىسىل كىيىنگەن ۋە باي ئىكەنلىكى چىقىپ تۇراتتى .

Tom: Guten Morgen, gnädige Frau. Kann ich Ihnen helfen?

توم : ياخشىمۇ سىز ھۆرمەتلىك خانىم ، سىزگە ياردەمدە بۇلايمۇ ؟

Die reiche Dame: Guten Morgen. Ich möchte einige Bilder sehen. Haben Sie einige gute?

باي خانىم : ياخشىمۇ سىز ، بىرقانچە رەسىم كۆرمەكچىدىم ، ياخشى رەسىملەرىڭىز باردۇ ؟

Tom: Ja. Gefällt Ihnen das dort? Neben dem Fenster.

توم : ھەئە ، ئۇيەردىكى سىزگە ياقامدۇ ؟ دەرۋازىنىڭ يېنىدىكىسى ،

Die reiche Dame: Ja, das ist sehr lieb. Was kostet es?

باي خانىم : ھە ناھايىتى چىرايلىق ئىكەن ، باھاسى قانچە ؟

Tom: Na ja, es kostet 30 pound, Sie können es aber zu 28 haben.

توم : ئۇ 30 فوندىستىرلىك ، بىراق سىز 28 فوندىستىرلىكقا ئالالايسىز .

Die reiche Dame: 28. Nein, ich gebe ihnen dafür 27 Pound.

باي خانىم : 28 ، ياق مەن سىزگە ئۇنىڭ ئۈچۈن 27 فوندىستىرلىك بىرىمەن .

Tom: Gut: Wollen Sie es mitnehmen oder soll ich es schicken?)

توم : بۇلۇدۇ ، ئەگىتەمسىز ياكى ئەۋەتىپ بىرەيمۇ ؟

Der reiche Dame: ich nehme es mit. Mein Wagen ist draussen.

باي خانىم : ئەگىتمەن ، ماشىنام سىرتتا .

Tom: Ich packe es ein. Das nimmt ein paar Minuten. Bitte schauen Sie sich das Geschäft an.

توم : ئۇنى ئۇراپ بىرەي ، نەچچە مىنۇت كىتىدۇ ، دۇكانغا قاراپ قۇيارسىز .

Die reiche Dame geht herum. Sie bleibt vor einer grossen, blauen Vase stehen. Sie ist sehr hässlich.

باي خانىم دۇكاننى ئارلايدۇ ، ئۇ چوڭ بىر كۆك ۋازىنىڭ ئالدىدا توختايدۇ . بۇ بەك سەت ئىدى .

Die reiche Dame: Oh, die gefällt mir. Sie ist sehr alt, nicht wahr?

باي خانىم : ۋاي بۇ ماڭا ياقتى ، بۇ بەكمۇ كونا ، شۇنداق ئەمەسمۇ يا ؟

Tom:Ja, Herr Higgins sagte, sie ist alt. Er versteht von diesen Sachen. Sie ist Chinesisch.

توم : شۇنداق ھىنگىس ئۇنىڭ كونا ئىكەنلىكىنى دىگەن ئىدى ، ئۇ بۇنداق نەرسىلەرنى بىلىدۇ ، بۇ خىتتاينىڭ .

Die reiche Dame: Sie ist etwas hässlich. Ich habe hässliche dinge gern.

باي خانىم : بۇ بىر ئاز سەت ئىكەن ، مەن سەت نەرسىلەرنى ياخشى كۆرىمەن ،

Tom: Das ist eine Geschmacksache.

توم : بۇ بىر قىززىقىش مەسىلىسى .

Die reiche Dame: was kostet sie?

باي خانىم : قانچە پۇل ئۇ ؟

Tom: Ich schau mal. Ja, 110 Pound. Ziemlich viel Geld. Sie können natürlich chinesische Vase wie diese nicht oft sehen.

توم : قاراپ باقاي ، هه 110 فوندىستىرلىك ئىكەن ، بەك كۆپ پۇل ، سىز بۇنىڭدەك خىتتاينىڭ ۋازىلىرىنى داۋاملىق كۆرەلمەيسىز .

Die reiche Dame: 110 Pound! Nun, sie mag es Wert sein, aber ich möchte den Preis nicht zahlen. Ich gebe Ihnen dafür 100 Pound.

باي خانىم : 110 فوندىستىرلىك ، ھازىر مۇنچىلىك قىممىتى باردۇ ، بىراق مەن بۇ باھانى بىرەلمەيمەن ، مەن ئۇنىڭ ئۈچۈن سىزگە 100 بىرىمەن .

Tom: Ich kann nicht 10 Pound heruntergehen. Ich bin hier nur der Verkäufer. Ich bin nicht der Besitzer des Ladens. Sie können sie aber zu 105 Pound haben.

توم : مەن 10 فوندىستىرلىك چۈشۈرەلمەيمەن ، مەن پەقەت مال ساتقۇچى ، دۇكاننىڭ ئىگىسى ئەمەس ، بىراق سىز 105 فوندىستىرلىكقا ئالالايسىز .

Die reiche Dame: Nein, zu 100. Sie kann nur 90 Pound, wert sein, wer weißt?

باي خانىم : ياق 100 ، كىم بىلىدۇ بەلكى 90 فوندىستىرلىكقا يارايدىغاندۇ .

Tom: Herr Higgins markiert die Preis auf diese Sache. Er kennt ihre Werte. Vielleicht können Sie wieder vorbeikommen und Herrn Higgins sehen.

Er kann 100 nehmen.

توم : ھىنگىس نەپەندى نەرسىلەرنىڭ ئۈستىگە باھاسىنى ئىشارەت قىلىپ قۇيغان ، ئۇ باھاسىنى بىلىدۇ ، بەلكى يەنە كىلەرسىز ۋە ھىنگىس نەپەندى بىلەن كۈرۈشىڭىز ، ئۇ 100 نى ئالار .

Die reiche Dame: Nein, ich habe viel zu tun. Ich komme nicht oft zu diesem Stadtteil. Sie können nicht 100 nehmen, sind Sie sicher?

ياق مىنىڭ كۆپ ئىشىم بار ، مەن بۇ تەرەپلەرگە بەك كەلمەيمەن ، سىز راسلا 100 گە بەرمەيسىز .

Tom: Es tut mir leid. Gnädigste.

توم : كەچۈرىسىز ھۆرمەتلىك خانىم .

Die reiche Dame: Das macht nichts. Ich habe 100 Pound gespart. Bringen Sie das Bild meinem Wagen?

باي خانىم : كىرەك يوق ، مەن 100 فوندىستىرلىك تىجەپ قالدىم ، رەسىمنى ماشىناغا بېسىپ بىرەيسىز .

Tom: Natürlich, gerne.

توم : ئەلۋەتتە .

Die Frau zahlt Tom das Bild und verlässt das Geschäft. Tom bringt das Bild zum Auto und kommt zurück.

خانم رەسىمنىڭ پۇلىنى تاپشۇرىدۇ ، ۋە دۇكاندىن ئايرىلىدۇ ، توم رەسىمنى ماشىناغا



ئاچقىپ بېرىپ قايتىپ كېرىدۇ .

Tom(zu sich selber): Lass mal sehen. Was habe ich heute morgen gemacht? Ich verkaufte den Ring zu einem guten Preis und verdiente vom Bild 2 Pound. Die Vase habe ich nicht verkauft, vielleicht kommt die Frau zurück. Hoffentlich gefällt das Herrn Higgins.

توم (ئۆز — ئۆزىگە) قاراپ باقاي ، بۈگۈن نەتتىگەن نېمە قىلدىمكى ؟ ئۆزۈمنى ياخشى باھادا ساتتىم ۋە رەسىمدىن 2 فوندىستىرلىك پايدا ئالدىم ، ۋازىنى ساتالمىدىم ، بىراق ئۇ ئايال قايتىپ كېلىشى مۇمكىن ، ھىنگىس نەپەندىنىڭ بۇلاردىن رازى بۇلۇشنى ئۈمۈد قىلىمەن .  
Etwas später. Herr Higgins ist in den Laden zurückgekommen.

بىر ئاز ۋاقىتتىن كېيىن ، ھىنگىس نەپەندى دۇكانغا قايتىپ كەلدى .

Herr Higgins: Nun, junger Mann, wie wars? Was haben Sie diesen Morgen verkauft?

ھىنگىس نەپەندى : ھە يىگىت قانداقراق ؟ بۈگۈن نەتتىگەن نېمە ساتتىڭىز ؟

Tom: Na ja, zuerst hatte ich mit diesem großen Bild Pech.

توم : ھە نە شۇنداق ، ئالدى بىلەن چوڭ رەسىمدە پالاكەت باستى .

Herr Higgins: ach, Sie haben es aber verkauft.

ھىنگىس نەپەندى : بىراق سىز ئۇ رەسىمنى سېتىپسىزغۇ ؟

Tom: Ja, aber nicht jener Person.

توم : ھەئە ، بىراق ئۇ كىشىگە ئەمەس .

Herr Higgins: Was geschah?

ھىنگىس ئەپەندى : نېمە ئىش يۈز بەردى ؟

Tom: ein Mann kam ins Geschäft und fragte nach dem Preis des Bildes. Als ich ihm sagte, wurde er sehr böse.

توم : بىر كىشى دۇكانغا كەلدى ۋە رەسىمنىڭ باھاسىنى سورىدى ، مەن دىگەن چېغىمدا ئۇ ئىنتايىن ئاچچىقلاندى .

Herr Higgins: Wieso denn? Wie viel verlangten Sie?

ھىنگىس ئەپەندى : نېمىگە زادى ؟ قانچە دىگەن ئىدىڭىز ؟

Tom: ich verlangte 27 Pound.

توم : مەن 27 فوندىستىرلىك دىگەن ئىدىم .

Herr Higgins: in ordnung. Das Bild war 25 Pound wert.

ھىنگىس ئەپەندى : توغرا ، بۇ رەسىم 25 فوندىستىرلىك پارايتتى .

Tom: er verkaufte aber das Bild Ihnen und Sie zahlten ihm nur 15 Pound. Er sagte, Sie betrugen ihn!

توم : بىراق ئۇ رەسىمنى سىزگە ساتىدىكەن ۋە سىز 15 فوندىستىرلىك بېرىدىكەنسىز ، ئۆزىنىڭ ئالدىغا ئالغىنى دىدى .

Herr Higgins: Ach, derselbe Mann! Nun, das

macht nicht. Es war nicht Ihr Fehler.

هنگس نەپەندى : ئاھ ئوخشاش ئادەم ، ھىم ھېچقىسى يوق ، بۇ سىزنىڭ خاتالىقىڭىز نەمەس .

Tom: dann kam ein junger Mann mit einer Frau herein.

توم : كىيىن بىر ياش ئادەم بىلەن ياش ئايال كىردى .

Herr Higgins: Kaufen sie das Bild?

هنگس نەپەندى : رەسىمنى ئالدىمۇ ؟

Tom: Nein, sie kauften einen Ring. Sie zahlten dafür 12 Pound. Ich verkaute ihn zu richtigen Preis.

توم : ياق ئۇلار ئۈزۈك ئالدى ، ئۇنىڭغا 12 فوندىستىرلىك بەردى ، مەن ئۇنى توغرا باھادا ساتتىم .

Herr Higgins: Gut.

هنگس نەپەندى : ياخشى .

Tom: Dann kam eine reiche Dame ins Geschäft.

توم : كىيىن بىر باي خانىم دۇكانغا كەلدى .

Herr Higgins : Sie kaufte das Bild. Wieviel bekamen Sie dafür?

هنگس نەپەندى : ئۇياق رەسىمنى سېتىۋالدى ، قانچە ئالدىڭىز ؟

Tom: 27 Pound. Ich verlangte 28 Pound, sie wollte nur 27 zahlen. Ich nahm es an.

توم : 27 فوندىستىرلىك ، مەن 28 فوندىستىرلىك دىگەن ، ئۇياق پەقەت 27 فوندىستىرلىك بەردى ، مەنمۇ قۇبۇل قىلدىم .

Herr Higgins: Gut, gut. Das ist ein Gewinn von 12 Pound. Sie lernen schnell. Kaufte sie nur das Bild?

ھىنگىس ئەپەندى : ياخشى ، ياخشى . 12 فوندىستىرلىك پايدا ، سىز تىزلا ئۈگۈنىپسىز ، يالغۇز رەسىملا سېتىۋالدىمۇ ؟

Tom: Ja, das war alles. Ach, ja, sie wollte auch diese blaue Vase.

توم : ھەئە ھەممىسى مۇشۇ ، ھە توغرا ، ئۇياق يەنە بۇ ۋازنىمۇ سورىغان .

Herr Higgins: Die häßliche? Warum verkauften Sie sie nicht? Sie kostet nicht viel.

ھىنگىس ئەپەندى : بۇ سەتىلمۇ ؟ نېمىشقا ئۇنىڭغا ساتمىدىڭىز ؟ قىممەت باھاسى يۇقىرى ئەمەستىغۇ .

Tom: der Preis ist aber ziemlich hoch. Sie ist chinesisch, nicht wahr?

توم : بىراق باھاسى بەك يۇقىرى ئىكەن ، بۇ خىتتاينىڭ شۇنداقمۇ ؟

Herr Higgins. Nein, bestimmt nicht. Ich kann mich an den Preis nicht erinnern, er macht aber nicht viel aus. (Er geht zur Vase und schaut darunter) Ja, 1.10. Sie sagten, sie war reich. 1.10 ist nicht viel Geld.

ھىنگىس ئەپەندى : ياق ، چۇقۇم ئەمەس ، مەن باھاسىنى ئەسلەۋاتىمەن ، بىراق باھاسى

ئۇنداق يۇقىرى ئەمەس ، ( ئۇ ۋازنىڭ يېنىغا بارىدۇ ۋە ئاستىغا قارايدۇ ) ھە 1.10 باي دەۋەتقانتىڭىزغۇ ، 1.10 بولسا ئۇنچىلىك كۆپ پۇل ئەمەسقۇ .

Tom: 1.10, sind Sie sicher? (Er schaut den Preis auf der Vase an) Ja, Sie haben ganz Recht.

توم : 1.10 راس شۇنداقمۇ ؟ ( ئۇ ۋازنىڭ ئاستىدىكى باھاغا قارايدۇ ) ھەئە ، سىزنىڭكى توغرا ئىكەن .

Herr Higgins: Natürlich habe ich Recht, warum? Wieviel verlangte Sie dafür?

ھىنگىس ئەپەندى : ئەلۋەتتە مېنىڭ توغرا ، نېمە ئۈچۈن قانچە دېگەن ئىدىڭىز ؟

Tom: Ich verlangte 110 Pound.

توم : 110 فوندىستىرلىك دېگەنتىم .

Herr Higgins: 110 Pound . für diese häßliche, alte Vase! Na ja, natürlich wollte sie das nicht zahlen.

ھىنگىس ئەپەندى : 110 فوندىستىرلىك ، مۇشۇ سەت كونا ۋازا ئۈچۈن ، ئەلۋەتتە بۇ پۇلنى بېرىشنى خالىمايدۇ .

Tom: Nein, sie schlug mir 100 Pound vor.

توم : ياق ، ماڭا 100 فوندىستىرلىك دېگەن .

Herr Higgins: Ist das ein Spass?

ھىنگىس ئەپەندى : بۇ بىر چاخچاقمۇ قانداق ؟

Tom: Nein, es ist kein Spass, Herr Higgins. Sie schlug mir 100 Pound vor.

توم : ياق بۇ چاخچاق ئەمەس ھىنگىس ئەپەندى . ئۇ ياق ماڭا 100 فوندىستىرلىك دېگەن .

Herr Higgins: und sie nahmen es nicht?

ھىنگىس ئەپەندى : ھەمدە سىز ئالەمدىڭىز ؟

Tom: Nein, mein Herr, ich dachte, sie war 100 Pound wert. Ich verlangte 105, sie wollte es aber nicht zahlen. Ich wollte kein Geld verlieren.

توم : ياق ئەپەندىم ، مەن ئۇنىڭ قىممىتىنى 100 فوندىستىرلىك دەپ ئويلايتىمەن ، مەن 105 دىدىم ، بىراق ئۇ ياق ئۇنىمىدى ، مەن پۇل زىيان تارتىشنى خالىمىدىم .

Herr Higgins: Sie wollte kein Geld verlieren, aber Sie haben fast 100 Pound verloren. Seit 40 Jahren verkaufe ich alte Sachen und niemand hat mir für eine Vase 100 Pound vorgeschlagen. Und Sie sagte Nein!

ھىنگىس ئەپەندى : پۇل زىيان تارتىشنى خالىمىدىڭ ، بىراق 100 فوندىستىرلىك زىيان تارتتىڭ ، 40 يىلدىن بېرى مەن كونا نەرسىلەرنى سېتىپ بېرىشمۇ ماڭا بۇنداق ئەسكى ۋازا ئۈچۈن 100 فوندىستىرلىك بېرىپ باقمىغان ، ھەمدە سىز ياق دىدىڭىز .

Tom: es tut mir sehr leid, Herr Higgins.

توم : خاپا بولماڭ ھىنگىس ئەپەندى .

## Der Professor

پروفېسسور

Mary Hunter und Fräulein Green sind im Zimmer des Professors. Es ist ein großes, nettes Zimmer mit vielen Bpchern.Neben dem Fenster ist ein großer Schreibtisch.

ماري ھۇنتەر بىلەن گېربىي خانىم پروفىسسورنىڭ ئۆيىدە ، ئىچى كىتاپلار بىلەن تولغان چوڭ چىرايلىق بىر ئۆي ئىدى ، دەرۋازىنىڭ يېنىدا چوڭ بىر يېزىق ئۈستىلى تۇراتتى .

Mary: Mein Vater ist heute morgen sehr aufgeregt, fräulein Green. Er wollte sein Frühstück nicht. Er trank nur eine Tasse Kaffee.

ماري : دادام بۈگۈن ئەتىگەن بەكمۇ قايناپ كەتتى گېربىي خانىم ، ناشتا قىلىشنىمۇ خالىمىدى ، پەقەت بىر ئىستاكقان قەھۋە ئىچتى .

Fräulein Green: Ja, natürlich ist er aufgeregt.Auch ich bin etwas aufgeregt. Es ist ein sehr wichtiger Tag. Er ist bereit, seine erfindung der Welt bekannt zu geben. Die Maschine hat er nicht gebaut, aber die Papiere sind fertig. Ich selber kopierte sie.

گېربىي خانىم : ھاياجانلىنىدۇ ئەلۋەتتە ، مەنمۇ بىر ئاز ھاياجانلىنىۋاتىمەن ، بەكمۇ مۇھىم بىر كۈن ، ئىجادىيىتىنى دۇنياغا تۇنۇتۇشقا ھازىر ، ماشىنىنى تېخى ياسىمىدى ، بىراق لاھىيەسى پۈتتى ، مەن بۇلارنى ئۈزەم بېسىپ كۆپەيتتىم .

Mary: was ist denn seine erfingung? Ich weiß, sie ist eine Maschine. Das ist aber alles. Vater versuchte, es mir zu erklären, aber ich konnte nicht verstehen. Verstehst du es?

ماري : زادى نېمە ئىجاد قىلىپتۇ ؟ بىر ماشىنا ئىكەنلىكىنى بىلىمەن ، بىراق ھەممىسى مۇشۇ ، دادام ماڭا چۈشەندۈرۈشكە تىرىشتى ، بىراق مەن چۈشۈنەلمىدىم ، سەن بىلەمسەن ؟  
Fräulein Green: Nein, nicht sehr viel! Nur der Professor verstehen es wirklich. Ich weiß aber, es ist gut. Die idee gefällt der regierung. Dein Vater will seine Erfindung der regierung übergehen! Er will den Menschen helfen.

گرېن خانىم : ياق بەكمۇ كۆپ ئەمەس ، ئۇنىڭ زادى نېمە ئىكەنلىكىنى پىروفسسورلا بىلىدۇ ، پەقەت مەن ئۇنىڭ ياخشى نېمە ئىكەنلىكىنى بىلىمەن ، بۇ پىكىر ھۆكۈمەتكە ياقى ، داداڭ كەشپىياتنى ھۆكۈمەتكە بەرمەكچى ، ئىنسانلارغا ياردەم قىلماقچى .

Mary: Ja, es tut mir leid, der Vater kann nicht selber nach London fahren. Er wollte gehen, natürlich, aber er ist nicht sehr gesund. So kommen die Männer von der Regierung hierher. Sie bringen die Papiere nach london.

ماري : ھە دادام ئۆزىنىڭ لوندۇنغا بارالمايدىغانلىقىغا ئېچى ئېچىشىدۇ . بارماقچى بولدى ئەلۋەتتە ، بىراق سالامەتلىكى ياخشى ئەمەس ، شۇنىڭ ئۈچۈن ھۆكۈمەت خادىملىرى بۇ يەرگە كەلمەكچى بولدى ماتىرىياللارنى لوندۇنغا ئاپارماقچى .



Fräulein Green: Und dann wird der Professor berühmt.

گرېن خانىم : ھەمدە پىروفېسسور داڭلىق بۇلۇدىغان بولدى .

Das Telefon läutet. Fräulein Green nimmt den Hörer ab, und spricht.

تېلېفون چېلىندى : گرېن خانىم تۇرۇپكىنى ئېلىپ سۆزلىدى .

Fräulein Green: Hallo? Ja, es ist Professor Hunters haus. Ja Fräulein Hunter ist hier, einen Augenblick bitte.(Sie gibt Mary Hunter das Telefon) Es ist für dich, meine Liebe. Ich glaube es ist Doktor Smith.

گرېن خانىم : ئالو ؟ ھە بۇ پىروفېسسور خۇنتەرنىڭ ئۆيى ، ھە خۇنتەرخاننىم بۇ يەردە بىر مىنۇت تەخىر قىلىڭ ، ( ماري خۇنتەرگە تېلېفوننى بېرىدۇ ) بۇ سىزگىكەن جېنىم ، مىنىڭچە دوكتۇر شېمىت ،

Mary: Guten Morgen. Fräulein Hunter spricht. Ja Dr Smith, mir geht es sehr gut, danke. Ja , meinem Vater geht es auch sehr gut. Er ist heute morgen aufgereggt, wir kümmern uns aber für ihn. Wie bitte? Ist Freda im Spital? Ja, natürlich komme ich. Ich wollte bei Vater bleiben, aber es macht nichts. Ja, ich bin in einer stunde dort. Aufwiederhören.

ماري : خەيرلىك سەھەر . خۇنتەرخاننىم گەپ قىلۋاتقان ، شېمىت مەن ناھايىتى ياخشى

تۇردۇم رەھمەت ، ھە منىڭ دادامۇ ياخشى تۇردى ، بۈگۈن بىرئاز جىددىلىشىپ قالدى ،  
بىراق بىز ھالدىن خەۋەر ئېلۋاتىمىز ، نېمە دەيسىز ؟ فېدە دوختۇرخانىدەمۇ ؟ بۇلىدۇ  
ئەلۋەتتە كىلىمەن . دادامنىڭ يېنىدا قالاي دىگەنتىم ، ئەمما كىرەك يوق ، بۇلىدۇ بىر  
سائەتتىن كىيىن ئۇ يەردە بۇلىمەن . خەير-خوش

Mary Hunter legt den Hörer ab.

ماري خۇنتەر تىلفۇننى قۇيۇدۇ .

FRL. Green: Was ist mit deiner Freundin los? Ist sie sehr krank?

گرېن خانىم : دوستۇڭغا نېمە بولۇپتۇ ؟ ئۇ ئېغىر ئاغرىقمىكەن ؟

Mary: sie hat ihr Bein gebrochen, und man hat sie ins Spital gebracht. Sie wollte mich sehen, so muß ich gehen. Ach Gott! Ich wollte diesen Morgen hier bleiben. Ich wollte mich um den Vater kümmern!

ماري : پۇتىنى سۇندۇرۇۋاپتۇ ھەمدە ئۇنى دوختۇرخانىغا ئاپىرىپ قۇيۇپتۇ ، منىڭ بىلەن  
كۈرۈشمەكچىكەن ، شۇڭا مەن چۇقۇم كىتىشىم كىرەك ، ئاھ خۇدا ، ، مەن بۈگۈن  
ئەتتىگەن بۇ يەردە قالاي دىگەن ئىدىم .

FRL Green: Das macht nichts, Mary. Ich bleibe bei ihm. Ich bin seine Sekretärin.

گرېن خانىم : ھېچقىسى يۇق ماري ، مەن ئۇنىڭ بىلەن قالىمەن ، مەن ئۇنىڭ كاتىپى  
تۇرسام .

Der Professor kommt ins Zimmer hinein. Er kann

nicht gut sehen, weil er alt ist.

پروفیسسور ئۆيگە كىرىپ كەلدى ، قېرىپ قالغانلىقتىن كۆزى ياخشى كۆرمەيتتى .

Der Professor: ich kann meine Brille nicht finden.

Hast du sie gesehen?

پروفیسسور : مەن كۆز ئۆيىنىكىمنى تاپالمايۋاتىمەن ، ئۇنى كۆردىڭىزمۇ ؟

FRL Green:(geht zum Schreibtisch des Professors): das ist sie, Herr Professor.(Sie gibt dem Professor die Brille)

گرېن خانىم : ( پروفیسسورنىڭ يېزىق ئۈستىلىنىڭ يېنىغا بارىدۇ ) بۇ يەردىكەن

پروفیسسور ئۆپەندى ، ( كۆز ئۆيىنىكىنى پروفیسسورغا بېرىدۇ )

Der Professor: Ach danke, Fräulein Green. Ich kann ohne sie nicht sehen. Er sucht seine Uhr in seiner Tasche.

پروفیسسور : رەھمەت گرېن خانىم ، ئۇنىڭسىز كۈرەلمەيمەن . ياقچۇقىدىن سائىتىنى ئۆزلەيدۇ .

Mary: Du trägst sie, Vater. Ich kaufte dir neue. Erinnerst du dich nicht?

مارى : تاقىۋاپسەنغۇ دادا مەن ساڭا يىڭىسىنى ئېلىپ بەرگەن ، ئۇنىڭدە يوقمۇ ؟

Der Professor: Ja, du kaufst natürlich. Ich habe es ganz vergessen. Ich vergesse sehr viele Sachen, nicht wahr? Ich kann aber meine Arbeit noch immer machen! Wichtig ist das.

پروففسور : توغرا سەن ئالغان . پۈتۈنلەي ئۇنتۇپ كىتىپتىمەن ، كۆپ نەرسىلەرنى ئۇنتۇپ  
كەتتىم شۇنداقمۇ ؟ بىراق مەن خىزمىتىمنى داۋاملىق قىلىۋاتىمەن ، مانا بۇ مۇھىم .

Mary: Sicher, Vater.

مارىي : ئەلۋەتتە شۇنداق دادا .

Der Professor:(schaut auf seine Uhr): O weh, fast  
ist es zehn. Wann kommen die Männer aus  
London? Um halb elf, oder?

پروففسور : سائىتىگە قارايدۇ ، ئۇ ئون بۇلەي دىدى ، ئادەملەر قاچان كىلىدۇ لوندىن ؟  
ئون يېرىمدا شۇنداقمۇ ؟

FRL.Green: Nein, um elf.

گېرىن خانىم : ياق ئون بىردە .

Der Professor: Ach, ich dachte um halb elf. Das  
macht nichts. Ich kann meine Papiere nochmals  
durchsehen.

پروففسور : ھە مەن ئون رېرىمدىمىكىن دەپتىمەن . كىرەك يوق ، قەغەزلىرىنى قايتا كۆزدىن  
كەچۈرۈپ چىقاي .

Mary: Dr.Smith telefonierte vor einigen Minuten,  
Vater.

مارىي : شىمىت بىر نەچچە مىنۇتنىڭ ئالدىدا تېلېفۇن قىلدى دادا .

Der Professor: Ach, was wollte er?

پروففسور : ھەئە نىمە قىلماقچىكەن ؟

Mary: Meine Freundin Freda hat ihr Bein

gebrochen und sie haben sie ins Spital gebracht.  
Sie wollte mich sehen. So muss ich jetzt gehen.  
Es tut mir leid, ich kann bei dir nicht bleiben.

ماري : دوستوم فېرىدا پۇتۇنى سۇندۇرۋاپتۇ ۋە دوختۇرخانىدىكەن . ئۇمنى كۆرمەكچىكەن .  
شۇڭا مەن ھازىر كەتمەكچى ، سىنىڭ يېنىڭدا بولالمايمەن ، خاپا بولمايسەن .

Der Professor: In ordnung, Mary. FRL.Green wird  
sich um mich kümmern.

پروفېسسور : كىرەك يۇق ماري . گېرىن خانىم مەندىن خەۋەر ئالىدۇ .

Mary: ich muss dann gehen. Ich werde um zwölf  
zurück sein. Du kannst mir über den Morgen  
erzählen.

ماري : ئۇنداقتا مەن كىتىشىم لازىم . مەن 12 دە قايتىمەن ، نەتتىگەنكى ئىشلارنى ماڭا  
سۆزلەپ بېرىسەن .

Der Professor : Aufwiedersehen, mein Schatz.  
Grüsse Freda vom mir:

پروفېسسور : خەير — خوش ساقام ، فېرىداڭغا مەندىن سالام ئېيتقىن .

Mary küsst ihren Vater und geht hinaus.

ماري : دادىسىنى سۆيۈپ قويدى ۋە تالاغا ماڭدى .

Der Professor: Nun lass mich mal sehen. Ach ja,  
meine Papiere.(Er geht zu seinem Tisch)

پروفېسسور : نەمدى قاراپ باقاي ، مىنىڭ قەغەزلىرىم ، ئۇ ئۈستەل تەرەپكە ماڭىدۇ .

FRL.Green: Brauchen Sie mich jetzt, Herr

Professor?

گېرىن خانىم : ھازىر ماڭا ھاجىتىڭىز بارمۇ پروففىسور ؟

Der Professor: Oh, nein. Ich will allein sein. Ich läute, wenn ich Sie brauche.

پروففىسور : ياقى يالغۇز قالماقچىمەن ، ساڭا ئېھتىياجىم بولسا ، قۇڭغۇراقنى چالىمەن .

FRL. Green verlässt das Zimmer.

گېرىن خانىم ئۆيىدىن ئايرىلىدۇ .

Der Professor(spricht mit sich selber) Himm, diese Frauen, sie glauben ich kann mich um mich selbts nicht kümmern. Ich kann doch meine Brille verlieren. Ich kann vergessen, wo meine Uhr ist. Diese Sachen sind doch nicht wichtig!(Er beginnt in seinen Papieren zu lesen)

پروففىسور : ئۆز – ئۆزىگە ھىم بۇ خۇتۇنلار ، منى ئۆزىنىڭ ھاجىتىدىن چىقالمايدۇ دەپ قارايدۇ . كۆزەينىكىمنى يۇتتۇرۇپ قۇيدۇم ، سائىتىمنىڭ نەدە ئىكەنلىكىنى ئۇنتۇپ قالىدىم . بىراق بۇلار مۇھىم ئەمەس ، ( ئۇ قەغەزىنى ئۇقۇشقا باشلايدۇ )

Nach einer halben Stunde. Der Professor liest immer in seinen Papieren. FRL.Green kommt ins Zimmer hinein.

يېرىم سائەتتىن كىيىن ، پروففىسور داۋاملىق قەغەزلىرىنى ئۇقۇۋاتاتتى ، گېرىن خانىم ئۆيىگە كىردى .

FRL.Green(sehr aufgeregt): Sie sind da Herr

Professor! Sie sind gekommen!

گېرىن خانىم ناھايىتى ھاياجانلانغان ھالدا : سىز بارمۇ پروففىسور ئەپەندى ! ئۇلار كەلدى .

Der Professor: Wer, FRL.Green? worüber reden Sie?

پروففىسور : كىم گېرىن خانىم ؟ نېمە تۇغۇرلۇق سۆزلەۋاتىسىز ؟

FRL.Green: über die Männer der Regierung.  
Natürlich!

گېرىن خانىم : ھۆكۈمەتنىڭ ئادەملىرى توغۇرلۇق ، ئەلۋەتتە !

Der Professor(schaut auf seine Uhr): Es ist noch  
aber halb elf. Sie sagten, sie kommen um elf.

پروففىسور : سائىتىگە قاراپ ، بىراق تېخى ئون يېرىمغۇ ، ئۇلارنى ئون بىردە كىلدۇ  
دىگەنتىڭىزغۇ ؟

FRL.Green :Na ja, sie sind früher gekommen. Soll  
ich sie hineinbringen oder müssen sie warten?

گېرىن خانىم : ھە بۇرۇن كەپتۇ ، ئۇلارنى ئىچكىرىگە باشلايمۇ ياكى ساقلىسۇنمۇ ؟

Der Professor: Nein, nein, bringen Sie sie  
natürlich hiein. Lassen Sie mir aber einige  
Minuten zeit. Ich bin gleich fertig.

پروففىسور : ئۇلارنى ئەلۋەتتە باشلاڭ ، بىراق ماڭا بىر نەچچە مىنۇت بېرىڭ ، مىنىڭ ئىشىم  
دەرھال تۈگەيدۇ .

FRL.Green geht zur Tür. Dann bleibt sie stehen.

گېرىن خانىم : ئىشىك تەرەپكە ماڭىدۇ ، ئاندىن توختايدۇ .

FRL.Green: Oh, sie haben mir ihre Karten gezeigt, Herr Professor. Sie sind schon die richtigen.

گېرىن خانىم : ھە ئۇلار كىملىكلىرىنى ماڭا كۆرسەتتى پروففىسور نەپەندى ، ئۇلار شۇ ئادەملەر .

Der Professor:Gut.ich wollte ihre Karten sehen, es wird jetzt aber nicht notwendig sein. Ich will meine Erfindung den falschen Männer nicht geben.

پروففىسور : ياخشى كىملىكلىرىنى كۆرمەكچى ئىدىم بىراق ھازىر ھاجىتى قالمايدى ، مىنىڭ كەشپىياتىمنى يالغان كىشىلەرگە بەرگۈم يوق .

FRL.Green geht hiaus. Nach fünf Minuten kommt sie wieder hinein. Die beiden Männer sind mit ihr.

گېرىن خانىم سىرتقا چىقىدۇ ، بەش مىنۇتتىن كىيىن يەنە كىرىدۇ ، ئىككى ئادەم ئۇنىڭ بىلەن بىللە .

Dr.Fitt: Guten Morgen, Herr Professor. Mein Name ist Dr.Fitt und das ist Herr Rose. Er ist mein Assistant. Er beschützt mich. Wir wollen Ihre Papiere nicht verlieren!

د ر فىتت : ياخشىمۇ سىز پروففىسور . مەن بولسام « د ر فىتت » ھەمدە بۇ ياق بولسا روسا نەپەندى ، ئۇ مىنىڭ ياردەمچىم ، ئۇ مىنى قوغدايدۇ . بىز سىزنىڭ قەغەزلىرىنى يۇتتۇرۇپتىشىڭىزنى خالىمايمىز .

Der Professor: meine Papiere? Ach, ich verstehe.



Nein , bestimmt nicht. Nun nehmen Sie bitte Platz.

پروفیسور : منیڭ قەغەزلىرىم ؟ ھە چۈشەندىم ، ياق چۇقۇم ئەمەس ، ھە قېنى ئولتۇرۇڭلار .

FRL.Green stellt zwei Stühle neben den Tisch des Professors. Die beiden Männer setzen sich.

گېرىن خانىم پروفېسسورنىڭ ئورۇندۇقۇنىڭ يېنىغا ئىككى ئورۇندۇق قۇيۇدۇ ، ئىككى ئادەم ئولتۇرىدۇ .

FRL.Green: soll ich Kaffee bringen?

گېرىن خانىم : قەھۋە ئەكىلەيمۇ ؟

Dr.Fitt: Für uns keinen Kaffee, danke. Wir können nicht lange bleiben. Bald müssen wir nach London zurückfahren.

د.فېتت : قەھۋە ئىچمەيمىز ، بىز ئۇزاق ئولتۇرمايمىز . دەرھال لوندونغا قايتىشىمىز كىرەك .

FRL.Green geht hinaus.

گېرىن خانىم : سىرتقا چىقىدۇ .

Der Professor: Sie sind also wegen meiner Papiere gekommen. Wegen meiner Erfindung.

پروفېسسور : سىلەر منىڭ قەغەزلىرىم ئۈچۈن كەلدىڭلار . منىڭ كەشپىياتىم ئۈچۈن .

Dr.Fitt: Richtig, Herr Professor.

د.فېتت : توغرا پروفېسسور ئەپەندى .

Der Professor: Nach London wollte ich selber

fahren, aber meine Tochter ließ mich nicht.

پروففسور : لوندونغا ئۆزەم بارماقچى ئىدىم ، بىراق مىنىڭ قىزىم ئۇنىمىدى .

Dr.Fitt: Es tut mir leid, Herr Professor. Wir werden aber Ihre Papiere aufpassen.

د ر فىتت: ئەيۇ سۇرايمەن پروففسور ئاپەندى ، بىراق بىز قەغەزلىرىگە دىققەت قىلىمىز .

Der Professor: Lassen Sie mich mal sehen. Wohin habe ich sie gesteckt?

پروففسور : قاراپ باقاي نەگە تىقىپ قويدۇمكىن تاڭ .

Dr.Fitt ist etwas überrascht. Er schaut Herrn Rose an.

د ر فىتت: بىر ئاز ھەيران قالدۇ . ئۇ روزا ئەپەندىگە قارايدۇ .

Dr.Fitt: Auf Ihrem Tisch gibt es viele Papiere, Herr Professor. Sind es die?

د ر فىتت: ئۈستەلنىڭ ئۈستىدە بىر مۇنچە قەغەزلىر تۇرىدۇ ، پروففسور ئەپەندى ، ئۇلارمۇ  
يا ؟

Der Professor: Ach diese? Nein, das sind nicht die Papiere für Sie. Das sind manche alte Papiere. Ach, jetzt weiß ich. Ich steckte die Papiere hinter einige Bücher.

پروففسور : ھە بۇلارمۇ ؟ ئەمەس ، ، ، ، سىلەرگە بېرىدىغان قەغەزلىر بۇ ئەمەس ، بۇلار كونا  
قەغەزلىر ، ئا ئەمدى ئىسىمگە كەلدى ، مەن قەغەزلىرىنى كىتاپلىرىمنىڭ ئارقىسىغا تىقىپ  
قويغان .

Dr.Fitt: Hinter Ihren Büchern? Es ist kein guter Platz für Ihre Papiere, nicht wahr?

درفتت: كىتاپلىرىڭىزنىڭ ئارقىسىغا ؟ ئۇ يەر قەغەزلىرىڭىز ئۈچۈن ياخشى بىر يەر ئەمەس .  
شۇنداق ئۇمەسمۇ ؟

Der Professor: Ja, richtig. Niemand rührt meine Sachen an. (Er nimmt manche Bücher. Es sind einige Papiere hinter ihnen) Ja, da sind sie.(Er gibt Dr.Fitt die Papiere.) Sie wissen Bescheid über meine Erfindung, nicht wahr?)

پروفېسسور : ھەئە توغرا ، مىنىڭ نەرسىلىرىمگە ھېچكىم چىقىلمايدۇ . ( بەزى كىتاپلارنى ئالىدۇ . ئازراق قەغەزلىرىمۇ بار ئىدى ) ھە بۇ يەردىكى ( قەغەزلىرىنى درىفتقا بىرىدۇ )  
ئىجادىيىتىمدىن خەۋىرلار بار شۇنداقمۇ ؟

Dr.Fitt: Ja, sicher. Wir sprachen darüber im Büro.

درفتت: ھەئە شۇنداق ، بىز بۇ تۇغۇرلۇق ئىشخانىدا سۆزلەشكەن ..

Der Professor: ich verstehe.

پروفېسسور : چۈشەندىم .

Dr.Fitt: Ja, die Regierung denkt, Ihre Erfindung ist sehr wichtig. Sie wird der Welt helfen. Sie werden berühmt sein, Herr Professor.

درفتت: ھە ھۆكۈمەت ئىجادىيىتىڭىزنى ناھايىتى مۇھىم دەپ قارايدۇ . سىز دۇنياغا ياردەمچى بۇلۇسىز . داڭقىڭىز چىقىدۇ پروفېسسور .

Der Professor : ich will nicht berühmt sein. Ich will

nur den Menschen helfen. So gebe ich meine  
erfindung der Regierung. Ich will dafür gar kein  
Geld haben.

پروففسور : داڭلىق بۇلۇشنى خالمايمەن ، مەن پەقەت ئىنسانىيەتكە ياردەم قىلماقچى ،  
شۇنىڭ ئۈچۈن كەشپىياتىمنى ھۆكۈمەتكە بىرىۋاتىمەن . بۇنىڭ ئۈچۈن ھېچ پۇل ئالمايمەن .

Dr.Fitt: Ja, wir verstehen das, Herr Professor. Das  
Land wird Ihnen dafür danken. (Er schaut auf  
seine Uhr) ich fürchte, wir müssen jetzt gehen.

درفتت : ھە بىز بىلىمىز پروففسور . بۇ دۆۋلەت بۇنىڭ ئۈچۈن سىزگە رەھمەت ئېيتىدۇ .  
( ئۇ سائىتىگە قارايدۇ ) مەن ئەنسىرەۋاتىمەن بىز ھازىر مېڭىشىمىز كىرەك .

Der Professor:Gut, passen sie auf die Papiere gut  
auf!

پروففسور : بولىدۇ قەغەزلىرىگە ناھايىتى دىققەت قىلىڭلا .

Dr.Fitt steckt die Papiere in seine Tasche ein und  
steht auf. Herr Rose steht auch auf.

درفتت: ماتىرىياللارنى سومكىسىغا سالىدۇ ۋە ئورنىدىن تۇرىدۇ . روسا ئەپەندىمۇ ئورنىدىن  
قۇپىدۇ .

Dr .Fitt : Gut, Aufwiedersehen, Herr Professor. Wir  
schreiben Ihnen.

درفتت: بولىدۇ ، خەير-خوش پروففسور ئەپەندى . بىز سىزگە خەت يازىمىز .

Der Professor: Aufwiedersehen. Die beiden  
Männer gehen weg. Der Professor setzt sich

wieder auf seinen Tisch und lacht.

پروففسور : خەير- خوش . بۇ ئىككى ئادەم كىتىدۇ . پروففسور قايتا ئۈستەلدە ئولتۇرىدۇ  
ۋە كۈلىدۇ .

Der Professor: Na, das war lustig! Nun müssen wir warten und sehen!

پروففسور : ھەي تازا قىزىق ئىش . ساقلاپ قاراپ باقايلى .

Es geht auf 11 Uhr zu. Der professor schaut noch immer die Papiere auf seinem Tisch an. Fräulein Green rennt ins Zimmer hinein.

سائەت 11 لەردە پروففسور يەنىلا ئۈستەلنىڭ ئۈستىدىكى قەغەز لەرگە قاراۋاتىدۇ . گېرىن خانىم ئۆيگە يۈگۈرەپ كىرىپ كىلىدۇ .

FRL.Green: Ach, Herr Professor! Jene zwei Männer! Sind sie weg?

گېرىن خانىم : ئاھ پروففسور ، ، ، ھېلىقى ئىككى ئادەم ئۇلار كەتتىمۇ ؟

Der Professor: Ja, natürlich sie sind weg, FRL.Green. Sie haben die Papiere genommen und sind nach London zurückgefahren.

پروففسور : ھەئە ئەلۋەتتە ئۇلار كەتتى ، گېرىن خانىم . ماتىرىياللارنى ئېلىپ لوندونغا قايتتى .

FRL.Green: Oh, das ist schrecklich!

گېرىن خانىم : ئوھەققەتەن قورقۇنۇشلۇق .

Der Professor: Was ist schrecklich? Worüber

sprechen Sie? Erklären Sie!

پروففسور : نېمە قۇرقۇنۇشلۇق ؟ نېمىنى دەۋاتىسىز ؟ چۈشۈنىشلىك دەڭە !

FRL.Green: Sie waren die falschen Männer, Herr Professor!

گېرىن خانىم : ئۇلار ئالدامچى كىشىلەر ئىكەن پروففسور !

Der Professor: Ich verstehe nicht. Sie schauten Ihre Karten an oder?

پروففسور : چۈشەنمىدىم . سىز ئۇلارنىڭ كىملىكىگە قارىغان ئىدىڭىز ، شۇنداققۇ ؟

FRL.Green: ich weiß. Sie stahlen aber diese Karten.

گېرىن خانىم : بىلىمەن بىراق ئۇ كىملىكلەر ئۇغۇرلانغانىكەن .

Der Professor: Woher wissen Sie?

پروففسور : قەيەردىن بىلىدىڭىز ؟

FRL.Green: Von der Polizei wurde angerufen. Die richtigen Männer kommen aus London. Diese Männer hielten den Wagen an. Sie sperrten die Männer in ein leeres Haus ein und stahlen all ihre Papiere. Und nun haben sie Ihre Erfindung gestohlen. Was machen wir?

گېرىن خانىم : ساقچى تېلفۇن قىلدى . ھەقىقىي ئادەملەر لوندۇندىن كېلىۋاتقاندا ، بۇ ئادەملەر ماشىنىسىنى تۇراپ ، ئادەملەرنى قۇرۇق بىر ئۆيگە سۇلاپ قويۇپ ، پۈتۈن قەغەزلىرىنى ئۇغۇرلىۋاپتۇ ، ھەمدە ھازىر سىزنىڭ كەشپىياتىڭىزنى ئۇغۇرلىدى . قانداقمۇ

قىلارمىز ؟

In diesem Augenblick läutet es an der Tür.

بۇ چاغدا ئىشكىنىڭ قۇڭغۇرقى چېلىندى .

Der Professor: Gehen Sie und öffnen sie die Tür.

پروفېسسور : بېرىپ ئىشكىنى ئېچىڭ .

FRL.Green: es wird die Polozei sein.

گېرىن خانىم : ساقچى ئوخشايدۇ ؟

FRL.Green geht aus dem Zimmer hinaus. Sie kommt mit zwei Polizisten zurück.

گېرىن خانىم ئۆيىدىن چىقىدۇ ، ئىككى ساقچى بىللەن بىللە كىرىدۇ .

Der Inspektor: Ich bin Inspektor Hadley, mein Herr. Und das ist Unteroffizier Bull.

مۇپەتتىش : مەن بولسام مۇپەتتىش ھادلىي ئەپەندىم . بۇ ياق بولسا ئەترەت باشلىقى بولۇ .

Der Professor: Bitte, nehmen Sie Platz.

پروفېسسور : مەرھەمەت ئولتۇرىڭلا .

Der Inspektor und der Unteroffizier setzen sich..  
der Inspektor legt einen Hut auf den tisch des  
Professors .

مۇپەتتىش بىلەن ئەترەت باشلىقى ئولتۇرىدۇ . مۇپەتتىش شىلەپسىنى پروفېسسورنىڭ  
ئۈستىلىگە قۇيىدۇ .

Der Inspektor:Jene männer haben also Ihre  
Papiere genohmen und sind bereits weg. Ihre  
Sekretärin, hat uns gesagt. Beschreiben Sie die

Männer, Herr Professor und wir werden versuchen, sie zu fangen.

مۇپەتتىش : شۇنداق قىلىپ بۇ ئادەملەر سىزنىڭ ماتېرىياللىرىڭىزنى ئېلىپ كەتتى .  
ياردەمچىڭىز بىزگە دېدى . ئۇ ئادەملەرنىڭ تەققى – تۇرقىنى دەپ بەرسىڭىز پروففىسور ،  
بىز ئۇلارنى تۇتۇشقا تىرىشىمىز .

Der Professor: Das ist nicht notwendig, Herr Inspektor.

پروففىسور : بۇ مۇھىم ئەمەس مۇپەتتىش .

Der Inspektor: Nicht notwendig? Ich verstehe nicht, mein Herr! Diese Männer haben Ihre Erfindung gestohlen!

مۇپەتتىش : مۇھىم ئەمەسمۇ ؟ چۈشەنمىدىم ئەپەندىم ! بۇ كىشىلەر سىزنىڭ كەشپىياتىڭىزنى  
ئوغۇرلىغان تۇرسا !

Der Professor: Oh, diese Papiere sind nicht wichtig.

پروففىسور : بۇ ماتېرىياللار مۇھىم ئەمەس .

FRL.Green: Was sagen sie, Herr Professor? Sie haben sehr viel gearbeitet. Sie wollte dem Land Ihre erfindung geben. Jetzt werden sie dies Männerverkaufen und Geld bekommen.

گېرىن خانىم : نېمە دەۋاتىسىز پروففىسور ؟ سىز كۆپ ئەجر قىلدىڭىز ، كەشپىياتىڭىزنى  
دۆۋلەتكە بەرمەكچى بولىدىڭىز . ھازىر بۇ ئادەملەر ئۇنى سېتىپ پۇل ئالماقچى .



Der Professor: Ja, ich habe sehr viel gearbeitet.  
Das ist wahr. Aber diese zwei Männer können  
meine Erfindung nicht verkaufen.

پروففسور : ھە کۆپ ئەجر قىلدىم ، بۇ ئەمىلىيەت . بىراق بۇ ئىككى كىشى مىنىڭ  
كەشپىياتىمنى ساتالمايدۇ .

Der Inspektor: Warum nicht?

مۇپەتتىش : نېمىشقا ساتالمايدۇ ؟

Der Professor: Weil ich sie ihn nicht gegeben  
habe!

پروففسور : چۈنكى مەن ئۇلارغا ئۇنى بەرمىدىم !

FRL.Green: Oh! (FRL.Green: Oh!)

Der Professor: Ich werde erklären. Ich sah die  
Männer. Sie gefielen mir nicht. Sie schauten ihre  
Karten an, FRL.Green, aber ich musste sicher sein.  
Ich konnte den falschen Männern meine  
erfindung nicht geben, oder?

پروففسور : چۈشەندۈرۈپ قۇياي . بۇ ئادەملەرنى كۆردۈم . ئۇلار ماڭا ھېچ ياقىمىدى . گېرىن  
خانم سىز ئۇلارنىڭ كىملىكىنى كۆردىڭىز . بىراق مەن پۇختا بۇلۇشۇم كىرەك . مەن  
ئالدامچى ئادەملەرگە كەشپىياتىمنى بىرەلمەيمەن شۇنداققۇ ؟

Der Inspektor: Was machten Sie dann?

مۇپەتتىش : ئاندىن قانداق قىلدىڭىز ؟

Der Professor: Na ja, Dr.Fitt sagte, er weiß über

meine Erfindung Bescheid. Er sagte, sie sprachen darüber. Das war aber nicht möglich. Nur sehr wichtige Leute kannte meine Erfindung.

پروفیسور : شۇنداق قىلىپ « در.فیتت » مىنىڭ كەشپىياتىمدىن خەۋرى بارلىقىنى دىدى .  
بۇ توغۇرلۇق سۆزلەشكەنلىكىنى دىدى . بىراق مۇنداق بۇلۇشى مۇمكىن ئەمەس . پەقەت  
ناھايىتى مۇھىم كىشىلەرلا مىنىڭ كەشپىياتىمنى بىلىدۇ .

FRL.Green: Sie waren ganz im Recht.

گېرىن خانىم : سىزنىڭ پۈتۈنلەي توغرا .

Der Professor: Ich gab Dr.Fitt einige alte Papiere.  
Er las sie und akzeptierte sie. Also kannte er  
meine Erfindung nicht. Ich wusste, er war nicht  
der richtige Mann.

پروفیسور : كونا ماتېرىياللارنى « در.فیتت » قا بەردىم ئۇنى ئوقۇپ ماقۇل بولدى . دېمەك  
كەشپىياتىمدىن ھېچ بىلمەيدۇ . ئۇنىڭ توغرا ئادەم ئەمەسلىكىنى بىلىم .

Der Inspektor: Sie haben als noch die Papiere!

مۇپەتتىش : ئۇنداقتا ماتېرىياللار تېخى سىزدە ؟

Der Professor: Ja, sie sind auf meinem Tisch. Sie  
waren die ganz Zeit dort.

پروفیسور: ھەئە ، ئۈستلىمنىڭ ئۈستىدە ، ئۇلار تا ھازىرغىچە ئۇ يەردە .

Der Inspektor: Wir müssen aber versuchen, jene  
Männer zu fangen, herr Professor. Können Sie sie  
uns beschreiben?

مۇپەتتىش : بىراق ئۇ ئادەملەرنى تۇتۇشىمىز لازىم ، پروفېسسور ئۇلارنىڭ تۇرقىنى دەپ بەرسىڭىز ؟

Der professor. Lasen Sie mich nachdenken.  
Dr.Fitt war klein und dick. Und hatte keine Haare.

پروفېسسور : ئويلنىۋالاي . « در فیت » بولسا پاكا ۋە سىمىز ، ھەمدە چېچى يۇق .

FRL.Green: Nein, Herr Professor. Das war Herr Rose. Dr.Fitt war groß und schlank.

گېرىن خانىم : ياق پروفېسسور ، ئۇ دىگەن روزا نەپەندى ، « در.فیت » بولسا ئىگىز ۋە ئۇرۇق .

Der Professor: Sind Sie sicher? Na ja, vielleicht haben Sie Recht. Ich kann mich an solche Sachen nicht erinnern.

پروفېسسور : ئىشەنچ قىلالامسىز ؟ ھە بەلكى سىزنىڭ توغرىدۇر ، مەن بۇنداق نەرسىلەرنى نەسلىيەلمەيمەن .

Der Inspektor: Das macht nichts, Herr Professor. Wir dürfen Sie nicht länger aufhalten. FRL.Green wird uns die Männer beschreiben. Der Unteroffizier steht auch auf. Beide Männer gehen zur Tür.

مۇپەتتىش : كىرەك يوق پروفېسسور ، بىز ۋاختىڭىزنى ئالمايلى ، گېرىن خانىم بىزگە ئۇ كىشىلەرنىڭ تۇرقىنى دەپ بىرەر ، نەترەت باشلىقىمۇ ئورنىدىن تۇرىدۇ ، بۇ ئىككى ئادەم ئىشك تەرەپكە ماڭدۇ .

Der Professor: Sie haben Ihren Hut vergessen, Herr Inspektor. Ach, FRL.Green. Nach all diesen Dingen fahre ich nach London. Ich bringe die Papiere selber hin. Rufen Sie an und sagen Sie, ich komme am Montag.

پروفېسسور : شلەپىڭىزنى ئۇنۇتتىڭىز مۇپەتتىش . گېرىن خانىم بۇ ئىشلاردىن كىيىن لوندۇنغا بارىمەن ، ماتىرىياللارنى ئۈزەم ئاپىرىمەن . تەلفۇن قىلىپ دۈشەنبە كىلىدىغانلىقىمنى ئېيتىپ قۇيسىڭىز!

FRL.Green: Sehr gut, Herr Professor!

گېرىن خانىم : ناھايىتى ياخشى پروفېسسور .

Der Professor(zu sich selber): Nun ein wenig an die Arbeit! Himm, wo legte ich meine Brille hin?

پروفېسسور : « ئۆز- ئۆزىگە » نەمدى بىر ئاز ئىش قىلاي ! ھىم كۆزەينىكىمنى نەزىگە قويغاندىمەن ؟

## Der Fischer und seine Frau

( بىلىقچى ۋە ئۇنىڭ ئايالى )

Es war einmal ein Mann und seine Frau. Sie hatten kein haus. Sie wohnten auf einem Feld und schliefen unter einem Baum. Der Mann fing fischer; er war ein Fischer.

قەدىمكى زاماندا بىر ئەر ۋە ئۇنىڭ ئايالى بار ئىكەن . ئۇلارنىڭ ئۆيى يۇق ئىكەن ، ئۇلار بىر ئېتىزلىقتا تۇرىدىكەن ، ۋە بىر دەرەخنىڭ ئاستىدا ئۇخلايدىكەن . ئەر بىلىق تۇتۇپ بىلىقچىلىق قىلاتتىكەن .

Der Mann war glücklich. Er sagte:“Warum wohnen die Menschen in Häusern? Dieser Baum ist mein Haus. Warum schlafen sie in Betten? Die Felder sind mein Bett.“

بۇ ئەر ناھايىتى بەختلىك ئىكەن ، ئۇ ئىنسانلار نېمە ئۈچۈن ئۆيلەردە ئولتۇرىدۇ ؟ بۇ دەرەخ مىنىڭ ئۆيۈم ، نېمە ئۈچۈن كارۋاتتا ئۇخلايدۇ ؟ ئېتىزلار مىنىڭ كارۋىتىم دەيدىكەن!

Aber seine Frau war nicht glücklich. Sie sagte:“ Warum hebe ich einen armen Fischer geheiratet? Wir haben kein Haus, wir haben kein Bett“

بىراق ئايالى بەختلىك ئەمەس ئىكەن . ئۇ نېمە ئۈچۈن مەن كەمبەغەل بىر بىلىقچى بىلەن تۇي قىلغاندىمەن ؟ ئۆيىمىزمۇ يۇق كارۋىتىمىزمۇ يوق دەيدىكەن!

Einis Tages ging der Fischer ans Meer, um Fische zu fangen. Er ließ sein Netz in das Wasser. Dann setzte er sich auf einem Stein. Die Sonne war heiß, und er schlief ein.

بىر كۈنى بىلىقچى بىلىق تۇتۇش ئۈچۈن دېڭىزغا بېرىپتۇ ، تورنى سۇغا ساپتۇ ، ئاندىن كىيىن بىر تاشنىڭ ئۈستىدە ئولتۇرۇپتۇ ، كۈن ناھايىتى ئىسسىق بۇلۇپ . ئۇ ئۇخلاپ قاپتۇ .

Als er erwachte, nahm er sein Netz. Es war ein

Fisch im Netz. Er war gross und gelb-ein schöner Fisch. Er war sehr froh. Er sagte:“ Meine Frau wird sich freuen.“

ئۇيغۇنۇپ تورنى ئاپتۇ ، تورنىڭ ئىچىدە بىر بىلىق تۇرغۇدەك . ئۇ چوڭ ھەم سېرىق چىرايلىق بىلىق ئىكەن . ئۇ ناھايىتى خوشال بوپتۇ ئۇ ئايالىم ناھايىتى خوشال بولىدىغان بولدى دەپتۇ .

Dann sprach der Fisch. Er sagte:“Guter Mann , töte mich nicht. Wirf mich wieder in das Meer.“

شۇ چاغدا بىلىق گەپ قىلىپ مۇنداق دەپتۇ : ياخشى ئادەم مېنى ئۆلتۈرمىگەن . مېنى يەنە دېڭىزغا ئاتقىن .

Der Fischer sagte : „ Kannst du sprechen ? ich habe noch nie einen Fisch gesehen, der sprechen kann.“

بىلىقچى : گەپ قىلالامسەن ؟ گەپ قىلالايدىغان بىلىقنى ھېچ كۆرمىگەنمەن دەپتۇ !

Der Fisch sagte:”Guter Mann, wirf mich wieder in das Meer.”

بىلىق : ياخشى ئادەم مېنى يەنە دېڭىزغا ئاتقىن دەپتۇ !

„Ich esse keine Fische, die sprechen können“, sagte der Fischer.“Geh fort, ich kann keinen Fisch töten, der sprechen kann.“ Dann warf er den Fisch wieder in das Meer.

گەپ قىلالايدىغان بىلىقنى يىمەيمەن دەپتۇ بىلىقچى ، كەت سۆزلىيەلەيدىغان بىلىقنى

ئۆلتۈرمەيمەن دەپتۇ ۋە بىلىقنى دېڭىزغا ئېتىپتۇ !

Der Fischer ging am Abend zu seiner Frau zurück. Er hatte keinen Fisch, deshalb hatten sie nichts zu essen. Er sagte zu seiner Frau: „Ich habe einen Fisch gefangen, aber der Fischer sprach. Darum warf ich ihn zurück ins Wasser. Ich konnte keinen Fisch töten, der sprechen konnte.“

بىلىقچى كەچتە ئايالىنىڭ يېنىغا قايتىپتۇ . بىلىق بولمىغاچقا يەيدىغان نەرسە يوق ئىدى ، ئۇ ئايالغا مۇنداق دەپتۇ ، بىر بىلىق تۇتقان ئىدىم ، بىراق بىلىق گەپ قىلالايدىكەن ، شۇڭا ئۇنى سۇغا تاغلىۋەتتىم . گەپ قىلالايدىغان بىر بىلىقنى ئۆلتۈرمەيمەن .

Die Frau des Fischers sagte: „Ein Fisch, der spricht, ist ein Zauberer. Es war kein Fisch, aber ein Zauberer, der wie ein Fisch aussah.“

بىلىقچىنىڭ ئايالى : گەپ قىلالايدىغان بىلىق سېھرىگەردۇر ، ئۇ بىلىق نەمەس بەلگى بىلىقتەك كۆرۈنگەن سېھرىگەر دەپتۇ !

„Ich weiß nicht, ob er ein Zauberer war,“ sagte der Fischer. „ Der Fisch sagte nicht, dass er ein Zauberer war“

بىلىقچى : ئۇ سېھرىگەرمۇ نەمەسمۇ بىلمىدىم دىدى ، بىلىق سېھرىگەر ئىكەنلىگىنى دېمىدى .

“ Er war ein Zauberer”, sagte die Frau des Fischers. „hast du etwas von ihm verlangt?“

بىلىقچىنىڭ ئايالى : ئۇ بىر سېھرىگەردۇر دىدى ، ئۇنىڭدىن بىر نەرسە سورىمىدىڭمۇ ؟

“Ich habe nichts von ihm verlangt” sagte der Mann.

ئادەم : ئۇنىڭدىن بىر نەرسە تەلەپ قىلىمىدىم دىدى .

“ Warum wohnen wir auf den Feldern?” sagte die Frau des Fischers. „ Du musst eine Hütte verlangen.“

بىلىقچىنىڭ ئايالى : نىمە ئۈچۈن ئېتىزلىقتا ئولتۇرىمىز دەپتۇ ؟ سەن بىر كەپە تەلەپ قىلغىن !

Am nächsten Tag ging der Fischer ans Meer zurück. Er stand auf dem stein und reif: „ Mann des Meeres, komm zu mir!“

ئەتىسى بىلىقچى يەنە دېڭىزغا بېرىپتۇ ، ئۇ تاشنىڭ ئۈستىدە تۇرۇپ . دېڭىز ئادىمى مەن تەرەپكە كەل دەپ ۋاقىراپتۇ .

Da streckte der Fisch seinen Kopf aus dem Wasser heraus und fragte ihn:“Was wünschst du?“

بۇ چاغدا بىلىق بېشىنى سۇدىن چىقىرىپ : نىمە ئارزۇيۇڭ بار دەپ سۇراپتۇ ؟

Der Fischer sagte:“Ich wünsche nichts. Aber meine Frau möchte in einer Hütte wohnen.“

بىلىقچى : مېنىڭ تەلۋىم يوق ، بىراق ئايالىم كەپىدە ئولتۇرۇشنى ئارزۇ قىلىدىكەن دەپتۇ !

“Geh zurück zu deiner Frau”, sagte der Fisch. „Du wirst sie in einer Hütte finden.“

بىلىق : ئايالىڭنىڭ يېنىغا قايتقىن ، سەن ئۇنى بىر كەپىدىن تاپسەن دەپتۇ .



Der Fischer ging zum Baum zurück. In der Nähe des Baumes sah er eine Hütte. Es war eine neue Hütte. Es war eine sehr schöne Hütte. Sie hatte zwei hübsche Fenster und eine schöne balue Tür. Hinten gab es einen schönen Garten voll mit schönen Blumen. In der Nähe der Hütte gab es ein kleines Feld voll mit Hennen.

بىلىقچى دەرەخ تەرەپكە كەپتۇ ، دەرەخنىڭ يېنىدا بىر كىچىك كەپنى كۆردى . ئۇ بىر يىڭى كەپە ئىكەن ، ئۇ ناھايىتى چىرايلىق كىچىك كەپە ئىدى ، ئىككى چىرايلىق دەرەزىسى ۋە كۆك رەڭلىك ئىشىكى بار ئىكەن ، ئارقىسىدا گۈللەر بىلەن تولغان چىرايلىق باغچىسى بار ئىكەن ، كەپنىڭ يېنىدا جىق تۇخۇلار بار ئېتىزلىق بار ئىكەن .

Er ging in die Hütte, Es gab ein Zimmer. Die sonne schien durch das Fenster herein, und das Zimmer war sehr hell. Seine Frau saß am Tisch.

كەپنىڭ ئىچىگە كىردى ، بىر ھوجرا بار ئىدى ، دەرەزىدىن كۈن نۇرى چۈشۈپ تۇراتتى ۋە بۇ ھوجرا ناھايىتى يۇرۇق ئىدى ، ئايالى ئۈستەلنىڭ يېنىدا ئولتۇراتتى .

“Du mußt jetzt glücklich sein” sagte der Fischer.

بىلىقچى : ئەمدى سەن بەختلىك بولۇشنىڭ كىرەك دىدى .

“Es ist eine schöne Hütte” sagte seine Frau.

ئايالى : چىرايلىق بىر كەپە دىدى .

Einige Tage war die Frau des Fischers glücklich.

بىر نەچچە كۈن بىلىقچىنىڭ ئايالى بەختلىك بوپتۇ !

Dann kam der Fischer eines Tages nach Hause, und sie sagte zu ihm: „Ich bin in dieser kleinen Hütte nicht glücklich. Die Hennen laufen in meinem Zimmer herum. Wir müssen in einem guten Haus wohnen. Geh sofort zu dem Fisch und bitte ihn um ein Haus“

كېيىنكى بىر كۈنى بىلىقچى ئۆيگە كەلسە ، ئايالى ئۇنىڭغا مۇنداق دەپتۇ : بۇ كىچىك كەپدە بەختلىك ئەمەسمەن ، تۇخۇلار ئۆيدە يۈگۈرۈپ يۈرۈىدۇ ، بىز ياخشى بىر ئۆيدە ئولتۇرىشىمىز كىرەك ، دەرھال بىلىقنىڭ يېنىغا بېرىپ بىر ئۆي تەلەپ قىل !

Der Fischer ging ans Meer. Er stand auf dem Stein und rief: „Mann des Meeres, komm zu mir!“

بىلىقچى دېڭىزغا بېرىپتۇ ، ئۇ تاشنىڭ ئۈستىدە تۇرۇپ ۋاقىراپتۇ ، دېڭىز ئادىمى ، مەن تەرەپكە كەل .

Der Fisch streckte seinen Kopf aus dem Wasser heraus und fragte: „Was wünschst du?“

بىلىق بېشىنى سۇدىن چىقىرىپ : نېمە ئارزۇيۇڭ بار دەپ سۇراپتۇ ؟

Der Fischer sagte: „Ich möchte nichts, aber meiner Frau möchte ein Haus.“

بىلىقچى: مەن بىر نەرسە سورىمايمەن ، بىراق ئايالىم بىر ئۆي تەلەپ قىلۋاتىدۇ دەپتۇ .

„Geh zu deiner frau zurück!“ sagte der Fisch. „du wirst sie in einem Haus finden.“

بىلىق : ئايالىڭنىڭ يېنىغا قايتقىن ، سەن ئۇنى بىر ئۆيدىن تاپىسەن دەپتۇ .

Der Fischer ging zurück zu seiner Hütte. An der Stelle einer Hütte sah er ein Haus. Es war ein sehr schönes Haus aus Stein. Neben der Tür waren Rosen. Neben dem Haus war es ein schöner Garten. Es war voll mit roten und blauen Blumen. Das Haus hatte zwei Türen, eine vorne und eine an der Seite. Es waren sechs Fenster an der Vorderseite und sechs an der Rückseite.

بىلىقچى كەپسىگە قايتىپتۇ ، كەپسىنىڭ ئورنىدا بىر ئۆي كۆرۈپتۇ ، تاشتىن ياسالغان ناھايىتى چىرايلىق بىر ئۆي ئىكەن ، ئىشكىنىڭ ئالدىدا نەتىرى گۈللەر بار ئىدى ، ئۆينىڭ يېنىدا چىرايلىق بىر باغچە بار ئىدى . باغچا قىزىل ۋە كۆك گۈللەر بىلەن تولغان ، ئۆينىڭ ئىككى ئىشكى بار بۇلۇپ بىرى ئالدىدا ، بىرى يېنىدا ئىدى ، ئالدى تەرەپتە ئالتە دەرىزە ئارقا تەرەپتە ئالتە دەرىزىسى بار ئىدى .

Der Fischer fand seine Frau im Haus. Er sagte: "Jetzt hast du ein schönes Haus, und du musst glücklich sein."

بىلىقچى ئايالىنى ئۆيىدىن تاپتى ، ئۇ ھازىر چىرايلىق ئۆينىڭ بار بولدى ، بەختلىك بۇلۇشنىڭ لازىم دىدى .

Sie sagte: "das Äußere des Hauses ist hübsch, aber die Zimmer darin sind nicht groß."

ئۇ ئۆينىڭ تېشى چىرايلىق بىراق ئىچىدىكى ئۆيلەر بەك چوڭ ئەمەس ئىدى دىدى

Einige Tage war die Frau des Fischers glücklich.

بىر قانچە كۈن بىلىقچىنىڭ ئايالى بەختلىك بوپتۇ !

Dann sagte sie: "Wir wohnen in einem hübschen Haus, aber du bist ein Fischer, und ich bin eine Fischersfrau. Niemand kommt uns besuchen. Niemand spricht mit mir auf der straße."

كىيىن ئۇ مۇنداق دەپتۇ: چىرايلىق بىر ئۆيدە ياشاۋاتىمىز ، بىراق سەن بۇلساڭ بىر بىلىقچى ، مەن بولسام بىلىقچىنىڭ ئايالى ، ھېچكىم بىزنىڭكىگە مېھمانغا كەلمەيدۇ ، كۈچىدا بىرسىمۇ مەن بىلەن پاراڭلاشمايدۇ .

„Was wünschst du?“ fragte der Fischer.

نېمە تەلپىڭ بار ؟ دەپ سۇراپتۇ بىلىقچى .

“Ich wünsche, daß du ein König wirst. Dann werde ich Königin. Wir werden in einem großen Haus wohnen. Wir werden bekommen was wir wünschen. Die zimmer werden voll von dienern sein. Die Diener werden tun, was wir sagen.“

سىنىڭ بىر پادىشاھ بۇلۇشىڭنى ئارزۇ قىلىمەن ، ئۇ چاغدا مەن خانىش بۇلىمەن ، بىز چوڭ بىر ئۆيدە ياشايمىز ، بىز نېمىنى ئارزۇ قىلساق شۇنىڭغا ئېرىشىمىز ، ئۆيلەر كۈتكۈچىلەر بىلەن تولغان بۇلىدۇ ، دېدەكلەر نېمە دېسەك شۇنى قىلىدۇ .

Der Fischer sagte: "ich möchte kein König werden. Ich möchte ein Fischer sein und den Feldern wohnen."

بىلىقچى : پادىشاھ بۇلۇشنى خالىمايمەن ، بىر بىلىقچى بۇلۇپ ئېتىزدا ياشاشنى خالايمەن

دەپتۇ .

„Aber ich möchte eine Königin sein!“ sagte seine Frau.

بىراق مەن خانىش بۇلۇشنى خالايمەن دەپتۇ بىلىقچىنىڭ ئايالى .

Der Fischer ging ans Meer. Er stand auf dem Stein und sagte: „Mann des Meeres, komm zu mir!“

بىلىقچى دېڭىزغا بېرىپتۇ ، ئۇ تاشنىڭ ئۈستىدە تۇرۇپ « دېڭىز ئادىمى » مەن تەرەپكە كەل

دەپتۇ .

Dann streckte der Fisch seinen Kopf aus dem Wasser heraus und fragte: „Was wünschst du jetzt?“

ئۇ چاغدا بىلىق بېشىنى سۇدىن چىقىرىپ : ئەمدى نېمە ئارزۇيىڭ بار ؟ دەپ سۇراپتۇ .

Der Fischer sagte: „Ich wünsche nicht, aber meine Frau will, dass du sie zu einer Königin machst“

بىلىقچى : مەن بىر نەرسە تەلەپ قىلمايمەن ، بىراق ئايالىم سىنىڭ ئۇنى خانىش قىلىپ

قۇيۇشىڭنى تەلەپ قىلىدىكەن دەپتۇ .

Der Fisch sagte: „Ich werde es tun. Geh zurück! Du wirst sie als Königin finden.“

بىلىقچى : بۇنى مەن قىلىمەن ، قايتىپ كەت ! سەن ئۇنى خانىش ھالىتىدە تاپسەن دەپتۇ .

Der Fischer ging zurück. Er fand ein großes Haus. Es waren Diener vor der Tür. Zwei Diener führten den Fischer in das Haus, und zwei andere Diener

führten ihn in ein großes Zimmer. Seine Frau saß da. Sie trug Kleider einer Königin.

بىلىقچى قايتىپ كىتىپتۇ ئۇ چوڭ بىر قۇرۇنى تېپىپتۇ ، ئىشكىنىڭ ئالدىدا ئىككى مالاي تۇرغۇدەك ، ئىككى مالاي بىلىقچىنى قورۇغا باشلاپ كىرىپتۇ ۋە باشقا ئىككى مالاي بولسا ئۇنى چوڭ ئۆيگە باشلاپتۇ ، ئايالى ئۇ يەردە تۇرغۇدەك ، ئۇ خانىشلارنىڭ كىيىمىنى كىيۋاپتۇدەك .

“Du mußt jetzt glücklich sein”, sagte der Fischer.  
„Du bist eine Königin. Du hast dieses große haus und alle diese Diener.“

سەن ھازىر بەختلىك بولغانسەن دەپتۇ بىلىقچى . سەن بولساڭ خانىش ، سىنىڭ چوڭ قورۇنىڭ بىلەن مالايلىرىڭ بولدى .

Einige Tage war sie glücklich. Die Sonne schien. Sie ging in den Garten, und die Diener in roten Jacken gingen mit ihr.

بىرىنچى كۈنى بەختلىك بوپتۇ ، كۈن نۇرىنى چېچىپ تۇراتتى ، ئۇ باغچىغا ماڭدى ۋە قىزىل كىيىنگەن مالايىلار ئۇنىڭ بىلەن بىرگە ماڭدى .

Dann kam der regen. Es regnete viele Tage, und die Sonne schien nicht. Sie konnte nicht in den Garten gehen.

كىيىن ھاۋا تۇتۇلۇپ كۈنلەپ يامغۇر يېغىپتۇ ۋە ھاۋا ئېچىلماپتۇ . ئۇ باغچىغا بارالماپتۇ .

Dann sagte die Frau des Fischers:”Ich bin eine Königin. Ich will diese Regen nicht. Ich wünsche

Sonne.“ Sie sagte zum Fischer:“Geh und bitte den Fisch darum, mich zur Königin der Sonne zu machen. Dann kann ich Sonne haben, wann ich will. Wenn ich zum Regen sage:‘Geh‘, wird er verschwinden.“

ئاندىن بىلىقچىنىڭ ئايالى بىلىقچىغا : مەن بىر خانىش بۇ يامغۇرنى خالىمايمەن ، قۇياشنى خالايمەن دەپتۇ ، ئۇ بىلىقچىغا : بېرىپ بىلىقتىن مىنىڭ قۇياشنىڭ پادىشاھى بۇلۇشىمنى سورىغىن ، ئاندىن خالىغان چېغىمدا قۇياشقا ئىگە بولىمەن ، ئەگەر يامغۇرغا كەت دىسەم يۇقىلىدۇ دەپتۇ .

Der Fischer ging zum Meer. Er stand auf Stein und sagte: „Mann des Meeres, komm zu mir!“

بىلىقچى دېڭىزغا بېرىپتۇ ، ئۇ تاشنىڭ ئۈستىدە تۇرۇپ « دېڭىز ئادىمى » مەن تەرەپكە كەل دەپتۇ .

Dann streckte der Fisch seinen Kopf aus dem Wasser heraus und fragte:“Was wünschst du jetzt?“

بىلىق بېشىنى سۇدىن چىقىرىپ : نېمە ئارزۇيىڭ بار دەپ سۇراپتۇ ؟

Der Fischer sagte:“Meine Frau wünscht, dass du sie zur Königin der Sonne machst.“

بىلىقچى : مىنىڭ ئايالىم سەندىن قۇياشنىڭ پادىشاھى قىلىشنى تەلەپ قىلۋاتىدۇ دەپتۇ .

Der Fisch sagte:“Deine Frau wird nicht glücklich sein. Ihr werdet zu den Feldern zurückgehen und

unter einem Baum schlafe.“

بىلىق : ئايالىڭ بەختلىك بولمايدۇ ، ئېتىزلىققا كىتىسىلەر ۋە دەرەخنىڭ ئاستىدا  
ئوخلايسىلەر دەپتۇ .

Der Fischer ging zurück. Das große Haus und  
Gärten waren nicht mehr da. Seine Frau saß unter  
einem Baum. Es regnete nicht. Die Sonne schien,  
und Blumen waren auf den Feldern.

بىلىقچى قايتىپتۇ ، چوڭ قۇرا بىلەن باغچىلار ئورنىدا يوق ئىدى ، ئايالى بىر دەرەخنىڭ  
ئاستىدا ئولتۇراتتى ، يامغۇر ياغمىغاننى قۇياش نۇرىنى چېچىپ تۇراتتى ۋە ئېتىزلاردا گۈللەر  
بار ئىدى .

Sie sagte:“Es ist gut, von all diesen Dienern fern  
zu sein. Sieh dir die Sonne am Himmel an. Ich  
bin jetzt glücklich.“

ئۇ پۈتۈن مالايىلاردىن يىراق تۇرۇش ياخشى ئىكەن ، ئاسماندىكى قۇياشقا قارا ، مەن ئەمدى  
بەختلىك دەپتۇ ،

## Der Reiche und der Arme

### باي بىلەن كەمبەغىل



Horst Wenzel liebte in einem große Haus auf dem Lande. Als er jung war, hatte er in der Stadt gearbeitet und viel Geld verdient. Jetzt war er ein reicher Mann und ging nicht mehr zur Arbeit . er blieb auf dem Land. Er schoß gern Vögel und kleine Tiere, aber am liebsten angelte er. Es war ein großer Fluss hinter seinem Haus, und ein Teil des Flusses floß durch eines seiner Felder. Nachmittags ging er oft dorthin und blieb da bis zur Nacht. In dem Teil des Flusses, der ihm gehörte, gab es viele Fische. Manchmal fing er einen großen Fisch, brachte ihn Hause und aß ihn mit seiner Frau zum Abendessen.

هورست ۋېنسېل يېزىدىكى چوڭ بىر قورودا ياشايتتى ، ياش ۋاقتلىرىدا شەھەردە ئىشلەپ كۆپ پۇل تاپقان ئىكەن ، ھازىر بولسا باي بىر ئادەم بۇلۇپ ، ئىشقىمۇ بارمايتتى ، ئۇ يېزىدا تۇراتتى . قۇش ۋە كىچىك ھايۋانلارنى ئوۋلاشنى ياخشى كۆرەتتى ، ئۇنىڭ ئۆيىنىڭ ئارقا تەرىپىدە چوڭ بىر دەريا بۇلۇپ . بۇ دەريانىڭ بىر تارمىقى ئېتىزلىقلار ئىچىدىن ئاقاتتى . ئۇ داۋاملىق چۈشتىن كىيىن ئۇ يەرگە كىتىپ ئاخشامغىچە ئۇ يەردە قالاتتى ، ئۇنىڭغا قارايدىغان دەريانىڭ بىر بۆلۈكىدە كۆپ بىلىق بار ئىدى ، بەزىدە ناھايىتى چوڭ بىلىقلارنى تۇتۇپ ئۆيىگە ئەكىلەتتى ، ھەمدە ئايالى بىلەن كەچلىك تاماق قىلاتتى .

Als Herr Wenzel eines Tages durch die Felder ging , sah er am Fluß einen Mann, der angelte. Er

hatte einen großen sack mit, und wenn er einen Fisch fing , legte er ihn in den Sack. Als Herr Wenzel dies sah, ärgerte er sich sehr.

ۋېنسېل نەپەندى بىر كۈنى ئېتىزلىقتىن كىتىۋېتىپ ، دەريا بويىدا بىلىق تۇتۇۋاتقان بىر ئادەمنى كۆردى ، ئۇنىڭ چوۋ بىرخالتىسى بۇلۇپ تۇتقان بىلىقلىرىنى شۇنىڭغا سېلىۋالاتتى. ۋېنسېل نەپەندى بۇنى كۆرۈپ قاتتىق ئاچچىقى كەلدى .

„Dieser Mann stiehlt meine Fische“ sagte er.

بۇ ئادەم بىلىقلىرىمنى ئوغۇرلاۋاتىدۇ دىدى .

Er lief zu dem Mann.

ئۇ ئادەم تەرەپكە قاراپ يۈگۈردى .

„Halt!“ schrie er , „ Was machst du hier?“

توختا دەپ ۋاقتىدى ، بۇ يەردە نىمە قىلىۋاتىسەن ؟

„Ich fische, meine Herr“, sagte der Mann.

بىلىق تۇتۇۋاتىمەن نەپەندىم دىدى ئۇ ئادەم .

Das sehe ich, ich habe Augen“, sagte Herr Wenzel. „Aber in wessen Feld bist du?

بۇنى كۆرۋاتىمەن ، مىنىڭ كۆزۈم بار دىدى ۋېنسېل نەپەندى ، بىراق كىمنىڭ ئېتىزلىقىدا سەن ؟

“Ich weiß nicht, mein Herr“, erwiderte der Mann.

بىلمەيمەن نەپەندىم دەپ جاۋاپ بەردى بۇ ئادەم .

„Gut, das ist mein Feld und dieser Teil des Flusses gehört mir, weil er durch mein Feld fließt.

Deshalb gehören auch diese Fische mir.“ sagte Herr Wenzel.

ياخشى بۇ مىنىڭ ئېتىزلىقىم ھەمدە ئېتىزلىقىمدىن ئاققان دەريانىڭ بۇ تارمىقىمۇ مىنىڭ ،  
شۇنىڭ ئۈچۈن بۇ بىلىقلارمۇ مىنىڭكى دىدى ۋېنسېل ئەپەندى .

„Aber es gibt noch viele Fische im Fluß“, sagte der Mann. „ich habe nicht alle gefangen.“

بىراق دەريادا ناھايىتى كۆپ بىلىق بار ئىكەن دىدى بۇ ئادەم ، مەن ھەممىنى تۇتمىدىم .  
Als der Mann das sagte, wurde das Gesicht Herrn Wenzels rot.

بۇ ئادەم بۇلارنى سۆزلەۋاتقاندا ، ۋېنسېل ئەپەندىنىڭ يۈزلىرى قىپ — قىزىل بۇلۇپ كەتكەن  
ئىدى .

„ Das ist unwichtig“, schrie er. „ Du fängst Fische aus dem Teil des Flusses der mir gehört, und brichst das Gesetz. Du bist ein Dieb.“

بۇ مۇھىم ئەمەس دەپ ۋاقتىدى ، مەن تەرەپتىكى دەريانىڭ بىلىقىنى تۇتۇۋاتسەن ھەمدە  
بۇ قانۇنغا خىلاپ ، سەن بىر ئوغرى .

“Oh, nein mein Herr. Ich bin kein Dieb“, sagte der Mann. „Diese Fische gehen von einem Teil des Flusses zum anderen. Sie leben nicht immer hier, also können nicht Ihre Fische sein“

ۋوي ئۇنداق ئەمەس ئەپەندى ، مەن ئوغرى ئەمەس دىدى ئادەم ، بۇ بىلىقلار دەريانىڭ بىر

تەرىپىدىن يەنە بىر تەرىپىگە ئۇزۇپ يۈرۈيدۇ . ھەمدە بۇ بىلىقلار داۋاملىق بۇ يەردە ياشايدۇ .  
بۇنداق ئىكەن قانداقمۇ سىزنىڭ بىلىقىڭىز بولسۇن !

“Wenn sie hier in meinem Teil des Flusses sind, so sind sie meine Fische”, sagte Herr Wenzel. „So ist das Gesetz.“

دەريانىڭ مىنىڭ تەرىپىدىكى قىسمىدا بولغانلىقى ئۈچۈن ، ئۇلار مىنىڭ بىلىقىم دىدى  
ۋېنسېل ئەپەندى . قانۇن مانا مۇشۇنداق .

„Sie können recht haben“, sagte der Mann. „ich kenne das Gesetz nicht. Ich werde die Fische zurück in den Fluß werfen“

بەلكى سىزنىڭ توغرىدۇر دىدى ئادەم ، قانۇننى بىلمەيمەن . بىلىقلارنى يەنە دەرياغا  
تاشلىۋېتىمەن .

“Nein, das kannst du nicht machen!” sagte Herr Wenzel. „ Die Fische sind jetzt tot. Gib sie mir! Ich werde sie nach Hause bringen.“

ياق ئۇنداق قىلساڭ بولمايدۇ دىدى ۋېنسېل ئەپەندى . بۇ بىلىقلار ھازىر ئۆلۈك ، ئۇلارنى  
ماڭا بەر ! ئۇلارنى ئۈيۈمگە ئەكتەي .

Der Mann nahm die Fische aus seinem Sack heraus und gab sie Herrn Wenzel.

ئادەم بىلىقنى خالتىدىن چىقىرىپ ۋېنسېل ئەپەندىگە بەردى .

„Du musst mir auch deinem Namen sagen“, sagte Herr Wenzel.

سەن ئىسىمىڭنى ماڭا دەپ بېرىشىڭ كىرەك دىدى ۋېنسېل ئەپەندى .

„Lenz, mein Herr!“ sagte der Mann.

لېنس ئەپەندى دىدى ئادەم .

„Gut, Lenz, wo wohnst du ?“ fragte Herr Wenzel

ياخشى لېنس سەن نەدە ئولتۇرسەن ؟ دەپ سورىدى ۋېنسېل ئەپەندى .

. „Ich wohne in dem haus Ende des Weges“ sagte Lenz

مۇشۇ يولنىڭ ئاخىرىدىكى ئۆيدە ئولتۇرىمەن دىدى لېنس ئەپەندى .

„Vergi nicht. Lenz !“ sagte Herr Wenzel. „ Du sollst nicht wieder hierher kommen. Dieser teil des Flusses gehört mir. Wenn ich dich hier noch einmal sehe, werde ich die Polizei rufen. Geh jetzt schnell fort von meinem Feld!“

ئۇنۇتما لېنس دىدى ۋېنسېل ئەپەندى . يەنە بۇ يەرگە كەلمە . دەريانىڭ بۇ قىسمى مېنىڭكى . ئەگەر مەن سىنى يەنە بۇ يەردە كۆرسەم ساقچى چاقىرىمەن . ئەمدى دەرھال ئېتىزىمدىن كەت !

So musste Lenz Herrn Wenzel seine Fische zurücklassen. Es waren große, schöne Fische.

شۇنداق قىلىپ لېنس بىلىقنى ۋېنسېل ئەپەندىگە قايتۇرۇشقا مەجبۇر بولدى . يوغان ھەم چىرايلىق بىلىقلار ئىدى .

Herr Wenzel war sehr zufrieden, als er nach hause ging, aber Frau Wenzel war nicht zufrieden.

ۋېنسېل نەپەندى ئۆيگە ماڭغاندا ناھايىتى مەمنۇن بۇندى ، بىراق ئايالى ھېچ رازى بولمىدى.

„manchmal Horst“, sagte sie, „bist du kein guter Mensch. Du bist reich und Herr Lenz ist arm. Ich kenne seine Frau. Sie haben fünf Kinder, und Herr Lenz hat keine Arbeit. Warum hast du ihm die Fische weggenommen?“

بەزىدە خورست دىدى ئۇ ، ياخشى بىر ئىنساندەك بولمايسەن . سەن بولساڭ باي ۋە لېنىس نەپەندى بولسا كەمبەغەل . مەن ئۇنىڭ ئايالىنى تونۇيمەن . بەش بالىسى بار ھەمدە لېنىس نەپەندىنىڭ خىزمىتى يوق . نېمە ئۈچۈن بىلىقلارنى ئۇنىڭدىن ئېلۋالدىڭ ! ؟

“Weil er ein Dieb ist“, sagte Herr Wenzel. „Wenn wir ihm erlauben, unsere Fische zu stehlen, so wird er bald in unser haus kommen und unser Essen vom Tisch stehlen!“

چۈنكى ئۇ ئوغرى دىدى ۋېنسېل نەپەندى . بىلىقلارنى ئوغۇرلاشقا يول قۇيساڭ ئۇزاق ئۆتمەستىن ئۆيىمىزگە كىلىپ ئۈستىلىمىزدىكى تامىقىمىزنى ئوغۇرلايدۇ .

“Wenn er diesen Abend kommt, wird er nichts finden, was er stehlen kann“, sagte Frau Wenzel.

نەگەر بۈگۈن ئاخشام كەلسە ئوغۇرلايدىغان ھېچ نەرسە تاپالمايدۇ ، دىدى ۋېنسېل خانىم .  
„Warum nicht?“ fragte Herr Wenzel.

نېمىشقا ؟ دىدى ۋېنسېل نەپەندى .

„Weil ich dir kein Essen machen werde“, sagte

Frau Wenzel

چۈنكى مەن ساڭا تاماق ئىتىپ بەرمەيمەن ، دىدى ۋېنسېل خانىم .

So konnte Herr Wenzel zum Abendessen die Fische nicht essen.

شۇنداق قىلىپ ۋېنسېل ئەپەندى كەچلىك تاماقدا بىلىقلارنى يىيەلمىدى .

Nach ungefähr einem Monat verlor Herr Wenzel seinen Hund. Eines Morgens, als der Hund durch die Felder ging, lief er weg und kam nicht wieder. Herr Wenzel rief ihn mehrmals und suchte ihn überall auf seinen Feldern, konnte ihn aber trotzdem nicht finden. So ging er mit seiner Frau zur Polizei.

ۋېنسېل ئەپەندى ئىتنى يۇتتۇرۇپ قۇيغىنىغا تەخمىنەن بىر ئايدەك بولۇپ قالدى. بىر كۈنى سەھەردە ئېتىزلىقتا كىتىۋاتقاندا ئىتى قاشتى ۋە قايتىپ كەلمىدى ، ۋېنسېل ئەپەندى نۇرغۇن قېتىم ئۇنى چاقىردى ۋە ئېتىزنىڭ ھەممە يېرىنى ئىزدىدى . ئەپسۇس ئۇنى تاپالمىدى . شۇنىڭ بىلەن ئۇ ئايالى بىلەن بىرلىكتە ساقچىغا باردى .

„Wir haben unseren Hund verloren“, sagte er dem Polizisten dort. „Ich möchte dass sie uns helfen, ihn zu finden.“.

ئۇ يەردىكى ساقچىغا ئىتىمىزنى يۇتتۇرۇپ قويدۇق دىدى . ئۇنى تېپىش ئۈچۈن بىزگە ياردەم قىلىشىڭلارنى سۇرايمىز .

„ Wie sieht der Hund aus?“ fragte der Polizist. „

Wir müssen das wissen.“

ئۇ ئىتنىڭ تۇرقى قانداق ؟ دەپ سورىدى ساقچى . بۇنى بىلىشىمىز كىرەك !

„Er ist ein großer, weißer Hund mit einem Zeichen auf der linken Seite seines Kopfes“.

ئۇ چوڭ بىر ئىت بۇلۇپ ، رەڭگى ئاق ، بېشىنىڭ سول تەرىپىدە بەلگىسى بار ئىدى .

“ Das wird uns helfen, ihn zu finden,” sagte der Polizist. „Wollen Sie dem Mann, der Ihren Hund findet, Geld geben?“

بۇنىڭ ئۇنى تېپىشىمىزغا ياردىمى بولىدۇ دىدى ساقچى . ئىتنى تېپىۋالغان ئادەمگە پۇل

بېرىشنى خالامسىلەر !

Herr Wenzel überlegte sich. Er war ein reich Mann, aber er gab nicht gern Geld aus.

ۋېنسېل ئەپەندى ئويلاۋاتاتتى . ئۇ بولسا باي كىشى بىراق ئۇ پۇل خەجلەشنى ياخشى

كۆرمەيدۇ !

“Ja, ich werde dem Mann zehn Mark geben “, sagte er schließlich.

بولىدۇ ئادەمگە ئون ، مارك بېرىمەن دىدى ئەڭ ئاخىرى .

„Nur zehn Mark!“ rief seine Frau. „ Wenn du nur zehn Mark gibst, können wir unseren Hund nie finden. Du musst fünfzig Mark geben.“

پەقەت ئون مارك دەپ ۋاقىردى ئايالى . ئەگەر سەن پەقەت ئون مارك بەرسەڭ ، بىز

ئىتىمىزنى ھەرگىز تاپالمايمىز . چۇقۇم ئەللىك مارك بېرىشنىڭ لازىم .



Sie hatte sich sehr geärgert. So sagte Herr Wenzel :“Gut, ich werde fünfzig Mark geben. Sie sollen aber schnell den Hund finden.“

ئۇ ناھايىتى خاپا بولغان ئىدى . شۇنىڭ بىلەن ۋېنسېل ئىپەندى ، بولىدۇ ئەللىك مارك بىرىمەن . بىراق ئىتىمىزنى تىزدىن تېپىڭ .

„Wir werden machen, was wir können, mein Herr“, sagte der Polizist, als Herr und Frau Wenzel hinausgingen. „Auf Wiedersehen“

ۋېنسېل ئىپەندى بىلەن خانىمى چىقۇۋاتقاندا ساقچى : قۇلىمىزدىن كەلگەننى قىلىمىز ئىپەندىم خەير — خوش دىدى .

Es dauerte aber lange, den Hund zu finden. Jeden Tag reif Herr Wenzel die Polizei an und fragte:“ Haben sie meinem Hund gefunden?“

بىراق ئىتىنى تېپىش بەك ئۇزاق داۋاملاشتى ، ھەر كۈنى ۋېنسېل ئىپەندى ساقچىغا تېلفۇن قىلىپ ، ئىتىنى تاپتىڭلارمۇ دەپ سورايتتى .

Er bekam immer dieselbe Antwort :“ Nein, mein Herr. Wir suchen ihn immer noch.“

ياق ئىپەندى ، بىز داۋاملىق ئۇنى ئىزدەۋاتىمىز دىگەن ئوخشاش جاۋاپنى ئالاتتى .

Eines Morgens rief der Polizist Herrn Wenzel an und sagte :“Guten Morgen, mein Herr. Endlich haben wir Ihren Hund gefunden.“

بىر كۈنى ئىتىگەندە ساقچى ۋېنسېل ئىپەندىگە تېلفۇن ئوردى ۋە خەيرلىك سەھەر

ئەپەندى ئاخىرى ئىتىڭىزنى تاپتۇق دىدى.

„Gut , meine Frau wird sich freuen. Wann werden Sie ihn zu mir bringen?“ fragte Herr Wenzel.

ياخشى ئايالىم بەك خوشال بولدى . قاچان ئۇنى بىزنىڭكىگە ئەكىلىسىز ، دەپ سورىدى  
ۋېنسېل ئەپەندى .

Das können wir nicht tun“, sagte der Polizist.

بۇنداق قىلمايمىز دىدى ساقچى .

„Warum?“ fragte Herr Wenzel.

نېمە ئۈچۈن دەپ سورىدى ۋېنسېل ئەپەندى .

“Mein Herr“, sagte der Polizist, “Ich sagte, wir haben Ihren Hund gefunden, aber er ist nicht hier.”

ئەپەندىم دىدى ساقچى : ئىتىڭىزنى تاپتۇق دىدىم بىراق ئۇ بۇ يەردە ئەمەس .

“Ich verstehe Sie gar nicht“, sagte Herr Wenzel.”Was wollen Sie sagen?“

مەن سىزنى ھېچ چۈشەنمىدىم دىدى ۋېنسېل ئەپەندى ، نېمە دېمەكچى سىز ؟

Ich werde es Ihnen erzählen, mein Herr. Es ist so :“Heute morgen sah ich einen Mann mit einem weißen Hund. Der Hund hatte auf der linken Seite seines Kopfes ein Zeichen. Ich dachte: “Dieses ist Herrn Wenzels Hund, und fragte den Mann: “Ist das Ihr Hund?“ Ja, sagte der Mann, „warum

fragen Sie? `Woher haben Sie den Hund bekommen? fragte ich. Eines Tages kam er zu unserem haus gelaufen .ich gab ihm etwas zu essen und zu trinken, und so blieb er bei uns. Er lieb meine Kinder , und auch meine Kinder lieben ihn.` `Aber das ist der Hund eines anderen `sagte ich ihm. `er ist Herrn Wenzels Hund. Des Mannes in dem großen haus am Weg`. Als ich das sagte, lachte der Mann. `Sagen Sie das , bitte, Herrn Wenzel`, sagte er. Als der Hund in seinem Haus lebte, war er sein Hund. Jetzt ist er aber nicht sein Hund. Er kam um in meinem haus zu leben, und ist deshalb mein Hund. Herr Wenzel wird das verstehen.“

سىزگە چۈشەندۈرۈمەن نەپەندىم . بۇ مۇنداق گەپ ، بۈگۈن نەتتىگەن ئاق ئىت بىلەن بىر ئادەمنى كۆردۈم ، بۇ ئىتنىڭ بېشىنىڭ ئوڭ تەرىپىدە بەلگىسى بار ئىكەن . مەن بۇ ۋېنسېل نەپەندىنىڭ ئىتى دەپ ئويلىدىم . ھەمدە ئۇ ئادەمدىن بۇ سىزنىڭ ئىتىڭىزمۇ ؟ دەپ سورىدىم . ئۇ ئادەم ھەنە دىدى . نىمىگە سۇرايسىز ؟ قەيەردىن تاپتىڭىز ؟ دەپ سورىدىم . بىر كۈنى بىزنىڭ ئۆيىگە كەپتىكەن . بىر ئاز تاماق بىلەن سۇ بەرسەم بىزنىڭكىدە قېلىپ قالدى . ئۇ باللىرىمنى ياخشى كۆرىدۇ باللىرىممۇ ئۇنى ياخشى كۆرىدۇ . بىراق بۇ ئىت باشقىلارنىڭ دىدىم مەن ئۇنىڭغا . ئۇ بولسا ۋېنسېل نەپەندىنىڭ ئىتى يول بۇيىدىكى چوڭ ئۆيى بار ئادەم دەۋاتقان چېغىمدا ، ئادەم كۈلۈپ كەتتى . ۋېنسېل نەپەندىگە شۇنى دەپ

قۇيۇڭ دىدى ئۇ. بۇ ئىت ئۇنىڭ ئۆيىدە ياشىغان چاغدا ئۇنىڭ ئىتى ئىدى. ھازىر بولسا ئۇنىڭ ئىتى ئەمەس. ئۇ كىلىپ مىنىڭ ئۆيۈمدە ياشىدى، شۇنىڭ ئۈچۈن مىنىڭ ئىتىم. ۋېنسېل ئەپەندى بۇنى چۈشۈنەلەيدۇ.

Da fragte der Polizist Herrn Wenzel:” Verstehen Sie das, mein Herr?“

ساقچى ۋېنسېل ئەپەندىدىن: ھۈشەندىڭىزمۇ ئەپەندىم؟ دەپ سورىدى.

„Ja, ich glaube“ sagte Herr Wenzel. „ Der Mann heißt Lenz, nicht wahr?“

ھە مىنىڭچە دىدى ۋېنسېل ئەپەندى. ئۇ ئادەمنىڭ ئىسمى لېنس شۇنداقمۇ؟

## Ein Verlorener Mantel

(يۈتۈپ كەتكەن پەلتو)

Ungefähr einmal in Monat muß ich wegen meiner Arbeit nach Steglitz fahren. Wenn ich dass Haus verlasse, sagt mir meine Frau lächelnd: “ Vergiss nicht, deinen Mantel zu suchen, wenn du in Steglitz bist“!

تەخمىنەن بىر ئايدا بىر قېتىم خىزمەت ئۈچۈن ستاگلىتكە بېرىشىم كېرەك. ئۆيىدىن ئايرىلغاندا ئايالىم كۈلۈپ تۇرۇپ ماڭا: "ستەگلىستە پەلتۇرىڭىزنى ئىزدەشنى ئۇنتماڭ"

دەيدۇ

Ich lache auch, Sehen Sie, einmal verlor ich da meinen Mantel. An seiner Stelle habe ich einen anderen bekommen, der genauso aussieht wie der alte. Er ist sogar etwas besser als der verlorene aber ihn habe ich nie ansehen können, denn er gehört einem Dieb. Es geschah so:

مەنمۇ كۈلمەن. قاراڭلاركى، مەن بىر قېتىم پەلتورۇمنى ئۇ يەردە يۇتتۇرۇپ قويغان. ئۇنىڭ ئورنىغا كونسىغا ئوخشايدىغان باشقىسىنى ئالدىم، گەرچە ئۇ يۇتتۇرۇپ قويغاندىنمۇ بىر ئاز ياخشى بولسىمۇ بىراق ئۇنى كىيەلمەيمەن، چۈنكى ئۇ بىر ئوغرىنىڭ ئىدى. ۋەقە مۇنداق يۈز بەرگەن ئىدى:

Eines Tages, als ich in Steglitz ankam, ging ich in ein Hotel, um vor der Arbeit etwas zu essen. Ich gehe immer dasselbe Hotel. "EDEN", den dort kann man gut essen. Man kannt mich da. Der Kellner brachte meinen Mantel in eines kleines Zimmer. Der Mänzel der Leute werden hier .aufbewahrt. Dann führt er mich zu meinem Tisch

بىر كۈنى سىتەگلىتسگە بارغاندا، ئىشتىن بۇرۇن تاماق يەۋىلىش ئۈچۈن بىر مېھمانخانىغا كىردىم. دائىم ئوخشاش "ئەدەن" مېھمانخانىسىغا كىرەتتىم، چۈنكى ئۇ يەرنىڭ تامىقى ياخشى ئىدى. ئۇ يەردە مېنى تونۇيدۇ. كۈتكۈچى پەلتورۇمنى بىر كىچىك ئۆيگە قويۇپ قويدى.

كىشىلەرنىڭ پەلتولرىنى ئۇ يەردە ساقلايتتى. كېيىن مېنى ئۈستۈلۈمگە باشلاپ باردى

Ich hatte viel Zeit. Deshalb aß ich nicht schnell.

Nach ungefähr einer Stunde konnte ich gehen und meiner Arbeit anfangen. Ich bezahlte und sagt dem Kellner, er sollte meinem Mantel bringen.

كۆپ ۋاقتىم بار ئىدى. شۇنىڭ ئۈچۈن تاماقنى ئىتتىك يىمىدىم. تەخمىنەن بىر سائەتتىن كېيىن كىتەتتىم ۋە ئىشىمنى باشلاي دىگەنتىم. تاماقنىڭ پۇلىنى تۆلىدىم ۋە كۈتكۈچىگە پەلتورۇمنى ئەكىلىپ بېرىشنى ئېيتتىم.

Als der Kellner den Mantel brachte, sagte er: "Ziehen Sie den Mantel an oder tragen sie ihn"?

كۈتكۈچى پەلتونى ئەكىلىپ: "پەلتونى كىيىۋالامسىز ياكى كۆتۈرۈۋالامسىز" دېدى. "Heute ist es nicht kalt"; sagt ich "ich trage ihn über dem Arm."

بۈگۈن سوغۇق ئەمەس " دېدىم مەن ، "قولۇمدا ئۇنى كۆتۈرۈۋالاي.

Als ich den Mantel nahm, fiel etwas auf den Boden.

پەلتونى ئېلىۋاتقاندا بىر نەرسە يەرگە چۈشتى.

"Hier" sagte der Kellner und gab mir eine kleiner weiße Schachtel.

مانا " دېدى كۈتكۈچى ۋە ماڭا بىر كىچىك قۇتىنى بەردى.

Ich schaute auf die Schachtel.

مەن قۇتىغا قارىدىم.

"was ist das?" fragte ich. "Es ist nicht meine

Schachtel. Ich habe sie vorher nie gesehen.“

بۇ نېمە؟ "دەپ سورىدىم "بۇ مېنىڭ قۇتۇم ئەمەس، مەن بۇنى بۇرۇن ھېچ كۆرۈپ باقمىغان.

“Aber sie fiel aus Ihrem Mantel“, sagte der Kellner.“Sie haben doch gesehen, wie sie hinunterfiel, oder“?

"بىراق بۇ سىزنىڭ پەلتورىڭىزدىن چۈشتى." دېدى كۈتكۈچى، "سىز ئۇنىڭ قانداق يەرگە چۈشكەننى كۆردىڭىز، ئۇنداق ئەمەسمۇ؟

Es stimmt. Dann schaute ich mit größerer Aufmerksamkeit auf den Mantel über meinem Arm.

توغرا. شۇنىڭ بىلەن قولۇمدىكى پەلتوغا ناھايىتى دىققەت بىلەن قارىدىم.

“Oh, Sie haben den Mantel eines anderen gbracht“, sage ich.“ Er ist meinem Mantel sehr ähnlich, aber dieser ist nicht noch neu. Und mein Mantel hat hinten einen großen Flack, diese hat keine Flack. Gibt es noch einen anderen Mantel wie diesen? Lassen sie uns mal nachsehen“.

سىز باشقا بىرسىنىڭ پەلتوسىنى ئەكەپسىز، "دېدىم مەن، "مېنىڭ پەلتورۇمغا بەك ئوخشايدىكەن ئامما بۇ يېڭى ئىكەن. پەلتورۇمنىڭ ئارقىسىدا يوغان بىر داغ بار ئىدى. بۇنىڭدا داغ يوق ئىكەن. بۇنىڭغا ئوخشايدىغان باشقا پەلتو بارمۇ، قاراپ باقايلى.

Wir btraten das kleine Zimmer. Dort waren noch ungefähr zehn Mäntel. Ich besah sie alle der

Reihe nach, aber es war kein andere da, der meinem Mantel ähnlich.

كچىك بىر ئۆيگە كىردۇق. بۇ يەردە تەخمىنەن ئوندىك پەلتو بار ئىدى. مەن ھەممىسىگە بىر بىرلەپ قاراپ چىقتىم. بىراق مېنىڭكىگە ئوخشايدىغان پەلتو يوق ئىدى.

“Einer muß Ihren Mantel genommen und Ihren seinen daglassen haben”, sagte der Kellner.“So etwas passiert manchmal.“

بىرسى سىزنىڭ پەلتورىڭىزنى ئېلىپ، ئۆزىنىڭكىنى سىزگە قويۇپ قويغان ئوخشايدۇ. "دېدى كۈتكۈچى، "بۇنداق ئىشلەر بەزىدە بولۇپ تۇرىدۇ.

“Der Mantel kümmert mich nicht. Der Mann hat mir den Besseren hinterlassen. Was machen wir aber mit dieser Schachtel”?

پەلتوغۇ ھىچ گەپ ئەمەس، ئۇ ئادەم ماڭا يېڭىسىنى قويۇپ قويۇپتۇ، بىراق بۇ قۇتىنى قانداق قىلىمىز؟

“Öffnen Sie die Schachtel, mein Herr” sagte der Kellner, “Lassen sie uns hinter schauen“.

قۇتىنى ئېچىڭ ئەپەندىم، "دېدى كۈتكۈچى، "ئىچىنى كۆرۈپ باقايلى.

.Ich mache sie auf. Darin war ein schöner Goldring

ئۇنى ئاچتىم، ئىچىدە چىرايلىق بىر ئۈزۈك بار ئىكەن.

“Oh, welche ein schöner Ring !” sagte ich.“Für einen solche Ring muß viel Geld zahlen. Ich muß ihn zu Polizei bringen”.



ئوھ ! بەك چىرايلىق ئۇزۇك ئىكەن " دېدىم مەن ، "بۇنداق بىر ئۇزۇككە چوقۇم كۆپ پۇل  
خەجلىگەن گەپ.مەن بۇنى ساقچىغا ئاپىرىشىم كېرەك.